

# ОБРАЗОВАНИЕ/EDUCATION KZ

ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА  
QUALITY ASSURANCE

АККРЕДИТАЦИЯ  
ACCREDITATION

РЕЙТИНГ  
RANKING

ИННОВАЦИИ  
INNOVATIONS

№1 (1) 2013

РЕЙТИНГ  
RANKING

ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА  
QUALITY ASSURANCE

ИННОВАЦИИ  
INNOVATIONS

АККРЕДИТАЦИЯ  
ACCREDITATION

[www.iaar.kz](http://www.iaar.kz)



## **Дорогие читатели!**

*Рада приветствовать Вас на страницах первого выпуска журнала «Образование/Education KZ. Обеспечение качества/Quality assurance. Аккредитация/Accreditation. Рейтинг/Ranking. Инновации/Innovations».*

*Сегодня казахстанская система образования претерпевает процесс модернизации, приоритетами которой выступают повышение конкурентоспособности образования, развитие человеческого капитала посредством обеспечения доступности качественного образования для устойчивого роста экономики. Всё это способствует созданию диалоговой площадки для обсуждения тенденций и проблем интеграционных процессов в сфере образования и науки.*

*Именно поэтому освещение и адаптация лучшего опыта по вопросам независимой системы оценки качества, инноваций в сфере образования можно рассматривать как ответ на назревшую потребность в информационном освещении проблем обеспечения качества.*

*Мы намерены освещать новые вызовы и тренды мирового образовательного пространства, проблемы независимой аккредитации, рейтинга вузов, тенденции развития национальной системы образования. Безусловно, это будет содействовать совершенствованию системы оценки качества.*

*Надеюсь, что журнал войдет в число авторитетных изданий страны и обретет широкий круг читателей.*

**С уважением,  
Римма Сейдахметова,  
главный редактор**

## СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

### ИНТЕГРАЦИЯ И ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ INTEGRATION AND INTERNATIONALIZATION OF EDUCATION

Сейдахметова Р.Г. Роль Европейских стандартов и руководящих принципов в национальной системе независимой оценки качества высшего образования.....5  
*The role of the European Standards and Guidelines in the national system of independent quality assessment of higher education. R. Seidakhmetova*

Новые вызовы Болонского процесса. Интервью с Колином Туком, Директором Секретариата Европейского реестра по гарантии качества высшего образования EQAR.....10  
*New Challenges in the Bologna Process. Interview with Colin Tuck, Director of EQAR Secretariat*

### ВЕРТИКАЛЬ ОБРАЗОВАНИЯ EDUCATION

Куланчиева Ж.А. Интеграция инноваций, образования и практики .....15  
*Integration of innovation, education and practice. Zh. Kulanchiyeva*

Жумашева А.Ш. Подготовка педагогических кадров в условиях полиязычного образования .....23  
*The preparation of pedagogical specialists in the conditions of multilingual education. A. Zhumasheva*

Программа «Болашак» - 20 лет подготовки кадров за рубежом.....31  
*«Bolashak» Scholarship: twenty years of specialists preparation*

### НЕЗАВИСИМАЯ АККРЕДИТАЦИЯ INDEPENDENT ACCREDITATION

Кананьянов Т.Е., Мухтарова И.А. Аккредитация казахстанских организаций образования в новом формате: опыт ИААР.....38  
*Accreditation of Kazakhstan educational institutions in a new format: experience of the IAAR  
T. Kananyanov, I. Mukhtarova*

Казахстанско-Британский технический университет: внешняя оценка качества образовательных программ в аккредитационном агентстве ABET (США).....48  
*ABET Accredited Educational Programs of Faculty of Information Technology of Kazakh-British Technical University*

### ЛИЧНОСТЬ PERSONALITY

Жания Аубакирова: управление национальной консерваторией .....52  
*Jania Aubakirova: leading the national conservatory*

### РЕЙТИНГ RANKING

Ларионова М.В. Опыт многомерного ранжирования российских вузов.....62  
*Multidimensional ranking of the Russian higher education institutions. M. Larionova*

### ИННОВАЦИИ INNOVATIONS

Мылтыкбаева Л.А., Алмуханбетов К.Н. Коммерциализация научных разработок в стране: опыт Национального научно-технологического холдинга «Парасат».....73  
*Commercialization of scientific developments: experience of the National Scientific and Technological Holding «Parasat». L. Myltykbaeva, K. Almuhanbetov*

КАЛЕЙДОСКОП СОБЫТИЙ .....80  
NEWS



СЕЙДАХМЕТОВА Р.Г.,  
директор Центра Болонского процесса  
и академической мобильности  
Министерства образования и науки  
Республики Казахстан  
(Казахстан, Астана)

*Роль  
Европейских  
стандартов и  
руководящих  
принципов в  
национальной  
системе  
независимой  
оценки  
качества  
высшего  
образования*

*The role of  
the European  
Standards  
and  
Guidelines in  
the national  
system of  
independent  
quality  
assessment  
of higher  
education*

*Аталған мақалада Болон процесі аясында жоғары білім беруді тәуелсіз бағалаудың ұлттық жүйесінің дамуы мен қалыптасуындағы сапакепілдігінің Еуропалық стандарттары мен негізгі қағидаларының бағыттаушы рөлі жан-жақты қарастырылған. Білім беру сапасын қамтамасыз етудің Еуропалық Стандарттарының құрылу тарихы мен дамуына қысқаша шолу берілген.*



Одним из приоритетов развития национальной системы высшего образования является реализация принципов Болонской декларации, в числе которых обозначено содействие европейскому сотрудничеству в обеспечении качества образования с целью разработки сопоставимых критериев и методологий.

В силу сложившихся традиций каждая национальная система образования имеет свои особенности, которые не всегда прозрачны и понятны для мировой образовательной системы. Поэтому закономерным было поручение министров, данное на Берлинской конференции Европейской сети обеспечения качества в высшем образовании (ENQA) в сотрудничестве с Европейской ассоциацией университетов (EUA), Европейской ассоциацией высших учебных заведений (EURASHE) и Национальным союзом студентов Европы (ESIB), разработать приемлемый набор стандартов, процедур и методик оценки качества и адекватную систему внешней экспертизы для гарантии качества и/или систему аккредитационных агентств (органов).

В Берлинском коммюнике для реализации целей Болонского процесса были определены три основные задачи:

- разработать европейские стандарты для внешней и внутренней оценки качества и аккредитационных агентств;
- обязать европейские аккредитационные агентства каждые пять лет проходить проверку своей деятельности;
- издавать Европейский регистр аккредитационных агентств.

В связи с этим были разработаны «Стандарты и рекомендации для гарантии качества высшего образования в европейском пространстве», содержащие

One of priorities of development of the national higher education system is realization of Bologna declaration principles including assistance to the European cooperation in quality assurance of education with the aim to develop comparable criteria and methodology.

Each national system has its own characteristics which are not always transparent and clear for global education system.

So it was a logical step, given by ministers at the Berlin conference of European Association for Quality Assurance in Higher Education (ENQA), in cooperation with European University Association (EUA), European Association of Institutions in Higher Education (EURASHE) and the National Unions of Students in Europe (ESIB) to develop the acceptable set of standards, procedures and methodologies for quality assessment and adequate external expertise system to ensure the quality and / or system of accrediting agencies (bodies).

Three general objectives are defined for realization of the purposes of the Bologna Process in the Berlin communiqué:

- to develop European standards for external and internal quality assurance and accreditation agencies;
- to oblige the European accreditation agencies to be certified every five years;
- to publish European Register of quality assurance agencies.

In that regard, there have developed the «Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area» containing requirements for self-assessment (internal expertise), foreign expertise and activities of the accreditation agency.

It should be noted that the Standards have advisory nature and are urged to provide comparability of national quality assurance systems at preservation of their historical and cultural traditions. Especially the

требования к самооценке (внутренней экспертизе), внешней экспертизе и деятельности аккредитационного агентства.

Следует особо отметить, что Стандарты имеют рекомендательный характер и призваны обеспечить сопоставимость национальных систем гарантии качества при сохранении их исторических и культурных традиций. Именно разнообразие сложившихся социокультурных и образовательных традиций обусловило необходимость разработки единого подхода в определении стандартов качества и обеспечении качества в высшем образовании. Поэтому при описании стандартов внимание в большей мере уделяется общим принципам:

- равная заинтересованность в высоком качестве высшего образования всех сторон (студенты, работодатели, общество);
- рост ответственности вузов в соответствии с расширением прав институциональной автономии и независимости;
- направленность внешнего обеспечения качества на смягчение ответственности вузов за достижение поставленных целей.

В этом контексте роль Европейских стандартов и рекомендаций для гарантии качества в становлении и развитии национальных систем определяется целью данных стандартов: создание полноценной системы обеспечения качества для формируемого в рамках Болонского процесса Европейского пространства высшего образования.

В рамках реализации Болонского процесса доказаны значимость и эффективность стандартов ESG, их огромное влияние на развитие систем, процессов и процедур гарантии качества на институциональном и национальном уровнях.

Вопрос обеспечения качества вновь стал предметом обсуждения в 2012 году на Конференции министров в Бухаресте. Отметив значимость обеспечения качества для установления доверия к ЕПВО и усиления его привлекательности, министры приняли решение пересмотреть ESG в целях их совершенствования. Связано это, прежде всего, с повышением и диверсификацией требований к агентствам гарантии качества.

В марте 2013 года Генеральной ассамблеей EQAR в Дублине (Ирландия) было принято решение по пересмотру Европейских стандартов и рекомендаций, которое четко и ясно прописывает пути дальнейшего развития системы обеспечения качества в рамках Болонского процесса. Прежде всего, аккредитационным агентствам рекомендовано:

1. Соблюдать Болонскую структуру высшего образования (три цикла) для соответствия обеспечения качества с Европейской рамкой квалификаций и квалификациями Европейского пространства высшего образования. Кроме того, следует дать четкие рекомендации касательно приложения к диплому и ECTS, так как они не в полной мере применяются в большинстве стран.
2. Отразить в стандартах качества в Евро-

variety of the developed socio-cultural and educational traditions led to the need for a common approach to the definition of quality standards and quality assurance in higher education. Therefore, when describing standards there is focused on general principles:

- equal interest in high quality of higher education of all stakeholders (students, employers, society);
- growth of universities' responsibility in accordance with the development of institutional autonomy and independence;
- orientation of external quality assurance to mitigate / alleviate responsibility of higher education institutions for achieving goals.

In this context the role of the Standards and Guidelines for Quality Assurance in formation and development of national systems is defined by the purpose of these standards: creation of full-fledged quality assurance system for the European Higher Education Area formed within the Bologna Process.

Within the realization of the Bologna Process, importance and efficiency of the ESG, their huge influence on the development of systems, processes and quality assurance procedures at institutional and national levels are proved.

The issue on quality assurance was discussed again at the Bucharest Ministerial Conference in 2012. Noting the importance of quality assurance for the establishment of trust in the European Higher Education Area and enhance its attractiveness, the ministers agreed to review the ESG to improve. This is essentially the result of increase and diversification of requirements to quality assurance agencies.



In March, 2013, the General assembly of EQAR in Dublin (Ireland) decided to revise the European Standards and Guidelines, which accurately and clearly prescribes the further development of quality assurance system within the Bologna Process. First of all, accreditation agencies are recommended:

1. To keep the Bologna structure of higher education (three cycles) for compliance of quality assurance with European qualifications frameworks and qualifications of the European Higher Education Area. Besides, it should give clear recommendations concerning Diploma Supplement and ECTS as they aren't fully applied in most countries.

пейском пространстве высшего образования такие приоритеты, как трудоустройство и мобильность.

3. Стандарты внутренней гарантии качества также могут учитывать и другие ключевые аспекты (качество услуг для студентов, карьера/профориентация для школьников и выпускников, развитие финансового управленческого потенциала и др.).

Во время работы Генеральной Ассамблеи Европейского реестра гарантии качества высшего образования (Дублин, 2013) эксперты признали, что «агентства по обеспечению качества – все еще относительно новая практика в ЕПВО». Как известно, сформировавшиеся в европейских странах основные модели систем гарантии качества (система оценивания качества, система аккредитации, система аудита качества, бенчмаркинг) в последние годы трансформируются в системы аккредитации. Вместе с тем, наблюдаемая интенсивность роста числа таких агентств вызывает некоторые опасения по поводу их независимости и профессионализма. Поэтому целесообразно рассмотреть возможность их слияния по различным основаниям. В частности, по признаку региональной или языковой близости, по возможностям расширения дисциплинарного поля деятельности, т.е. в отличие от узкой области профессиональной специализации, данные группы агентств могут сертифицировать отдельные специализированные учреждения, либо совместно с национальными оценками отдельную соответствующую область.

По мнению Президента ENQA Ахима Хопбака, при пересмотре Стандартов важно обратить внимание на обеспечение единого набора ценностей и принципов как ориентиров для всех субъектов системы гарантии качества. При этом общие ценности и принципы должны быть ориентированы на:

- развивающую функцию (учет ожиданий вузов: поддержание внутреннего развития);
- подотчетность (учет интересов политиков в области образования: получение достоверной информации для принятия политических и управленческих решений на уровне отдельных образовательных систем);
- прозрачность (учет интересов широкой общественности: получение надежной информации об отдельных образовательных программах или группах программ для их сравнения).

Пересмотренные Стандарты проецируются на становление национальных систем оценки качества, которые при условии включения указанных параметров должны способствовать гармонизации образовательных программ и других аспектов деятельности вузов в рамках Болонского процесса.

В этой связи значимость Европейских стандартов и руководящих принципов сегодня определяется в непосредственном содействии реализации параметров Болонского процесса в ЕПВО. Это, во-первых, во-вторых, в становлении и совершенствовании национальных систем оценки качества высшего обра-

2. To reflect in quality standards in the European Higher Education Area such priorities, as employment and mobility.

3. Standards of internal quality assurance also can consider other key aspects (quality of services for students, career/career guidance for pupils and graduates, development of the financial management capacity, etc.).

During the work of the General Assembly of the EQAR (Dublin, 2013), the experts recognized that «agencies on quality assurance are still rather new practice in the European Higher Education Area». As you know in recent years the main models of quality assurance systems created in the European countries (system of quality assessment, accreditation system, system of quality audit, benchmarking) has transformed to accreditation systems.

However, the growth in the number of such agencies increases and raises some concerns about their independence and professionalism.

Therefore it is reasonable to consider possibility of their merge on the various bases. For example, on the basis of regional or language proximity, by opportunities of development of disciplinary activity field, i.e. unlike narrow area of professional specialization, these agencies can certify specialized institutions, or specific area together with national criteria.

Dr. Achim Hopbach, the President of ENQA, thinks that in the process of Standards revision it is important to pay attention on providing the common set of values and principles as reference points for all subjects of quality assurance system. Thus the general values and principles have to be focused on:

- developmental function (accounting of universities expectations: maintenance of internal development);
- accountability (accounting of politicians' interests in the field of education: obtaining reliable information for policy and management decisions at the level of individual educational systems);
- transparency (accounting of public interests: obtaining reliable information about educational programs or groups of programs for their comparison).

The revised standards are projected on the formation of national quality assessment systems which on condition of inclusion of the specified parameters should contribute to the harmonization of educational programs and other aspects of universities' activity within the Bologna Process.

Firstly, in this regard the importance of the European Standards and Guidelines is defined in direct assistance of realization of the Bologna Process parameters in the European Higher Education Area. Secondly, the role of the Standards in the formation and improvement of national quality assessment systems of higher education is:

- to create a unified system of values and the principles of quality assessment of higher education according to the international standards;
- to create quality assurance tools of accreditation agencies and to ensure mutual trust between them;

зования роль Стандартов заключается:

- в создании единой системы ценностей и принципов оценки качества высшего образования в соответствии с международными стандартами;
- в создании инструмента гарантии качества деятельности аккредитационных агентств и обеспечению взаимного доверия между ними;
- в предоставлении вузам возможности выбора агентств на основе определения степени полезности и ценности результатов аккредитации для вуза, обучающихся и работодателей;
- в содействии эффективной реализации основных параметров Болонского процесса.

В соответствии с руководящими принципами ESG свои стандарты разработали и недавно созданные в Казахстане национальные независимые аккредитационные агентства. При этом в силу комплексной природы образовательной деятельности вузов стандарты казахстанских агентств направлены на выявление качества инфраструктуры образовательного процесса, качества самого процесса, ППС вузов и подготовки выпускников.

Пересмотр Европейских стандартов и руководящих принципов, безусловно, будет способствовать дальнейшему развитию деятельности всех (не только казахстанских) агентств, вошедших в Национальный реестр, через гармонизацию их стандартов.

Дальнейшее совершенствование казахстанской системы обеспечения качества позволит в комплексе решать такие приоритетные задачи, как: увеличение прозрачности в обеспечении качества; совершенствование качества обучения и исследования; активизация процедур аккредитации технического и профессионального образования; аккредитация организаций среднего образования; полное членство национальных аккредитационных агентств в ENQA; вхождение национальных аккредитационных агентств в EQAR.

Все это направлено на:

- повышение конкурентоспособности казахстанских вузов;
- интеграцию в европейскую зону высшего образования;
- усиление привлекательности образовательных программ казахстанских вузов.

Безусловно, независимая национальная система гарантии качества оказывает свое влияние на достижение ожидаемых результатов, указанных выше. При этом придавать исключительный характер этой роли было бы нецелесообразно, поскольку гарантия качества направлена на достижение, прежде всего, измеряемого эффекта. Количественное описание качества не способно охватить все аспекты образовательного процесса. Поэтому следует говорить об оценке влияния национальной системы гарантии на качество конкретного аспекта высшего образования. В целом, положительное влияние гарантии качества на высшее образование не подлежит сомнению.

- to provide a choice of agencies to universities on the basis of determining the usefulness and value of accreditation results for universities, students, employers;

- to promote the effective realization of general parameters of the Bologna Process.

According to the guidelines of ESG, recently established national independent accreditation agencies have developed their own standards. Thus because of the complex nature of educational activity of universities, standards of Kazakhstan agencies are directed on identifying quality of the infrastructure of educational process, process quality, quality of teaching staff, quality of graduates preparation.

Revision of the European Standards and Guidelines will certainly contribute to further development of activity of all agencies (not only Kazakhstan) included into the National Register, through harmonization of their standards.

Further improvement of Kazakhstan's quality assurance system will allow solving such priority problems, as: increase transparency in quality assurance; improvement of quality of training and research; activation of accreditation procedures of technical and vocational education; accreditation of secondary education; full membership of national accreditation agencies in ENQA; entry of national accreditation agencies into EQAR.

All this is aimed at:

- increasing competitiveness of Kazakhstan higher education institutions;
- integration into the European Higher Education Area;
- strengthening the attractiveness of educational programs in Kazakhstan universities.

Certainly, the independent national quality assurance system has the impact on achievement of the expected results mentioned above. Thus it would be inexpedient to give exclusive character of this role as quality assurance is directed on achievement, first of all, measured effect. The quantitative description of quality is not able to cover all aspects of educational process. Therefore it is necessary to speak about the influence of national quality assurance system on a specific aspect of higher education. As a whole, the positive impact of quality assurance on higher education can be no doubt.



# НОВЫЕ ВЫЗОВЫ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА

# NEW CHALLENGES OF THE BOLOGNA PROCESS

*Сәуір айының басында Астанада «Қазақстан Республикасында жоғар білім сапасын қамтамасыз ету жүйесі: Болон процесіндегі жаңа сын-қатерлер» атты Халықаралық конференция өтіп, онда ұлттық аккредиттеу қызмет көрсету шаралары турасында сұрақтар талқылады, сондай-ақ жоғар білім берудегі еуропалық және ұлттық стандарт сапаларын үйлестіру тетіктері алқыланды. Қазақстандық жоғар оқу орындарын тәуелсіз сарапшылардың бағалау көрсеткіштері, ішкі оқу жүйесінің сапасын сараптау барысындағы артықшылық және осы бағыттағы жұмысты жандандыру сөз болды.*

*Еуропалық сапа кепілдері, оның негізгі бағыттары және мәселелері, сондай-ақ Қазақстандағы жоғар білім беру туралы өз көңіліне түйгендерімен EQAR Хатшылығының директоры, Колин Тук бөлісті.*

В начале апреля в Астане состоялась Международная конференция на тему «Система обеспечения качества высшего образования Республики Казахстан: новые вызовы в Болонском процессе», в рамках которой были обсуждены вопросы развития национального рынка аккредитационных услуг, механизмы и инструменты гармонизации европейских и национальных стандартов качества высшего образования, показатели независимой оценки казахстанских вузов, эффективность внутренней системы оценки качества образования, и перспективы её развития.

Об основных тенденциях и проблемах в европейской сфере гарантии качества, а также о впечатлениях касательно развития казахстанского высшего образования поделился Колин Тук, Директор Секретариата Европейского реестра по гарантии качества высшего образования (EQAR), (Бельгия, Брюссель).

**Господин Тук, расскажите кратко нашим читателям о миссии и целях Европейского реестра по гарантии качества высшего образования EQAR?**

Миссией Европейского реестра по гарантии качества высшего образования EQAR является повышение прозрачности и доверия в области обеспечения качества высшего образования в Европе. EQAR управляет реестром надежных и заслуживающих доверия агентств, которые доказали свое соответствие Европейским стандартам и руководствам (ESG). Реестр представляет собой надежный, авторитетный ориентир, который служит основой для признания зарегистрированных агентств, их решений и, в конечном счете, признания высших учебных заведений, в которых прошла оценка качества зарегистрированным агентством.

**Каково Ваше отношение к Казахстану как к стране, которая, подписав Болонскую Декларацию, активно работает над реализацией её принципов? Как Вы оцениваете перспективы вхождения казахстанских аккредитационных агентств в Европейский реестр EQAR?**

Казахстан является самым молодым членом Болонского Процесса, но очень активным в области гарантии качества. Казахстан стал правитель-

**Mr. Tuck, could you briefly tell our readers about mission and objectives of EQAR?**

EQAR's mission is to enhance transparency and trust in quality assurance of higher education in Europe. EQAR manages a register of credible and trustworthy quality assurance agencies that have proven to substantially comply with the European Standards and Guidelines (ESG). The Register is a reliable, authoritative reference point and serves as a basis for recognition of registered agencies, their decisions and – ultimately – of qualifications from higher education institutions that were quality assured by a registered agency.

**What is your attitude to Kazakhstan as a country that signed the Bologna declaration, is actively working on the implementation of its principles, and how do you assess the prospects of entering of Kazakhstan accreditation agencies into the European Quality Assurance Register EQAR and their future?**

Kazakhstan is the youngest member of the Bologna Process, but has been very active in the field of quality assurance. Kazakhstan became a governmental member of EQAR last year, and I think this shows the government's commitment to align the Kazakh quality assurance system to the European framework. The two Kazakh accreditation agencies are relatively young, but I hope that both agencies will soon be able to have their work and practice reviewed according to the ESG, and then apply for inclusion on EQAR.

ственным членом EQAR в прошлом году, и я думаю, что это свидетельствует о заинтересованности государства построить национальную систему гарантии качества в рамках европейской структуры.

Два казахстанских аккредитационных агентства относительно недавно начали свою деятельность, но я надеюсь, что в скором времени они будут иметь достаточно материалов и практического опыта в соответствии с ESG, и затем смогут подать заявку на вступление в Европейский реестр EQAR.

**На данный момент идет работа над новой редакцией стандартов и руководств ESG. Что ожидать от новой редакции, и с какими трудностями сталкиваются эксперты?**

Пересмотренные Европейские стандарты и руководства ESG, как ожидается, будут приняты министрами в 2015 году, спустя 10 лет после того, как была принята текущая версия. Произошло много изменений с тех пор, и пересмотренные стандарты будут отражать, как развивалось высшее образование в Европе, и обращаться к новым проблемам.

Например, всё больше и больше учреждений высшего образования в различных странах в состоянии выбрать из числа членов EQAR, зарегистрированные агентства для своей регулярной аккредитации, оценки или аудита. Такое нельзя было представить как обычное явление 8 лет назад, когда были спроектированы текущие Европейские стандарты и руководства, основывающиеся на предположении, что есть одно агентство, которое аккредитовывает все учреждения в одной стране или системе.

Я также надеюсь, что Стандарты и руководства ESG будут более ясно и четко демонстрировать связь между гарантией качества и другими инструментами Болонского процесса, особенно с рамками квалификаций. Эта связь крайне важна, потому что представляет собой связующее звено между процессами обеспечения качества и качеством квалификаций: рамки квалификаций являются фактически стандартами качества, сформулированными с точки зрения результатов обучения. Пересмотренные Европейские стандарты и руководства также будут обращены ко многим техническим проблемам и, например, будут решать некоторые неясности и двусмысленности, которые существуют в текущем документе.

**Уже не раз обсуждается вопрос о деятельности Европейского регистра EQAR и Европейской ассоциации по обеспечению качества в высшем**

*Currently, there is working on a new version of European standards and guidelines ESG. What to expect from the new edition, and difficulties the experts faced?*

*The revised ESG are expected to be adopted by ministers in 2015, 10 years after the current version was adopted. A lot has happened since and the revised ESG will reflect how higher education in Europe has developed, and address the new challenges.*

*For instance, in more and more countries higher education institutions are able to choose from amongst all EQAR-registered agencies for their regular accreditation, evaluation or audit. This was not common 8 years ago when the current ESG were drafted, and thus they were based on the presumption that there is one agency that accredits all institutions in one country or system.*

*I also expect that the ESG will show more clearly the links between quality assurance and other Bologna instruments, especially qualifications frameworks. This link is crucial, because it is the bridge between quality assurance processes and quality of qualifications: qualifications frameworks are de facto quality standards, formulated in terms of learning outcomes. The revised ESG will also address a number of technical issues and, for instance, resolve some ambiguities that exist in the current ESG.*

**There are more than once discussed about EQAR and ENQA activities, how they interact with each other. What can you say about it?**

*EQAR is a register of agencies, and ministers asked for it to be established as an authoritative reference point, to promote trust and recognition as I said before. ENQA is an association of quality assurance agencies and the “voice of agencies” at the European level. ENQA serves as a platform for exchange between agencies, networking, capacity building and development of quality assurance approaches. We are each working to fulfil our own mission and of course we are always in very close contact with each other.*

**In this context, work of which organization, you think, is more effective?**

*I don't think it is the right approach to compare the two organisations' effectiveness, because of our different roles and purposes. But I believe that both organisations are effective in fulfilling their respective purpose.*

**At the present time, time of globalization and internationalization, the Bologna process is feedback from all parts of the world. Can we talk about the global system of quality assurance in the future? What is the opinion of the EQAR Secretariat?**

*With INQAHE there is a very active international network in quality assurance. INQAHE developed*

**образовании ENQA, их взаимоотношения. Что Вы думаете по этому поводу?**

EQAR является реестром агентств, он был создан по предложению министров в качестве авторитетного органа, чтобы способствовать доверию и признанию, как я сказал прежде.

ENQA - это ассоциация агентств по гарантии качества, можно сказать "голос агентств" на Европейском уровне. ENQA служит платформой для обмена информацией между агентствами, налаживания связей, укрепления потенциала и развития подходов по гарантии качества. Каждый из нас работает над реализацией собственной миссии, и, конечно же, мы постоянно находимся в очень тесном контакте друг с другом.

**В этом контексте, работу какой организации Вы считаете более эффективной?**

Я не думаю, что это правильно - сравнить эффективность этих двух организаций, когда наши функции/роли и цели различны. Но я полагаю, что обе организации эффективны при выполнении своих соответствующих целей.

**Нельзя не сказать, что в настоящее время, время глобализации и интернационализации, Болонский процесс находит отклики во всех частях света. Можем ли мы говорить в дальнейшем о единой глобальной системе гарантии качества. Каково мнение Секретариата EQAR?**

С Международной сетью агентств по обеспечению качества в высшем образовании (INQAAHE) налажена очень активная международная связь в области обеспечения качества. INQAAHE разработали Рекомендации по Успешной Практике, которые являются важным набором согласованных принципов гарантии качества, используемые во всем мире. Кроме того, высказано несколько инициатив по межрегиональному обсуждению и сотрудничеству. Интересно увидеть, каков будет уровень конвергенции/схождения в одной точке между различными региональными стандартами, системами. Если Вы обратите внимание на текущие Стандарты и руководства ESG, например, есть, только несколько концептов, которые являются специфическими для Европы, но значительная часть принципов, которые они содержат, могли быть также использованы, во многих других регионах мира.

**На сегодняшний день национальная система высшего образования Казахстана открыта для всех провайдеров по оценке качества. На рынке аккредитации присутствуют как отечественные, так и зарубежные агентства, что нельзя**



*Guidelines for Good Practice, and they are an important collection of commonly agreed principles in quality assurance that are shared across all regions of the world. In addition, there are several initiatives for bi-regional discussion and collaboration.*

*It will be interesting to see what level of convergence there will be between different regional standards or systems. If you look at the current ESG, for instance, there are probably only a few ideas that are very specifically European, but a large part of the principles they enshrine might also be shared in many other regions of the world.*

**Today the national system of higher education in Kazakhstan is open to all providers of quality assessment. There are both national and foreign agencies on the market of accreditation, which nothing definite can be said about other countries signed the Bologna Declaration. How can you comment on this situation?**

*Kazakhstan is one of the countries that have acted swiftly in response to the establishment of EQAR and the Bucharest Communiqué commitment to allow EQAR-registered agencies to operate across the EHEA. The approach of a national register, with EQAR registration as a precondition, is one of the possible models to follow. It is clear that there will always be a discussion how many additional, national requirements should be imposed on*



**сказать о других странах, которые подписали Болонскую Конвенцию. Как Вы можете прокомментировать данную ситуацию?**

Казахстан является одной из стран, которая стремительно отреагировала и начала действовать в ответ на создание Европейским реестром EQAR и Бухарестским Коммюнике права на деятельность зарегистрированных агентств EQAR на Европейском пространстве высшего образования. Включение в национальный регистр, с регистрацией в EQAR как предварительное условие, является одной из возможных моделей. Понятно, что всегда будет вестись дискуссия, сколько дополнительных требований на национальном уровне должно быть изложено для регистрации в EQAR, то есть соответствие с ESG – но это может обсуждаться между различными заинтересованными лицами в казахстанской системе высшего образования.

Я рад, что международная аккредитация получает такой большой интерес у казахстанских организаций высшего образования. Это, конечно, новшество: высшие учебные заведения могут самостоятельно выбирать, с каким агентством работать, и мы будем видеть, как меняются взаимоотношения между вузами и данными органами. Но я надеюсь, что ожидаемая польза будет видна на практике, а именно, то, что приверженность и ориентация на процесс внешнего обеспечения качества как аккредитационных агентств, так и образовательных учреждений увеличится.

top of EQAR registration, i.e. compliance with the ESG – but this discussion can only be held between the different stakeholders in the Kazakh higher education system.

I am glad that international accreditation receives such high interest by Kazakh higher education institution. It is of course new that higher education institutions can choose themselves with which agency to work, and we will see how that changes the interaction between agencies and institutions. But I hope that one expected benefit will occur in practice, namely that the commitment of both agencies and institutions to the external quality assurance process will increase.



КУЛАНЧИЕВА ЖАННА АРАПБАЕВНА – кандидат медицинских наук, врач высшей квалификационной категории по терапии, аудитор, тьютор (Казахстан, Алматы). В 1994 окончила Алма-Атинский государственный медицинский институт по специальности «Лечебное дело», затем клиническую ординатуру и аспирантуру Казахского национального медицинского университета им. С.Д. Асфендиярова по специальности «Патологическая физиология».

## Интеграция инноваций, образования и практики | Integration of innovation, education and practice

Нарықтық жағдайларда медициналық қызмет көрсетудің инновациялық әдістерін енгізуге ерекше көңіл бөлінеді. Тәжірибе жүзінде жүзеге асыру кәсіби ғылыми қызметкерлерді даярлау есепке алынған білімге негізделген инновацияларды енгізуді меңзейді.

Тиімді экономикаға өтуді қамтамасыз етуде жетекші рөл арқашан да университет еншісінде болғандықтан, ғылым мен тәжірибені интеграциялау қағидасы инновацияларды тез меңгеретін, инновациялық жобаларды жасауға және оларды жүзеге асыруға дайын білікті мамандардың жаңа легін сапалы дайындауды қамтамасыз етуге тиісті білім берудің инновациялық жүйесін қалыптастыруды қарастыруды ұсынады.

В рыночных условиях важное значение уделяется внедрению инновационных методов предоставления медицинских услуг. При этом внедрение онлайн - взаимодействия ускорит интеграцию науки и практики, что позволит улучшить качество и конкурентоспособность специалистов системы здравоохранения.

Актуальность: Образование, наука, инновации – это стратегические приоритеты развития Казахстана в долгосрочной перспективе, которые заложены в стратегических документах страны: «Стратегия – 2050», Закон «О науке», Программа

The introduction of innovative ways of health care services is an important factor in the market conditions. In this case, the introduction of online interaction will accelerate the integration of science and practice improving the quality and competitiveness of professionals in health-care system.

Actuality: Education, science and innovation are the strategic priorities of Kazakhstan's development in the long term, which are incorporated in the strategic documents of the country. There are «Kazakhstan Strategy - 2050», the Law «On Science», the State program of education development of the Republic of Kazakhstan for 2011-

образования Республики Казахстан на 2011-2020 годы, Программа по развитию инноваций и содействию технологической модернизации в Республике Казахстан на 2010-2014 годы, Концепция развития науки Республики Казахстан «Информационное Общество - 2030», Программа по формированию и развитию национальной инновационной системы на 2005-2015 годы, Государственная программа форсированного индустриально-инновационного развития до 2015 года и межотраслевым научно-технологическом плане до 2020 года.

Доказательством научно-инновационного развития Казахского национального медицинского университета имени С.Д. Асфендиярова является участие научных достижений вуза, отобранные комиссиями от Министерства Юстиции, НАТР, МЗ РК, в выставках, приуроченных Дню науки и VI Экономическому форуму в г. Астане, где представлены инновационные проекты на темы: «Внедрение инновационных технологий в профилактическую медицину», «Инновационные методы диагностики и ортопедического лечения различных дефектов зубных рядов» и «Внедрение клеточных технологий при дентальной имплантации», последний в свою очередь включен в каталог «Инновационная наука», изданного МОН РК.

2020, the Program of the innovation development and promotion of technological modernization in the Republic of Kazakhstan for 2010-2014, the Concept of scientific development of the Republic of Kazakhstan «Information Society - 2030», the Program on the formation and development of the national innovation system of the Republic of Kazakhstan for 2005-2015, the State program of forced industrial-innovative development until 2015, and the Interdisciplinary scientific and technological plan 2020.

Research and innovation development of Kazakh National Medical University named after S.D. Asfendiyarov is proven by the participation in research projects selected by the Commission of the Ministry of Justice, the National Center for Technological Development, the Ministry of Health, as well as in exhibitions devoted to the Day of Science and VI Economic Forum in Astana. The themes of innovation projects are «The introduction of innovative technologies in preventive medicine», «Innovative methods of diagnosis and treatment of various orthopedic defects of dentition» and «The introduction of cellular technology in dental implantation.» The last project is included into the catalog of «Innovation Science», published by the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan

Discussion: Solving problems of academic mobility,



*Обсуждение: Решение проблем академической мобильности обучающихся и интеграции инноваций, медицинского образования и практики с помощью разработки и использования современных компьютерных технологий является наиболее важным и актуальным в плане выявления объективных факторов, влияющих на обучение медицинских работников.*

*Качественно новая модель, основанная на принципах академической свободы, институциональной самостоятельности, инновационности может способствовать интеграции этих составляющих университета. Практическое воплощение призвано внедрять инновации, базирующихся на знаниях с учетом подготовки профессиональных научных кадров, или развивать научные компетенции, необходимые для инноваций.*

*Современная медицина основана не только на знаниях, но и на возможности использования новых технологий в целях борьбы с заболеваниями, их предупреждения, и в итоге повышения качества жизни граждан. Знания и инициатива требуют лидерских качеств, которые невозможно воспитать без академической свободы, синтеза профессионализма и стремления к научному поиску.*

*Система здравоохранения предусматривает синергизм, взаимозависимость и стратегическое сотрудничество между клиническими и академическими организациями с целью их взаимного усиления и успешного развития. Опыт зарубежных стран показывает, что такое взаимодействие превышает результаты инвестиций, если бы они осуществлялись отдельно в отношении отдельной клиники, университета или научной организации.*

*Возможности университета возрастут с развитием собственной структуры клиник и площадки трансфера технологий, объединяющей клиническую, научную и образовательную деятельность вуза, в итоге формируется Интегрированная академическая система здравоохранения университета.*

*Интеграционный подход ускорит создание «Клиники будущего», в которой будут созданы условия для обеспечения полного цикла высокотехнологичных услуг от малоинвазивных методов лечения до реабилитации и последующей профилактики заболеваний. Важной задачей, стоящей перед руководством университета, является развитие пациент-ориентированного подхода компетенции менеджеров и клинического персонала от академического и высокоспециализированного до первичного звена оказания медицинской помощи. В клинике будет накоплен достаточный потенциал для передачи знаний будущим студентам-медикам. Именно*

*the integration of innovation, medical education and practice through the development of modern computer technology is the most important to identify factors that affect the training of medical personnel.*

*The new model based on the principles of academic freedom and institutional autonomy can contribute to the integration of these components of the University. The practical application of knowledge-based professional training of scientific personnel or development of scientific competence is necessary for innovation.*

*Modern medicine is not only knowledge but also the use of new technologies to combat diseases, their prevention, which will ultimately improve life quality of population.*

*Knowledge and initiative require leadership that can't be educated without academic freedom, professionalism and scientific research.*

*The health care system provides the strategic interdependence and cooperation between clinical and academic organizations with view to their strengthening and development.*

*International experience demonstrates that the result of such interaction is much higher compared to their separate use in a single hospital, university or research organization.*

*University opportunities will increase with the development of their own clinics and platforms for technology transfer, bringing together clinical, scientific and educational activities of the university. This will form an integrated academic health system of the university.*

*The integration will accelerate the creation of the «Clinic of the Future», where the conditions for a full cycle of services from high-tech minimally invasive treatment to rehabilitation and disease prevention will be created.*

*An important task of the university is to develop a patient-oriented approach in the work of managers and clinical staff. Sufficient capacity to transfer knowledge to future medical students will have accumulated. The meaning of integration and academic health system is just in that.*

*The introduction of a number of key managerial and technological innovations is necessary for successful problem solving. Analysis and long-term strategy, taking into account existing and planned resources, infrastructure features, access to modern technology, the state of health of citizens and the mentality of doctors and the public are needed.*

*Participation in research and the ability to transfer this knowledge is needed to be at the forefront of modern medicine. The modern physician must have three key qualities - to be a clinician, scientist and educator.*

*The doctor should be able to make difficult management decisions at all levels of health care system based on epidemiological, demographic situation and the*

в этом смысл интеграции и создания академической системы здравоохранения.

Для успешности поставленных задач необходимо внедрить ряд важнейших управленческих и технологических инноваций, а именно реализовать систему корпоративного больничного управления. Требуют тщательный анализ и долгосрочная стратегия с учетом имеющихся и планируемых ресурсов, инфраструктурных особенностей, доступа к современным технологиям, состояния здоровья граждан и менталитета врачей и населения.

Для того чтобы быть на переднем крае современной медицины, необходимо участвовать в научных исследованиях и уметь передавать эти знания, и обладать тремя ключевыми качествами – быть клиницистом, ученым и педагогом.

От врачей требуется принятие сложных управленческих решений на всех уровнях оказания медицинской помощи с учетом эпидемиологической, демографической ситуации и потребностей различных социальных слоев населения. Всё это требует интеграции во всем, что невозможно без координированной командной работы. Многие уже сделано: имеются инфраструктурная база, профессорско-преподавательский состав с многолетним опытом, студенты. Инновации в медицинском образовании, направленные на индивидуальное обучение и развитие компетенции и навыков научного поиска, – вот, что необходимо для достижения цели. Программа бакалавриата направлена на то, чтобы ориентировать студентов к навыкам постоянного и непрерывного обучения и научных изысканий, к интеграции знаний и опыта, концентрации интеллектуального потенциала и внедрения новых наукоемких технологий. Всё это для того, чтобы привить будущему врачу качество социального ответственного профессионализма.

Эффективное взаимодействие и мультидисциплинарный подход являются требованием современного здравоохранения. Это позволяет узким специалистам шире смотреть на проблемы здравоохранения в интересах пациентов.

Причем студенты должны будут участвовать в проведении как фундаментальных, так и клинических исследований. Это позволяет им приобретать базовые научные навыки, которые в последующем помогут им в процессе непрерывного образования. В этой связи, биомедицинская наука в университете должна быть фундаментальной по содержанию, и прикладной по назначению.

Современные мировые тенденции в биомедицине предусматривают междисциплинарные взаимодействия и скорейшее практическое внедрение (трансферт) результатов фундаментальных ис-

needs of different social groups.

Such skills are not possible without the integration and coordinated teamwork.

Much has already been done. There are infrastructural facilities, staff with long experience in teaching, and the students.

Innovations in medical education aimed at individual training and development of skills and techniques of scientific research are needed to achieve the goal.

The undergraduate program aims is to develop the skills of constant and continuous learning and research among students. The student must be able to integrate knowledge and experience, concentrate of intellectual capacity and introduce of new technologies. All this is necessary in order to instill the quality of socially responsible professional in a future doctor. Effective interaction and multi-disciplinary approach is a requirement of modern health care. This allows looking at the problems of patients from all sides.

Moreover, students should be involved in conducting both basic and clinical research. This will enable them to acquire basic research skills that will help them later in the process of lifelong learning.

In this regard, biomedical science at the University must be fundamental and applied.

Current global trends in biomedicine include interdisciplinary interaction and early practical application of the results of basic research. Further development of these areas is impossible without international cooperation.

Results: There is the department of scientific innovation and technology transfer to the regions in KazNMU. It was founded in 2012. The department consists of sector innovation and patent information support research; fundraising department and the expert committee on registration of acts of implementation in practical health and educational process. The main objectives of the department are to promote innovation in the university, the search for the University within extra-budgetary funds, as well as the transfer of new technologies. Positive image of the university is created by introducing innovative products of university into the practice of regional health organizations.

Department of Innovation and Technology Transfer forms the scientific database on innovation, innovation managers, organizes training, and develops international cooperation in the field of innovation and technology transfer and intellectual property protection. The department carries out transfer of university innovations such as the patented scientific achievements of employees in the field of diagnostic and medical services through the Internet. The department forms the database of video conferences, which later might be translated to other facilities and interested professionals. At the same time

следований. Дальнейшее развитие этих направлений невозможно без международного сотрудничества.

*Результаты:* В КазНМУ имени С.Д. Асфендиярова с 2012 года функционирует отдел инноваций и трансферта научных технологий в регионы. Отдел состоит из сектора инноваций и патентно-информационного обеспечения НИР, сектора фандрайзинга, экспертной комиссии по оформлению Актов внедрения в практическое здравоохранение и учебный процесс.

Основными целями деятельности отдела являются: развитие инновационной деятельности в университете; обеспечение университета дополнительным внебюджетным финансированием посредством привлечения целевых трансфертов и трансферта новых технологий в регионы; путем внедрения инновационной продукции университета в практику региональных медицинских организаций; способствование созданию положительного имиджа университета в качестве инноватора.

Отдел инноваций и трансферта научных технологий в регионы содействует формированию Банка данных по инновациям; организации обучения инновационных менеджеров; развитию международного сотрудничества в области инноваций и трансферта технологий и защите интеллектуальной собственности. Отдел осуществляет трансферт инноваций университета - запатентованные научные достижения сотрудников в сфере диагностических и медицинских услуг посредством интернет-технологий; формирует Фонд видеоконференций, что в дальнейшем даёт возможность транслировать их для других объектов и заинтересованных лиц. В тоже время через телемедицину активно внедряют новые методы обучения на уровне организаций первичной медико-санитарной помощи. Алгоритмы действий по эпидемиологии и вакцинологии из данных «Школы вакцинологии» планируется довести до каждого врача ПМСП. При участии визитинг-профессоров университета проводить онлайн-лекции для ПМПС.

На данный момент налажено сотрудничество КазНМУ с региональными медицинскими организациями практического здравоохранения регионов республики. На первых этапах проведены маркетинговые исследования в выборе актуальных тем для регионов; осуществляется обмен опытом посредством онлайн-мединаров.

В результате маркетинговых исследований в 2012 году отделом ИТНТР сформирована база актуальных тем с целью трансферта научных технологий:

- из структурных подразделений КазНМУ ото-

*new teaching methods are being actively implemented via telemedicine at the level of providers of primary health care services. Algorithms on the epidemiology and vaccination of «Schools of vaccination» will be brought to each emergency doctor. Online lectures for emergency doctors will be held with the participation of visiting professors of the University. Currently KazNMU established cooperation with the regional health organizations.*

*In the early stages of marketing research there have been selected relevant topics for the regions. Exchange of experience is being implemented through online medinars. In 2012 with a view of scientific technology transfer the department formed the base of current themes. There are:*

- 62 topics were selected from divisions of KazNMU;
- 18 topics were selected from the regions of the Republic of Kazakhstan;
- 3 topics were delivered by medinars.

*Today the department has taken concrete steps for organizations to work together to create a sustainable system for the use of new transfer technology as part of continuing medical education for the improvement of the quality of medical specialists training, thus contributing to the integration of knowledge in medicine*

*Regional Workshop on Capacity Development Strategy distance education in Central Asia was held in April 2, 2012 to create a sustainable system for the use of remote sensing methods for the transfer of new technologies and improvement the training of health professionals in Central Asia. Coordinator of E-learning of GIZ, Nicolas Hyuging, the representatives of the Kyrgyz State Medical Institute with the rector of the Institute, Professor T. Chubakov, representatives of National Education and Clinical Center of Family Medicine of the Ministry of Health of the Republic of Tajikistan with the director T. Dzhabarova participated in the seminar. Rector of the University A. Akanov and 10 employees of the university, who are responsible for the implementation of the program of distance technologies in the university, also participated. As a result of fruitful work a trilateral «Agreement on academic, scientific and practical cooperation in the field of continuing medical education» between the organizations of these countries was signed. Increased competition, internationalization and necessity in harmonization of Kazakhstan education with other educational systems occur in the education market and the labor market. These trends lead to changes in educational policy to the further integration of scientific technologies, transfer of clinical advances in health care practice.*

*In this way today South Kazakhstan, Kyzylorda and Zhambyl regions are natural focal areas for Crimean-Congo hemorrhagic fever. The cases of the disease*

брано 62 темы;

- из регионов РК отобрано 18 тем;
- трансферт научных технологий по 3 темам

был реализован посредством медианов.

На сегодняшний день отдел инноваций и трансферта научных технологий в регионы определил конкретные шаги по организации совместной работы по созданию устойчивой системы использования новых технологий в рамках непрерывного медицинского образования для повышения качества подготовки медицинских специалистов, тем самым способствуя интеграции знаний в области медицины.

Для создания устойчивой системы использования дистанционного метода в рамках трансферта новых технологий и повышения качества подготовки медицинских специалистов в Центрально-Азиатском регионе, 2 апреля 2012 года был проведен семинар «Региональная стратегия развития потенциала дистанционного обучения в Центральной Азии». В работе семинара приняли участие координатор E-learning компании GIZ Николая Хьюгинг, представители Кыргызского государственного медицинского института переподготовки и повышения квалификации во главе с ректором института, профессором Чубаковым Т.Ч., представители Республиканского учебно-клинического центра семейной медицины Министерства здравоохранения Республики Таджикистан во главе с директором Джабаровоу Т.С. Со стороны КазНМУ имени С.Д. Асфендиярова в работе семинара участвовали ректор университета Аканов А.А. и команда сотрудников университета, на которых возложена задача по реализации программы внедрения дистанционных технологий в университете. В результате проведенной плодотворной работы было подписано трехстороннее соглашение «Об академическом и научно-практическом сотрудничестве в области непрерывного медицинского образования» между организациями этих стран.

Усиление конкуренции на рынке образовательных услуг и на рынке труда, интернационализация и необходимость гармонизации казахстанского образования с другими образовательными системами – эти тенденции приводят к изменениям образовательной политики, к дальнейшей интеграции научных технологий, трансферту клинических достижений в практическое здравоохранение.

Так, на сегодняшний день факты таковы, что Южно-Казахстанская, Кызылординская и Жамбылская области являются природно-очаговыми территориями по Конго-Крымской геморрагической лихорадке, и ежегодно выявляются случаи заболеваний в данных регионах. 18 апреля 2012 года Ка-

in these regions are identified annually. Therefore, the regional online video-conference on the theme: «Epidemiology, clinical features, diagnosis, treatment and prevention of Crimean-Congo hemorrhagic fever (CCHF)» was conducted with the support of the Ministry of Health, the Committee Sanitary Inspection, the State Enterprise «Scientific and Practical Center of sanitary and epidemiological expertise and monitoring», and regional and district departments. This conference was held by KazNMU for epidemiologists of sanitary epidemic station, hospital epidemiologists, regional and local doctors, specialists, labs on April 18, 2012.

The problems of infection control, diagnosis, treatment and prevention of HIV infection, which are currently relevant in the world, were presented by tutors on online medinar. (online conference devoted to topical problems of modern medicine). The conference was held in KazNMU on June 29, 2012. Situation of HIV infection in the world and in the Republic of Kazakhstan, the clinical course of the disease, diagnosis, treatment and prevention of HIV-infected individuals were presented. Management of patients with this pathology, diagnosis and treatment algorithms were presented by experts of KazNMU and the city.

Online- medinar on the theme «The use of clinical management of patients with tuberculosis, HIV co-infection for the transfer in the Pavlodar region» was organized by the Department of Innovation and Technology Transfer scientific KazNMU on November 6, 2012. The event was dated for the World Day Quality and coincided with the month of tuberculosis, which contributed to the integration of the scientific potential of the university and practical health care. Infectious disease doctors, epidemiologists, physicians' laboratory services of the Pavlodar region took part in that interactive learning.

Online learning has spread recently and is actively used in different countries. It is possible with the use of the Internet resources and other modern computer technology.

This training in the field of medicine is not only a new method, but also a truly innovative. It provides a new level of access to quality education, eliminating the territorial barriers, consistent with global trends, and promotes the growth of demand for quality educational services. It also takes advantage of a common educational space of the international community; creates and uses new forms of training to improve quality, thus integrating them with other forms of training.

The principle of the integration of the science and practice by strengthening the research activities at the Medical University, bringing to the educational activities of highly skilled healthcare professionals through telemedicine and online medinar will improve the quality

захский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова провел для эпидемиологов ГСЭН, госпитальных эпидемиологов ЛПО, врачей ПМСП, ЛПО областных (районных) звеньев, специалистов лабораторий ООИ, клинико-биохимических лабораторий ЛПО, энтомологов СЭС Южно-Казахстанской, Кызылординской и Жамбылской областей региональную видеоконференцию на тему: «Эпидемиология, клиника, диагностика, лечение и профилактика Конго-Крымской геморрагической лихорадки (ККГЛ)» в онлайн-режиме при поддержке Министерства здравоохранения, Комитета Госсанэпиднадзора, РГКП «Научно-практического центра санэпидэкспертизы и мониторинга», областных и районных департаментов.

Изучение вопросов инфекционного контроля, диагностики, лечения и профилактики ВИЧ-инфекции, являющиеся на сегодняшний день актуальными во всем мире, были представлены в докладах тьюторов на онлайн-медианаре (видеоконференция, проводимая в онлайн-режиме, посвященная актуальным проблемам современной медицины), организованном в КазНМУ 29 июня 2012 года. В рамках медианара освещены ситуация по ВИЧ-инфекции в мире и в Республике Казахстан; особенности клинического течения заболевания; диагностика, лечение и профилактика ВИЧ-инфицированных лиц. Специалистами университета и города представлены тактика ведения больных с данной патологией, алгоритмы диагностики и лечения.

6 ноября 2012 года отдел инноваций и трансферта научных технологий КазНМУ им. С.Д. Асфендиярова организовал и провел медианар в онлайн-режиме на тему: «Применение тактики ведения больных туберкулезом, сочетанного с ВИЧ-инфекцией в рамках трансферта для Павлодарской области». Данное мероприятие приурочено Всемирному Дню качества (World Day Quality), совпало с Месячником борьбы с туберкулезом, способствующее интеграции научного потенциала университета и практического здравоохранения. В интерактивном обучении приняли участие врач-инфекционисты, эпидемиологи СЭС, врачи лабораторных служб Павлодарской области.

Онлайн-обучение получило распространение относительно недавно и активно применяется в различных странах с применением интернет-ресурсов и других современных компьютерных технологий.

В области медицины данное обучение является не только новым методом, но и поистине инновационным, обеспечивающим принципиально новый уровень доступности качественного образования, исключая территориальные барьеры; со-ответствие образовательной системы мировым

of training and the competitiveness of the graduate in the labor market. The explanation for the development, design and implementation of online distance learning is economic feasibility, which allows saving the financial costs by 50-70% with the possibility of wider students coverage. Another advantage of online interaction in the process of acquiring new knowledge is the developments of computing technologies to increase the efficiency of training.

It should be noted that the development, design and implementation of online interactions in a medical institute supports innovative method of training and dictates the necessity the formation of certain requirements to the student contingent. These include self-discipline, self-control and motivation for learning, and the development of collaborative thinking among students. Distance learning method is undoubtedly innovative and effective as an additional method of education, non-competitive with traditional methods of learning.

Education with the use of modern technology will be a valuable source of knowledge for patient care, and the availability of opportunities in getting information to the general public with a flexible training schedule.

A comprehensive evaluation of the system will facilitate the analysis of the effectiveness of learning through innovative technology and will seek additional methods to reduce the economic costs. The introduction of a new business model of the product and technology transfer to the regions through remote platform from Adobe Connect will integrate research, innovation and practice.

As the leading role in the transition to an efficient economy based on knowledge has always belonged to the universities, formation of innovative education system, which should provide high-quality training of a new generation of skilled, responsive to innovation, ready to create and implement innovative projects of professionals is the main link of the innovation strategy of KazNMU.

Conclusions: Online interaction will facilitate the integration into general education space, will satisfy the demand for high-quality, affordable and timely educational services to consumers, expand the range of activities of educational institutions and increase social and professional mobility of medical staff.

тенденциям и росту спроса на качественные образовательные услуги; развитие, участие и использование возможностей единого образовательного пространства мирового сообщества; создание и использование новых форм обучения для повышения качества обучения при их интеграции с другими формами обучения.

Принцип интеграции с наукой и практикой через усиление научной деятельности в медицинском университете, привлечение к образовательной деятельности высококвалифицированных специалистов здравоохранения через возможности телемедицины и онлайн-мединара позволит улучшить качество подготовки и конкурентоспособности выпускника на рынке труда.

Обоснованием для развития, разработки и применения онлайн-взаимодействия, дистанционного обучения является экономическая целесообразность, позволяющая сэкономить финансовые затраты на 50-70% при возможности широкого охвата обучаемого контингента. Другим преимуществом онлайн-взаимодействия в процессе приобретения новых знаний являются достижения компьютерных технологий, позволяющие повысить эффективность обучения.

Следует отметить, что развитие, разработка и внедрение онлайн-взаимодействия в медицинском учреждении выступает инновационным методом повышения квалификации и диктует необходимость формирования определенных требований к обучаемому контингенту: дисциплинированность, самоконтроль и мотивированность на обучение, а также развитие коллаборативного мышления обучающихся. Метод дистанционного обучения без сомнения является инновационным и эффективным, в качестве дополнительного метода образования, не конкурирующим с традиционными методами обучения.

Обучение с применением современных технологий станет ценнейшим источником знаний при оказании медицинской помощи пациентам, возможности и доступности в получении информации для широких слоев населения с гибким графиком обучения.

Комплексная оценка системы облегчит анализ эффективности обучения на основе инновационных технологий и будет способствовать изысканию дополнительных методов по снижению экономических затрат.

Внедрение новой бизнес-модели реализации продукции и трансферта технологий в регионы (образовательная среда и непрерывное повышение квалификации медицинских работников и заинтересованных лиц посредством современных компьютерных технологий) посредством дистанционной платформы от Adobe Connect обеспечит интеграцию науки, инноваций и практики.

Основным звеном инновационной стратегии КазНМУ предлагается рассматривать формирование инновационной системы образования, которая должна обеспечить качественную подготовку новой генерации квалифицированных специалистов, восприимчивых к инновациям, готовых создавать и реализовывать инновационные проекты, так как ведущая роль в обеспечении перехода к эффективной экономике, основанной на знаниях, всегда принадлежала университетам.

Выводы: Онлайн-взаимодействие будет способствовать интеграции во всеобщее образовательное пространство, удовлетворению спроса на качественные, доступные и своевременные образовательные услуги потребителей и заинтересованных сторон, расширит спектр деятельности образовательного учреждения; повысит социальную и профессиональную мобильность медицинских сотрудников.



*ЖУМАШЕВА А.Ш.,  
доктор филологических наук,  
директор Центра инновационного образования,  
Павлодарский государственный педагогический  
институт (Казахстан, Павлодар)*

*Подготовка педагогических кадров в условиях полиязычного образования* *The preparation of pedagogical specialists in the conditions of multilingual education*

*Бұл мақалада Қазақстан Республикасының білім беру және жоғары оқу орындарының алдында қойылған көптілділік мәселелерін шешу үшін Павлодар мемлекеттік педагогикалық институтында көптілділік ортасын қалыптастырудың бағыттары - көптілді білім беру жағдайындағы педагог мамандарын даярлау анықталған.*

*«Казахстан должен восприниматься во всем мире как высокообразованная страна, население которой пользуется тремя языками: казахский язык - государственный, русский язык как язык межнационального общения и английский язык - язык успешной интеграции в глобальную экономику».*

**Н.А.Назарбаев**

*«Kazakhstan should be seen all over the as a highly educated country, which population uses three languages: Kazakh language is State one, Russian as the language of international communication and English is a language of successful integration into the global economics»*

**N.A. Nazarbayev**

В Послании Президента Республики Казахстан Нурсултана Абишевича Назарбаева «Новый Казахстан в новом мире» для обеспечения конкурентоспособности страны и её граждан предложена поэтапная реализация культурного проекта «Триединство языков». Он предполагает развитие трех языков: казахского как государственного языка, русского как языка межнационального общения и английского как языка успешной интеграции в глобальную экономику [1]. Эта идея продолжена в выступлении Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева на XIX сессии Ассамблеи народа Казахстана «Казахстанский путь: стабильность, единство, модернизация». В нем подчеркнуто, что важным аспектом экономической и социальной модернизации является развитие триединства языков [2]. Безусловно, ведущим фактором успешной реализации данной идеи является система образования. Необходимо начать профессиональную подготовку полиязычных специалистов по приоритетным отраслям экономики и образования. Это обсуждали в июне 2012 года на республиканском совещании МОН РК «Полиязычное образование в Республике Казахстан: стратегия развития» [3].

Эта мысль красной нитью проходит через выступление министра образования и науки Республики Казахстан Б.Т. Жумагулова на 1-ом Съезде филологов в Астане 17 мая 2013 года. По словам министра, в рамках решения крайне масштабных и ответственных задач, поставленных Лидером нации Н.А.Назарбаевым, одним из основных приоритетов развития филологического образования Казахстана является определение конкретных путей развития полиязычного образования.

Благодаря проекту «Триединство языков», инициированному Главой государства, идет существенная переоценка роли и места языковых дисциплин в содержании образования. Все больше осознается развивающий потенциал языков и их огромная роль в решении задач образования и воспитания личности. Реализация триединства обеспечит казахстанцам новый уровень конкурентоспособности как внутри страны, так и за рубежом [4].

*In Address of the President of the Republic of Kazakhstan, Nursultan Abishevich Nazarbayev «New Kazakhstan in the new world» in order to ensure the competitiveness of the country and its citizens proposed phased implementation of the cultural project «Trinity of languages», according to which it is necessary to develop three languages: Kazakh as the state language, Russian as a language of international communication and English as the language of successful integration into the global economy. [1] This idea has been continued in the speech of the President of the Republic of Kazakhstan N.A. Nazarbayev at the XIX session of the Assembly of People of Kazakhstan «The way of Kazakhstan: the stability, unity, modernization» in which it was pointed out that an important aspect of economic and social modernization is the development of the trinity of languages. [2] Certainly, a leading factor in the successful implementation of this idea is the system of education, in particular, the process of training of multilingual professionals in priority sectors of the economics and education, which was discussed at the June 2012 national meeting of the MES RK «Polylingual education in the Republic of Kazakhstan: Strategy of development «. [3]*

*This thought runs through the speech of the Minister of Education and Science of the Republic of Kazakhstan, B.T. Zhumagulov on the First congress of philologists, which was held in Astana on May 17, 2013. According to the Minister, within the solutions of extremely ambitious and important objectives of the nation's leader N.A. Nazarbayev, one of the main priorities of literary education of Kazakhstan is determination of the specific ways of multilingual education.*

*It is a significant reassessment of the role and place of linguists in the content of education due to the project «The Trinity of languages», initiated by the President. Today there is recognized the developing potential of languages and their huge role in solving the problems of education. The implementation of the Trinity will provide*

В соответствии с задачами, поставленными в Госпрограммах развития образования, функционирования и развития языков на 2011-2020 годы и культурной программе «Триединство языков», к 2020 году 100% выпускников школ должны владеть казахским языком, 90% населения – русским и 20% – английским языками. В республике проводится последовательная работа по внедрению полиязычного образования: разработан поэтапный план по обеспечению нормативного и методического сопровождения внедрения изучения английского языка с 1 класса; организованы семинары и тренинги для учителей английского языка с целью обучения педагогов методике работы с младшими школьниками; внесены изменения в ГОСО и разработаны специальные учебные программы по изучению английского языка в 1-4 классах. С 2012-2013 учебного года в 15 вузах начата подготовка полиязычных учителей-предметников, планируется увеличение числа общеобразовательных школ с обучением на трех языках и др.

В свете решаемых проблем полиязычного образования и перед высшими учебными заведениями Республики Казахстан ставится задача создания эффективной полиязычной среды. На сегодняшний день внедрение полиязычного образования осуществляется практически во всех вузах, в том числе и в Павлодарском государственном педагогическом институте.

Внедрение полиязычия в вузе является основой формирования человека, способного к активной жизни в многонациональной и поликультурной среде, обладающего развитым чувством понимания и уважения других культур, умением жить в мире и согласии с людьми разных национальностей, рас и верований. Именно через знание языков можно непосредственно ощутить свою принадлежность к мировой истории и одновременно глубоко понять свою национальную культурно-историческую уникальность. Полиязычное образование – это целенаправленный, организуемый и триединый процесс обучения, воспитания и развития обучающегося, имеющий свои особенности [5].

В первую очередь, в Павлодарском государственном педагогическом институте была создана Программа развития полиязычного образования на 2012-2015 годы, определяющая содержание и пути внедрения полиязычия в процессе профессиональной подготовки полиязычных педагогических кадров в рамках поэтапной реализации государственного проекта «Триединство языков» [6].

Главные задачи:

- разработка концептуальных основ полиязычного образования, определяющих стратегию, цель и задачи, содержание и пути его развития;
- определение механизма и этапов реализации данной Программы.

Реализация Программы развития полиязычного образования должна обеспечить подготовку нового поколения полиязычных высококвалифицированных

a new level of competitiveness of Kazakhstan citizens both within the country and abroad. [4]

In accordance with the objectives given in the State program of education development, functioning and development of languages for 2011-2020 and the cultural program of the «Trinity of languages», by 2020 100% of high school graduates must possess the Kazakh language, 90% of the population - Russian and 20% - English languages. The country conducts a number of activities, including: implementation of early learning English at school, the work on preparation teachers of English etc.

In the light of solved problems of multilingual education and the task of creation of the effective multilingual environment is set for higher educational institutions of the Republic of Kazakhstan. Today introduction of multilingual education is carried out practically in all higher education institutions, including the Pavlodar State Pedagogical Institute.

The implementation of multilingualism in institute is the basis of formation of a person, capable of an active life in multinational and multicultural environment, having a strong sense of understanding and respect for other cultures, and the ability to live in peace and harmony with people of different nationalities, races and religions. Knowledge of languages can directly demonstrate connection with the world history and at the same time deeply national cultural and historical uniqueness. Multilingual education is focused and organized process of training, education and development of a student, which has its own characteristics. [5].

First of all, the Pavlodar State Pedagogical Institute created multilingual education development program for 2012-2015, defining the contents and ways of introduction of a multilingualism in the course of vocational training of polylingual pedagogical specialists within stage-by-stage implementation of the state project «Trinity of Languages» [6].

The main objectives of the Program are:

- development of the conceptual foundations of multilingual education, defining the strategy, goals and objectives, the content and the way of its development;
- determination of the mechanism and implementation phases of this program.

Implementation of the Program of development of multilingual education should provide training for a new generation of multilingual highly qualified pedagogical profile, demanded in the labor market. The introduction of multilingual education should provide an innovative vector of institution development that promotes the integration of Kazakhstan into the world information and educational space.

All structures of the university, operating in a single innovative educational environment, are involved in

специалистов педагогического профиля, востребованных на современном рынке труда и конкурентоспособных на международном уровне. Внедрение полиязычного образования должно обеспечить инновационный вектор развития института, способствующего интеграции Казахстана в мировое информационно-образовательное пространство.

В реализации данной Программы задействованы практически все структуры вуза, функционирующие в единой инновационной образовательной среде. Согласно Программе, основные аспекты полиязычного образования заключаются в разработке концептуальных основ, определяющих стратегию, цели, задачи, содержание, основные направления его развития, этапы реализации.

На наш взгляд, концептуальные основы полиязычного образования заключаются в разработке нормативно-правового, теоретико-методологического, научно-методического и учебно-организационного обеспечения учебно-воспитательного процесса вуза. Рассмотрим их кратко.

I. Нормативно-правовую основу составляют законодательные документы, существующие в сфере образования и области государственной языковой политики [7, 8, 9, 10]. Развитие языков в изменившихся условиях, задачи, поставленные Президентом РК Н.А. Назарбаевым, требуют совершенствования нормативно-правовой базы, направленной на усиление институционального статуса казахского языка как государственного, на сохранение социолингвистической активности русского языка и на развитие иностранных языков как средства интеграции в мировое пространство.

II. Одним из основных аспектов развития полиязычного образования в вузе является создание непрерывной и многоуровневой языковой подготовки студентов и преподавателей. С этой целью в вузе проводится определенная работа по следующим направлениям:

**1. Изучение иностранного языка с более раннего возраста. Переход с 2013-2014 учебного года на преподавание английского языка с 1 класса школы.**

В учебные планы специальностей «Дошкольное обучение и воспитание», «Педагогика и методика начального обучения», наряду с такими обязательными дисциплинами, как «Иностранный язык», «Профессионально-ориентированный иностранный язык», введены дополнительные предметы «Семейное воспитание», («Иностранный язык для специальных целей», «Методика научно-педагогического исследования» (на английском языке). В дальнейшем планируется расширение языковой подготовки студентов указанных специальностей.

**2. Внедрение в пилотном режиме практики преподавания математики и естественных наук на английском языке после окончания начальной школы.**

**3. Открытие в вузах специальностей с препода-**

the implementation of this program. According to the program, the main aspects of multilingual education are in development of conceptual framework defining the strategy, goals, objectives, content, main directions of its development, and stages of implementation.

In our view, the conceptual foundations of multilingual education are to develop the legal, theoretical, methodological, scientific, methodological and organizational support teaching and educational process of the university.

I. The legal basis includes legislative instruments that exist in the field of education and the state language policy [7, 8, 9, 10]. The development of language in the changed circumstances, tasks set by the President of the Republic of Kazakhstan N.A. Nazarbayev, require improvement of the legal framework aimed at strengthening the institutional status of Kazakh as the state language, the preservation of the Russian language sociolinguistic activity and the development of foreign languages as means of integration into the global community.

II. One of the main aspects of the development of multilingual education is to provide continuous and multi-level language training for students and teachers. With this purpose the university is working on the following areas:

**1. Learning foreign language from an early age. To teach English from grade 1 since the 2013-2014 school years.**

The curricula of the specialties «Pre-school education and training», «Pedagogy and methodology of primary education», along with the compulsory subjects such as «Foreign Language», «Professionally-oriented foreign language», introduced additional training course «Family education» (in English language, «Foreign Language for Special Purposes», «Methods of scientific and pedagogical research» (in English). It is planned to expand language training for students of these disciplines later.

**2. The introduction of practice of teaching mathematics and science in English after graduating elementary school.**

**3. Opening specialties in universities with teaching subjects in English.**

Since 2010, PSPI began to train teachers in English in the field of «Biology», «Mathematics», and «Physics». Since 2012, there is teaching of specialties «Pre-school education and training», «Pedagogy and methodology of primary education» in English. The total number of students of 1, 2, 3 courses on these specialties is on 21.05.2013 - 381 people.

Since 2011-2012 students of 1-2 courses on specialty «Biology» were presented elective disciplines in English: «Professional English», and basic disciplines of the compulsory component «Zoology vertebrates». In 2012-

#### **ванием предметов на английском языке.**

С 2010 года ПГПИ начал осуществлять подготовку учителей-предметников естественно-математического направления с правом преподавания на английском языке по специальностям «Биология», «Математика», «Физика». С 2012 года преподавание на английском языке ведется по специальностям «Дошкольное образование и воспитание», «Педагогика и методика начального образования». В настоящее время на спецотделениях по 5 специальностям количество студентов достигает 381 человек.

С 2011-2012 учебного года для студентов 1-2 курса специальности «Биология» введены элективные дисциплины на английском языке: «Профессиональный английский язык», базовые дисциплины обязательного компонента «Зоология позвоночных». В 2012-2013 учебном году проводились занятия на английском языке по предметам – «Иностранный язык для специальных целей», «Систематика растений», «Основы научных исследований», «Практикум по биологии», «Биогеоценология».

Для студентов физико-математического факультета с 2010 года была определена тема инициативного исследования: «Внедрение полиязычия при преподавании физики». С сентября 2011-2012 учебного года было начато преподавание физики на английском языке для студентов 2 курса. В 2012-2013 учебном году проводились занятия на английском языке по дисциплинам – «Иностранный язык для специальных целей», «Научно-технический перевод», «Вводный курс математики», «Основы электромагнетизма», «Атомная физика», «Профессионально-ориентированный иностранный язык», «Математика в школе».

В 2012-2013 учебном году по специальностям «Дошкольное образование и воспитание», «Педагогика и методика начального образования» проводились занятия на английском языке по отдельным предметам: на 2 курсе «Иностранный язык для специальных целей», «Семейное воспитание», «Методика научно-педагогического исследования», на 3 курсе «Методика обучения окружающему миру».

#### **4. Подготовка англоязычных преподавателей вузов.**

С 2012-2013 учебного года преподаватели ПГПИ проходят бесплатное обучение в вузе для получения высшего профессионального образования по специальности «Иностранный язык: два иностранных языка».

#### **5. Переход на определение уровня владения английским языком на базе известных тестов TOEFL и IELTS (для участия в программе «Болашақ»).**

В вузе ежегодно организуются курсы по углубленному изучению иностранного языка для преподавателей и студентов. Содержание курсов направлено на овладение иностранным языком в пределах уровня TOEFL и IELTS.

#### **6. Проведение постоянной разъяснительной работы в обществе по объективной необходимости расширенного изучения английского языка.**

ПГПИ ведет планомерную работу по развитию

2013 there were courses in English: «Foreign Language for Special Purposes», «Systematics of Plants», «Basic scientific research», «Workshop for Biology» and «Biogeocenology».

Since 2010 there was defined the theme of initiative research - «Multilingualism in teaching physics» for students of physical and mathematical faculty. Since September, 2011-2012 there was begun teaching physics in English for 2 courses students. In 2012-2013 the following disciplines were given in English: «Foreign Language for Special Purposes», «Scientific and technical translation», «Introduction course of mathematics», «Electromagnetism bases», «Nuclear Physics», «Professional foreign language», and «Mathematics at school».

In 2012-2013 students of specialties: «Preschool Education», «Pedagogy and methods of primary teaching» had some courses in English: «Foreign Language for Special Purposes», «Family Education», «Methods of scientific and pedagogical research» on the 2 course, and «Environment studying» on the 3 course.

#### **4. Preparing English teachers of universities**

Since 2012-2013 teachers of PSPI can get education on the specialty «Foreign language: two foreign languages».

#### **5. Practice on determining the level of English proficiency based on established test TOEFL and IELTS**

Every year there are organized courses on advanced study of foreign language for teachers and students. Course content is aimed at the mastery of foreign language within the level of TOEFL and IELTS for preparations of teachers into «Bolashak» program.

#### **6. Promotional activities at all public levels about the necessity of studying English**

PSPI conducts systematic work on development of polylingual education, and expanded learning of foreign languages. This work is conducted among students and teachers about need of improvement of foreign language skills.

Along with it, the higher education institution conducts information and explanatory work through mass media among the population of the region.

One of the informational components of PSPI is the university website, which provides information, materials, and publications in Kazakh, Russian and English.

III. Theoretic- methodological support of multilingual education is in:

- the organization of scientific and educational research in the development of multilingual education;
- the work of Linguistic Center established in May 2012. The goal of the Center is development of professional skills and experience significant speech activities necessary for the use of foreign languages in professional, scientific activities and further self-education for effective implementation of the current

полиязычного образования, расширенному изучению иностранных языков. Ведется разъяснительная работа среди студентов и преподавателей о необходимости совершенствования владения иностранным языком.

Наряду с этим, вуз ведет информационно-разъяснительную работу через СМИ среди населения региона.

Одной из информационной составляющей деятельности ПГПИ является наличие сайта вуза, на котором размещается информация, материалы, публикации на казахском, русском и английском языках.

III. Теоретико-методологическое обеспечение полиязычного образования заключается:

- в организации научно-педагогических исследований в области развития полиязычного образования;
- в работе созданного в мае 2012 года Лингвистического центра, целью которого является развитие профессионально значимых умений и опыта речевой деятельности, необходимых для использования иностранных языков в сфере профессиональной, научной деятельности и дальнейшего самообразования, для эффективной реализации современной языковой политики Республики Казахстан, направленной на формирование полиязычной и конкурентоспособной личности.

Для реализации поставленной цели Лингвистический центр решает ряд задач:

- разработку и реализацию проектов, направленных на повышение языковой грамотности ППС, студентов и населения региона;
- расширение спектра изучаемых языков;
- усиление иноязычной и коммуникативной подготовки, открытие и развитие новых направлений обучения в контексте глубокого освоения обучающимися иностранных языков.

В настоящее время на базе Лингвистического центра ПГПИ функционируют следующие языковые программы: «Английский язык», «Китайский язык», «Турецкий язык», подготовка к международному тесту IELTS.

Лингвистический центр ПГПИ с 1 октября 2012 года запустил первый поток слушателей на курсы английского, корейского, турецкого и других языков. Знание иностранного языка стало практически необходимым каждому не только в процессе обучения, в ходе проведения научных исследований, в трудовой деятельности, но и для комфортного существования в повседневной жизни (например, прочесть инструкцию или показания к применению бытовой техники, лекарственных препаратов на любом иностранном языке и т.д.).

IV. Реализация научно-методического аспекта полиязычного образования предполагает проведение следующей работы:

- в вузе разрабатываются трехязычные образовательные программы по специальностям: «Математика», «Физика», «Биология», «Дошкольное

language policy of the Republic of Kazakhstan aimed at forming of a multilingual and competitive person.

To achieve this goal Linguistic Centre has developed a number of tasks:

- Development and implementation of projects aimed at improving the language literacy teaching staff, students and the region;
- Expanding the range of studied languages;
- Strengthening of foreign language and communication training, discovery and development of new areas of learning in the context of deep exploration learners of foreign languages.

At present, on the basis of the Linguistic Centre PSPPI has the following language programs, «English», «Chinese», «Turkish language», and IELTS courses.

From 1 October 2012 the Linguistic Centre of PSPPI launched the first stream of students for courses in English, Korean, Turkish and other languages. Knowledge of foreign language has become almost essential to everyone, not only in the learning process, in the course of research in the labor force, but also for a comfortable existence in everyday life (for example, read the instructions or indications for use of household appliances, medicines in any foreign language, etc.).

IV. The realization of scientific and methodological aspects of multilingual education involves carrying out the following work:

- In higher education institution polylingual educational programs are developed on specialties: «Mathematics», «Physics», «Biology», «Preschool education», «Pedagogy and methods of primary teaching»;
- There are developed educational and methodical complexes of disciplines in foreign language on specialties mentioned above;
- Foreign methodical materials in foreign languages are used in educational process;
- There are created groups of authors on writing and translation of educational and methodical materials in foreign languages intended for level training;
- There are creative collectives on translation of the best foreign books on Russian and state languages;
- There are developed books and manuals in English on disciplines: «Zoology of vertebrata», «Professional English», «Cytology», and «Genetics»;
- There are created systems of testing and certification for the staff teaching disciplines in English.

V. One of the most important aspects of realization of multilingualism is retraining of pedagogical specialists to work in new conditions. For this purpose creation of system of continuous professional development of teachers with use of effective forms is necessary:

- retraining teachers in part-time educational programs as provided in the State Program of Education Development in the Republic of Kazakhstan for 2011-

образование и воспитание», «Педагогика и методика начального образования»;

- разрабатываются учебно-методические комплексы дисциплин на иностранном языке по указанным специальностям;
- используются в учебном процессе зарубежные методические материалы на иностранных языках;
- создаются авторские коллективы по написанию и переводу учебно-методических материалов на иностранных языках, предназначенных для уровневого обучения;
- создаются творческие коллективы по переводу лучших зарубежных учебников на русский и государственный языки;
- разрабатываются учебники и учебные пособия на английском языке по дисциплинам: «Зоология позвоночных», «Профессионально-ориентированный английский язык», «Цитология», «Генетика»;
- создаются системы тестирования и сертификации преподавателей, ведущих преподавание дисциплин по специальностям на английском языке.

V. Одним из важнейших аспектов реализации полиязычия является переподготовка педагогических кадров к работе в новых условиях. Для этого необ-

2020;

- the organization of intensive training courses (4-week training courses, courses up to 3 months with the development of courses portfolio in English for biology, mathematics, physics - 2013, in all other disciplines -2015);
- the organization of joint international training programs with foreign universities, in accordance with international standard requirements. Possible implementation of joint international projects as Global Classrooms with implementation of online video-courses with foreign universities;
- the cooperation between departments and linguistic centers for teacher training;
- development of special training web-site with the headings: online learning, lectures, video-conferences, online tests, logging, portfolio, schedule of courses and so on.

Thus, as a result of development of new strategy for professional development of teachers there will be realized:

- systematic organization of continuous professional development of teachers of the institution;



ходимо создание системы непрерывного повышения квалификации преподавателей с использованием эффективных форм:

- переподготовка учителей-предметников по сокращенным образовательным программам второй специальности, что предусмотрено Государственной программой развития образования в Республике Казахстан на 2011-2020 годы;
- организация интенсивных курсов повышения квалификации (4-х недельные курсы повышения квалификации; длительные курсы сроком до 3-х месяцев с разработкой портфолио курсов на английском языке по дисциплинам естественно-математического направления: биология, математика, физика –2013 год; по всем остальным дисциплинам –2015 год);
- организация совместных программ повышения квалификации с зарубежными университетами в соответствии с международными требованиями. Возможна реализация совместных международных проектов, аналогичных GlobalClassRoom с реализацией видео-курсов с зарубежными университетами в

- cooperation with leading foreign universities in the field of professional development of teachers of higher education institutions;
- development of the mechanism of international cooperation in the field of professional development of teachers of higher education institutions;
- the number of teachers for implementation of polylingual educational programs is increased;
- development of educational programs for professional development of teachers according to world trends of education development.

VI. The educational and organizational aspect of polylingual education is in interconnected work of all structures functioning in innovative educational environment of higher education institution. In this aspect higher education institution organized certain events, for example: the International seminar «Problems of preparation of polylingual specialists according to requirements of a modern labor market»

режиме реального времени;

- самостоятельное заключение договора факультета с лингвистическими центрами для переподготовки преподавателя (оплата за счет преподавателя);

- разработка специального электронного портала повышения квалификации с рубриками: онлайн обучение; видео-лекции; видео-конференции; онлайн тесты; журнал регистрации; портфолио; график курсов и т.д.

В результате разработки новой стратегии повышения квалификации преподавателей педагогического вуза будут реализованы:

- системная организация непрерывного повышения квалификации преподавателей педагогического вуза;

- налажено устойчивое сотрудничество с ведущими зарубежными университетами в области повышения квалификации преподавателей вузов;

- разработан механизм международного сотрудничества в области повышения квалификации преподавателей вузов;

- увеличено число преподавателей для реализации программ полиязычного образования;

- разработка образовательных программ повышения квалификации преподавателей педагогического вуза в соответствии с мировыми тенденциями развития образования.

VI. Учебно-организационный аспект полиязычного образования включает в себя взаимосвязанную работу всех структур, функционирующих в инновационной образовательной среде вуза. В этом аспекте в вузе организованы определенные мероприятия. Например, международный семинар с участием ведущих ученых кафедры английского языка Казахстанско-Британского технического университета (КБТУ) «Проблемы подготовки полиязычных кадров в соответствии с требованиями современного рынка труда», международная научно-практическая англоязычная конференция для молодых ученых «Актуальные проблемы науки и образования в глобализирующемся мире» с участием зарубежных ученых, в рамках договора о сотрудничестве организаций экспериментальных площадок в школах города и области; организация региональной летней языковой школы полиязычного образования на базе вуза; организация системы дополнительных возможностей с целью создания полиязычной среды в вузе (курсы для углубленного изучения языков; конкурсы языков; консультации; олимпиады, Недели языков и т.д.).

Таким образом, в Павлодарском государственном педагогическом институте проводится всесторонняя и целенаправленная работа по развитию полиязычного образования, создающая условия для успешной интеграции вуза в мировое научное и образовательное пространство.

with participation of leading scientists of the department of English of the Kazakhstan-British Technical University (KBTU); the International scientific and practical English-speaking conference for young scientists «Actual problems of science and education in the globalized world» with participation of foreign scientists, within the cooperation agreement on organization of experimental platforms at schools of the city and region; organization of regional summer language school of polylingual education on the basis of higher education institution; organization of additional opportunities for the formation of polylingual environment in higher education institution (courses of advanced studying of languages; languages competitions; consultations; Olympic Games, Weeks of languages, etc.).

Thus, the Pavlodar state pedagogical institute carries out big and purposeful work on development of polylingual education, creating conditions for successful integration of higher education institution in to world scientific and educational space.

# Программа «БОЛАШАК»: 20 лет подготовки кадров за рубежом

# “Bolashak” Scholarship: twenty years of specialists preparation



Мақалада «Болашақ» бағдарламасының 20 жылдық статистикалық көрсеткіштерінің артықшылықтары айшықталған. Бағдарлама аясында 1994 пен 2013 жылдар арасында 9532 стипендия берілген. Ағымдағы уақытта 2750 стипендиат ең мықты деген әлемнің 200 университеттерінде 33 елде оқып жүр.

Бүгінгі күнде мемлекеттік секторда барша бітіргендердің 20% қызмет істейді, мемлекеттік компанияларда және мемлекеттің үлесі бар компанияларда – 21%, жеке меншік компанияларда – 55%, халықаралық және мемлекеттік емес ұйымдарда – 4%.

Жалпы алғанда әр түрлі салаларда 5 мыңға тарта жоғарғы мамандықтағы бағдарлама түлектері қызмет атқарады. 70 түлек мемлекеттік қызметте басшы лауазымына ие. «Болашақ» бағдарламасы – өзіндік сипатқа ие және оның арқасында шет елден білім алып келген азаматтар халықаралық деңгейдегі жоғарғы кәсіби мамандардың қатарын Қазақстанда толықтырып, жуық арада кең көлемдегі бағдарламаларды жүзеге асыруға дайын.

В своем послании Глава Государства обозначил высокообразованность казахстанской нации как основной фактор конкурентоспособности государства. В решение данной задачи уже в течение двух десятилетий свой посильный вклад вносит программа «Болашак», ставшая флагманом современного высшего и послевузовского образования. Уже не первый год эта историческая инициатива Президента способствует обеспечению национальной экономики высоко востребованными кадрами.

С 2011 года, передав эстафету подготовки высококвалифицированных дипломированных специалистов Назарбаев Университету, программа «Болашак» была переформатирована как один из столпов модернизации послевузовского образования страны. Магистры и доктора PhD, обученные по программе «Болашак», составляют новую плеяду молодых ученых, исследователей и государственных-технократов Казахстана во многих прорывных областях науки и техники в условиях третьей индустриальной революции.

Правильно продуманная подготовка магистров и докторов PhD в рамках программы «Болашак» обеспечит активное участие Казахстана в масштабных международных научно-исследовательских проектах. Болашаковцы имеют все шансы стать первопроходцами прогрессивного научно-исследовательского мирового сообщества, особенно по стратегическим инновационным направлениям. Только при активной поддержке и участии всего университетского сообщества страны, программа «Болашак» сможет достичь обозначенной Главой Государства цели – становление Казахстана как части глобальной технологической революции.

Сегодня необходимо сфокусировать подготовку кадров в рамках программы «Болашак» на реализации задач, озвученных в «Стратегии-2050», с приоритетами развития РК, целей и задач государственных и отраслевых программ.

### **Программа «Болашак» - социальный лифт для современной казахстанской молодежи**

На сегодняшний день Программа «Болашак» остается сильной мотивацией и реальным, чуть ли не главным демократически справедливым социальным лифтом для казахстанской молодежи, как из крупных городов, так и из регионов.

Благодаря программе молодые люди, в том числе из регионов и представители социально-незащищенных категорий населения, имеют возможность получить качественное зарубежное образование.

Еще одним реальным показателем успеха Программы является ее широкое международное признание. Модель «Болашак» легла в основу российской программы подготовки специалистов в ведущих вузах мира – «Молодые профессионалы», запущенной в России в 2012 году. Механизм залогового обеспечения изучается китайским Национальным исследовательским фондом (из 13 тысяч стипендиатов Фонда на-

During the period of 1994-2013 9532 grants are awarded within the Bolashak Scholarship. Today 2750 fellows study at 200 best universities in 33 countries of the world.

Over 20 % of all graduates work in public sector, 21 % - in the national companies and companies with state participation, 55 % - in the private sector, 4 % - in the international and non-governmental organizations.

As a whole, more than 5 thousand highly qualified specialists now work in different branches. 70 graduates hold senior positions in public service. There is statistics of the Bolashak Program efficiency over the last 20 years.

In Address of the President of the Republic of Kazakhstan, education is identified as a major factor of the state competitiveness. For the past two decades the Bolashak Program makes a contribution in the solution of this task, becoming a leader of higher and postgraduate education. For several years this historical initiative of the President helps to provide the national economy with highly qualified specialists.

Since 2011, the Nazarbayev University began to prepare highly qualified Bachelor specialists; the Bolashak Program was reformatted as one of pillars of the modernization of postgraduate education in the country. Masters and Doctors of PhD, trained under the Program, are new young scientists, researchers and state officials of Kazakhstan in many breakthrough areas of science and technology.

The well-planned preparation of Masters and Doctors of PhD within the Bolashak Program will provide active participation of Kazakhstan in large-scale international research projects. Bolashak fellows have every a chance to become the pioneers of progressive research world, especially in areas of strategic innovation. Only with active support and participation of national academic community, the Bolashak Program will be able to reach the goal stated by the Head of State – formation of Kazakhstan as a part of the global technological progress.

Today we need to focus training within the Bolashak Program on realization of the tasks assigned in «The Strategy-2050», with priorities of development of the Republic of Kazakhstan, objectives and tasks of state and industry programs.

### **The Bolashak Program is great social lift to young people**

Nowadays the Bolashak Program is strong motivation and real social lift to Kazakh students, both from the large cities, and from regions.

In particular the Scholarship gives young people from regions and social and unprotected categories the opportunity to get quality education abroad.

Another important indicator of the Program success is its great international recognition. A model of the Bolashak Scholarship was taken and laid at the basis of the Russian program of specialists training in world leading higher education institutions – «Young professionals», started in Russia in 2012. The mechanism of collateral is studied by the Chinese National research fund (out of 13



## География обучения стипендиатов «Болашақ» - 33 страны



зад возвращаются только порядка 10%). Поступают запросы по изучению казахстанского опыта также из Польши, Малайзии, Китая, Украины.

### Программно-целевой метод подготовки кадров

Министерством образования и науки в 2011 году был разработан План развития стипендии «Болашақ» на 2011-2015 гг., согласно которому стипендия будет реализовываться по принципу программно-целевого метода подготовки кадров за рубежом.

Теперь подготовка специалистов будет вестись по целевым заявкам государственных органов и организаций. При этом работодатель самостоятельно определяет, кого из своих сотрудников следует направить на повышение квалификации. Целевые заявки на подготовку специалистов должны соответствовать национальным и отраслевым программам и учитывать реальные кадровые потребности заказчиков в региональном разрезе.

Стипендиаты после окончания обучения либо стажировки за рубежом обязаны вернуться в свои организации в регионах для 3-летней отработки по полученной специальности.

В рамках реализации ГПФИИР мы провели большой анализ и выявили, что учреждения и предприятия Казахстана сейчас в первую очередь заинтересованы в краткосрочном повышении квалификации своих ключевых специалистов (только 10% возвращаются).

thousand the fund fellows only 10% come back). There are also requests on studying of Kazakhstan experience from Poland, Malaysia, China, and Ukraine.

In 2011 the Ministry of Education and science has developed the Bolashak Scholarship plan for 2011-2015. According to this development plan the scholarship will have the program-target method of training abroad.

Now the training of specialists will be conducted according to the target-oriented applications of government bodies and organizations. Thus an employer defines himself who from employees needs this training. The target-oriented applications have to correspond to the national and industry programs, and consider real needs in human resources in the regions.

After graduating (academic study or internship) fellows are obliged to return to the organizations in regions for 3 years' working off on their specialty.

Within the National Program for Boosted Industrial-Innovation Development we carried out great analysis and found that the organizations and enterprises of Kazakhstan first of all are interested in short-term professional development of the key workers and point study of concrete experience of an organization and transfer of applied technologies.

Since 2012, we launched the project of short-term training for scientific and pedagogical, technical and medical workers.

The program of training is unique that applicants can plan the internship program of passing of training.

чевых работников и точечном изучении конкретного опыта организации производства и трансфере прикладных технологий.

Начиная с 2012 года, запущена программа краткосрочных стажировок для научно-педагогических, инженерно-технических и медицинских работников.

Программа стажировок уникальна тем, что позволяет претендентам самим формировать программу прохождения стажировки. Потенциальные стажеры, в первую очередь, должны понимать суть своей стажировки, что они хотят для себя понять и изучить, наглядно используя зарубежный опыт. Следует подчеркнуть, что внедрение передового зарубежного опыта в производство, учебный и научный процесс позволят постоянно наращивать свой профессиональный потенциал и быть конкурентоспособным на рынке труда Казахстана.

Особым приоритетом для нас становится подготовка полиязычных научно-педагогических кадров.

По согласованию с организациями образования Республики Казахстан, подготовка преподавателей и ученых будет организована целевыми группами в лучших зарубежных научно-исследовательских центрах по заранее определенным тематикам, прямо связанным с планом научно-исследовательской работы направляющей организации с отработкой согласно целевой заявке.

Таким образом, международная стипендия «Болашак» будет служить конкретным механизмом кадрового обеспечения основных направлений и программ развития страны на ближайшее десятилетие.

С учетом освобождающихся мест для присуждения в 2013 году запланировано 1093 стипендии. В 2013 году прием документов для участия в конкурсе на международную стипендию «Болашак» осуществляется с 11 февраля по 1 октября 2013 года.

### Они – наша гордость!

Есть конкретные примеры того, как выпускники программы внесли большой вклад в развитие той или иной отрасли. По медицинским специальностям было подготовлено 192 человека, ещё 150 сейчас проходят обучение за рубежом. Дополнительно, в прошлом году мы отправили группы управленческих медицинских кадров в составе 61 человека из Западно-Казахстанской, Павлодарской областей, городов Астана и Алматы на стажировки в Южную Корею, Израиль, Германию и США. Особо хотелось бы отметить такие кадры как:

**Дмитрий Горбунов** заведует детским отделением Национального научного кардиохирургического центра г. Астана, проводит уникальные операции, спасая жизни детей. Выпускник Университета имени Альберта Людвиг (Германия), является одним из первых выпускников «Болашак». Дмитрий самостоятельно выполнил уже более 1400 операций и является одним из самых молодых хирургов мира, оперирующих на открытом сердце!



First of all, candidates should understand the main point, and the nature of their training; what they want to study and get, using foreign experience. It is necessary to emphasize that the best foreign practices introduced into the national production, educational and scientific process, will allow to develop the professional potential and to be competitive on the labor market of Kazakhstan.

The preparation of multilingual scientific and pedagogical specialists is a special priority for us.

As agreed with educational organizations of the Republic of Kazakhstan, the preparation of teachers and scientists will be organized in the best foreign scientific centers according to the careful plans directly related to research interests of the home organization.

Thus, the Bolashak Scholarship is a particular mechanism for staffing of the main areas and projects in the country development for the next decade.

Taking into account the number of graduates there are planned 1093 grants in 2013.

In 2013 the application for the Bolashak Program is open from February 11 to October 1.

### They are pride of ours

There are so many examples of success of the Bolashak Scholarship fellows, their contribution to the country's development.

192 students were taught on medical specialties; more than 150 the Scholarship holders now study abroad. In addition, last year groups of medical management staff (61 persons) from the West Kazakhstan, Pavlodar region, Astana and Almaty were sent to the training to South Korea, Israel, Germany and the USA. Especially we should note such specialists – the Bolashak graduates as:

**Dmitry Gorbunov** is a chief of the children department in the National scientific cardiac center of Astana. He performs unique surgeries, saving children lives. Dmitry, a graduate of the Albert Ludwig University (Germany), is one of the first graduates of the Bolashak. Dmitry already performed more than 1400 surgical operations himself, and is one of the youngest surgeons of the world operating on the open heart!

**Tossekbayev Kanat**, youngest chief physician of "City Ambulance Station" of Astana, is now appointed the Chief physician of the Burabay sanatorium.

**Тосекбаев Канат** - самый молодой главный врач Городской станции скорой медицинской помощи г. Астана, сейчас назначен Главным врачом санатория Бурабай.

**Толубаев Казбек** - выпускник докторантуры Вагенинского Университета в Нидерландах. Сейчас заведует научным отделом Казахского Научно-Исследовательского Института Защиты и Карантина Растений. По разработанной им технологии был фактически спасен Зелёный пояс насаждений вокруг Астаны, который был поражен редким жуком-вредителем.

**Искакова Айша** - работает в Национальном центре биотехнологий. Айша разрабатывает подходы к рационализации приема лекарственных средств. На основе этой тест-системы уже были скорректированы дозы приема препаратов для десятков пациентов, страдающих ишемической болезнью сердца без побочных эффектов.

Проект другого выпускника **Бактибаева Максута** вошел в Карту Индустриализации Республики Казахстан. Максут создает многофункциональный комплекс по племенному разведению, откорму и переработке мяса КРС. На сегодняшний день завезено более 1000 голов высокопродуктивного племенного КРС из США и Австралии.

В рамках программы «Болашак» обучились порядка 40 уникальных творческих специалистов.

Мало кто знает, что знаменитый дирижер **Алан Бурибаев** является нашим выпускником. **Мухитдинов Абзал**, являющийся главным дирижером симфонического оркестра Астаны обучался по программе «Болашак» в магистратуре Йоркского университета Великобритании.

Наши молодые звезды **Мария Мудряк**, **Айша Оразбаева**, **дуэт Тыныбековых** уже с юных лет покоряют мировые музыкальные площадки. Мария Мудряк вошла в 2010 году в Книгу рекордов Гиннеса как самая молодая оперная певица знаменитой Миланской оперы Ла Скала.

### **Болашак – стимул к внутреннему возрождению!**

Особо необходимо подчеркнуть, что помимо знаний, выпускники привозят с собой реальный опыт профессиональной этики, корпоративной культуры, социальной модернизации. Личные и профессиональные взаимоотношения в принимающей стороне, участие в социальных, общественных, ознакомительных мероприятиях для сближения с культурой и обществом принимающей страны.

Заметно благотворное влияние зарубежного жизненного опыта на поведение стипендиатов и выпускников: личностное и профессиональное обогащение; профессиональный вклад в развитие экономики страны в виде продуктов интеллектуального труда, ресурсов, контактов и специальных (редких для страны) навыков.

Поскольку одним из критериев отбора по конкурсу на стипендию «Болашак» является владение государ-



**Toleubayev Kazbek** is a doctoral graduate of the Wageningen University in the Netherlands. Now he manages the scientific department of the Kazakh scientific institute of plant protection and quarantine. His unique technology actually saved the green belt of Astana which was struck by a rare beetle pest.

**Iskakova Aisha** works in the National Center for Biotechnology. Aisha develops methods to rationalization of medicines reception. Based on this approach tens of people with coronary heart disease have an opportunity to correct doses of the preparation without side effects.

The project of **Baktybayev Maksut** was included into the Industrialization Map of Kazakhstan. Maksut creates a multipurpose complex for breeding, fattening and meat processing. Today more than 1000 heads of highly-yield breeding cattle from the USA and Australia are delivered.

Within the Bolashak Program about 40 unique creative professionals were trained.

Few know that the well-known conductor, **Alan Buribayev**, is our graduate. **Mukhitdinov Abzal**, a chief conductor of the symphonic orchestra of Astana, studied under the Bolashak Program in York University of Great Britain (Master degree program).

Our young stars - **Maria Mudriak**, **Aisha Orazbayeva**, **Tynybekovs** have taken music world by storm. In 2010 Maria Mudriak was included into the Guinness Book of Records as the youngest opera singer of the famous La Scala Opera in Milan.

It is necessary to emphasize that graduates bring a real experience of professional ethics, corporate culture, and social modernization beyond a sound knowledge.

Training abroad has a beneficial impact on the scholarship holders and graduates behavior, their personal and professional enrichment; professional contribution to the national economy development as results of knowledge work, resources, contacts and special (rare for the country) skills.

As known one of the selection criteria on the Bolashak scholarship is knowledge of Kazakh language. That is why the vast majority of fellows are Kazakh-speaking. However, before the departure their native language was not excellent. In fact, the fellows experience an acute need for improving language skills, a great longing for the Kazakh cuisine, music and traditions studying and living abroad. During the training they go through transformation of their worldview and personality,

ственным языком, подавляющее большинство стипендиатов казахоязычные. Однако многие из них до отъезда в страну обучения не владели свободно родным языком. Острую нужду в овладении и совершенствовании знания казахского языка, тоску по родной кухне, музыке, традициям, быту и уюту стипендиаты-казахи стали испытывать и осознавать именно за рубежом. Именно во время учебы за пределами Родины, многие из стипендиатов пережили глубокую мировоззренческую и личностную трансформацию и внутреннее возрождение, и гордость за свою идентичность. Они испытали возврат к истокам «казахскости», становясь более «ұлтжанды» в условиях жестокой, стирающей всяческие границы всепоглощающей глобализации: вестернизация, американизация, гомогенизация и макдольданизация.

Такая внутренняя эволюция побудила многих стипендиатов за рубежом объединяться в студенческие ассоциации. Эти объединения сплотили не только стипендиатов-казахстанцев, но и представителей местных казахских диаспор. Ассоциации также способствовали проведению целого ряда мероприятий и праздников, которые знакомили местное население других стран с казахской культурой, кухней и традициями.

После возвращения на Родину часть болашаковцев консолидировалась в ряд сообществ: Ассоциация «Болашак», Корпоративный Фонд «Болашақ», ААА (Astana Alumni Association), АТС (Astana Toastmasters Club), сообщество Global Shapers в Астане, Café Scientifique и др. Все эти организации помогают всестороннему развитию и мобилизации молодежи и являются мощным ресурсом продвижения практических и творческих идей молодого населения страны.

Болашаковцы, окончившие творческие направления учебы за рубежом, сегодня способствуют развитию отечественной киноиндустрии с раскрытием национальных традиций, с использованием современных технологий и инструментов киноиндустрии. Деятельность болашаковцев способствует популяризации государственного языка в отечественной кинематографии. Например, члены Ассоциации «Болашак» выступили с предложением переводить на казахский язык лучшие голливудские кино и анимационные фильмы до премьерных показов и презентовать их параллельно с мировыми премьерами. Таким образом, казахстанскому зрителю предоставляется выбор языка при просмотре; тем самым поддерживается государственный язык.

Это первые шаги в развитии современных направлений в кино: экшн, фэнтези, анимационные картины, спецэффекты.

Таким образом, подводя итоги реализации программы Болашак в первую очередь, очевидно, что данный проект действительно стал эффективным механизмом формирования национальной интеллектуальной, деловой и прогрессивной части общества.

and pride in their identity. They understand the origin of «Kazakh» becoming a patriot in the conditions of cruel, all-consuming globalization erasing all borders: Westernization, Americanization, homogenization etc.

Such “internal evolution” has led many students abroad to organize students’ associations. These associations are united not only scholarship holders, but also representatives of local Kazakh diasporas. Associations also promoted carrying out a number of holidays and important events which acquainted the local population of other countries with the Kazakh culture, cuisine and traditions.

After return many Bolashak fellows consolidated into communities: Bolashak Association, Corporate Fund «Bolashak», AAA (Astana Alumni Association), ATC (Astana Toastmasters Club), Global Shapers Community in Astana, Café Scientifique, etc. All these organizations help the further development and mobilization of the youth, and they are a powerful resource of practical and creative ideas of the young population in the country.

Today the creative specialists of the Bolashak Program promote the development of Kazakh film industry covering national traditions, with the use of modern technologies. The activity of our fellows helps to popularize Kazakh language in the national cinematography. For example, members of Bolashak Association proposed to translate the best Hollywood cinemas and animation movies into Kazakh language before premier displays, and to present them at the same time. Thus, Kazakh viewers have the language choice supporting the state language.

These are the first steps in the development of modern directions at cinema: action, fantasy, animation pictures, and special effects.

Thus, summing up the realization of the Bolashak Program, first of all, we should mention that this project became the effective mechanism of the formation of national intellectual, business and progressive part of society.

### **The development of regions is a priority**

Nowadays the main objective of the Bolashak Program as an important mechanism of “Strategy-2050”, is in the specialists training for regions. This year representatives of the Ministry of Education and Science of Kazakhstan will hold meetings with target-oriented audience: officers of the state bodies, graduates of higher education institutions, workers of the largest regional companies, medical employees. Applications are open for Master, Doctoral studies, internship for scientific, pedagogical, medical and technical specialists. The deadline is from February 18 to October 1, 2013.

There are the following categories to apply to the Program: self-, scientific and pedagogical staff, and graduates of regional higher education institutions of the current year, medical and technical employees.

Applicants for Master studies can go to the language courses for 18 months abroad, for the internship – 6 months.

### Развитие регионов – в приоритете

На сегодняшний день основная задача программы «Болашак», как важного механизма реализации Стратегии-2050, заключается в подготовке кадров для регионов. В текущем году в рамках выездных брифингов представители МОН РК проведут встречи с целевой аудиторией: работниками областных акиматов, выпускниками региональных вузов, инженерно-техническими сотрудниками крупнейших региональных компаний, медицинскими сотрудниками. Приём документов будет осуществляться на местах, по программам магистратуры, докторантуры, прохождения научных, педагогических, медицинских и инженерно-технических стажировок с 18 февраля по 1 октября 2013 года.

В конкурсе могут участвовать самостоятельно поступившие в зарубежные вузы, государственные служащие, научно-педагогические работники, выпускники региональных вузов текущего года, медицинские и инженерно-технические работники.

При этом для претендентов на магистратуру предусмотрена языковая подготовка за рубежом до 18 месяцев, для стажировок – 6 месяцев.

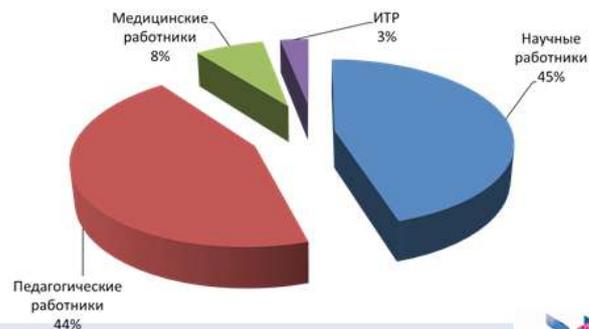
Кроме того, необходимо отметить, что для всех кандидатов на получение стипендии сняты возрастные ограничения. Отбор претендентов будет проводиться на конкурсной основе путем определения уровня владения иностранным и государственным языками, психологической подготовленности, интеллектуальной и профессиональной подготовки.

Сегодня мировая тенденция развития глобально-го образования подтверждает необходимость увеличения числа студентов, получающих уникальное образование в лучших университетах мира.

Как рассказывает доктор Хартмут Вехтер, руководитель программы «Магистр экономики» Университета города Трир (Германия), опыт работы со стипендиатами программы «Болашак» является в высшей степени позитивным. Наряду с хорошей академической успеваемостью они отличаются также своей социальной активностью. Стипендиаты выступают организаторами культурных мероприятий, тем самым внося вклад в межкультурный диалог между странами. Благодаря инициативе стипендиатов в 2009 году в университете прошли Дни культуры Казахстана. Стипендиаты выступали с докладами о своей стране, организовали концерт традиционной музыки и кулинарный вечер с национальными казахскими блюдами.

В этом году международной стипендии Президента Казахстана «Болашак» исполняется 20 лет. В этой связи еще раз хочется подчеркнуть, что возможность получения образования за рубежом – это уникальный опыт, благодаря которому в Казахстане трудятся высокопрофессиональные управленцы международного уровня, способные реализовать в ближайшем будущем глобальные проекты.

Количество стажеров программы «Болашак»  
2008 – 2012 гг.



\*Общее количество стажеров на 30.01.2013: 825



It should be noted that there are no age limits for all candidates. The candidates will be chosen on the competitive selection by examining the level of foreign and Kazakh languages, psychological impact, intellectual and professional skills.

Today globalization of all spheres, including education confirms the need to increase the number of students getting education in the best world universities.

Dr. Hartmut Wachter, head of the “Master of Economy” program of the University of Trier (Germany) tells that it’s a great and positive experience to work with the Bolashak fellows. With a good academic progress our students demonstrate their social activity. They are organizers of cultural events making a contribution to cross-cultural dialogue between countries. In particular, in 2009 there was conducted the Day of Kazakh culture in the University. The Scholarship holders prepared presentations about their country, organized the concert of traditional music and dinner with the Kazakh national dishes.

2013 marks the twentieth anniversary of the Bolashak International Scholarship of the President of Kazakhstan. In this regard, once again we want to emphasize that an opportunity to study abroad is a unique experience, for which highly professional managers of the international level can work and realize their projects in the near future.



*МУХТАРОВА И.А.,  
руководитель  
институциональной  
и специализированной  
аккредитации  
Независимого агентства  
аккредитации и рейтинга  
(Казахстан, Астана)*



*КАНАПЬЯНОВ Т.Е.,  
руководитель  
международных проектов  
Независимого агентства  
аккредитации и рейтинга*

## Аккредитация казахстанских организаций образования в новом формате: опыт ИААР

## Accreditation of Kazakhstan educational institutions in a new format: experience of the IAAR

*Бүгінгі таңда білім беру саласындағы сапаны қамтамасыз ету әр мемлекеттің басым даму бағыттарының бірі болып табылады. Осыған орай, Қазақстанның халықаралық білім кеңістігіне біріктірілуі, ЖОО-лар мен мемлекеттік мекемелердің білім беру саласындағы әртүрлі желілер жұмысына белсенді қатысуы білім беру сапасын бағалаудың ұлттық жүйесін жаңғыртудың алғышартына айналды. Болон процесінің қағидалары Қазақстан Республикасында білім беруді дамытудың 2011-2020 жылдарға арналған мемлекеттік бағдарламасының негізі болып, оң өзгерістердің іргелі тетіктеріне айнала бастады.*

*Осы мақалада Қазақстандағы ЖОО-лардың сапасын бағалаудың негізгі құралы болып табылатын еліміздегі тәуелсіз аккредиттеу жүйесінің қалыптасуы жөнінде, олардың проблемалары мен болашағы туралы, сондай-ақ, алдыңғы қатарлы ұлттық аккредиттеу ұйымы – Аккредиттеу және рейтингтің тәуелсіз агенттігінің тәжірибесі талданған.*

Интеграция Казахстана в международное образовательное пространство, активное участие вузов и Министерства образования и науки РК в работе различных сетей в сфере образования явилось предпосылкой для изменений национальной системы оценки качества образования. Принципы Болонского процесса стали направляющими векторами изменений системы образования и легли в основу Государственной программы развития образования РК на 2010-2020 годы.

Приоритетом каждой страны является обеспечение высокого качества высшего образования – к такому выводу пришли Министры Европейского пространства высшего образования в ходе конференции в Бухаресте, 26 апреля 2012 года. В контексте чего, прозрачность управления системой образования, открытость и объективность процедур, участие общественности стали отличительной чертой происходящих в настоящее время в Казахстане изменений.

Традиционным инструментом оценки качества образования в мировой практике является аккредитация.

В чем же состоит её специфика в Казахстане? В том, что качество оценивается не специально обученными управленцами из системы госорганов, а экспертной группой, состоящей из представителей академической общественности. К оценке привлекаются и представители различных групп заинтересованных лиц – работодатели, обучающиеся, представители профессиональных ассоциаций. Для обеспечения принципа прозрачности к процедурам аккредитации привлекаются зарубежные эксперты, имеющие опыт в оценке качества в своих странах. В свою очередь, зарубежные агентства при проведении аккредитации казахстанских учебных заведений должны включать в состав комиссии казахстанского эксперта по рекомендации казахстанских аккредитационных агентств, включенных в Национальный реестр 1 [1].

### **1 этап. Возникновение аккредитации**

В Казахстане аккредитация впервые была проведена в 2001 году в форме государственной аккредитации только по количественным параметрам, которые представили вузы в Министерство образования и науки РК. Таким образом, по формальным признакам было аккредитовано 59 казахстанских вузов [2].

В период с 1999 по 2012 гг. были приняты стратегические документы, которые определили основные принципы, цели, задачи и механизмы поэтапной реализации государственной политики в области образования и создания национальной системы оценки качества образования.

Kazakhstan's integration into the international educational space, the active participation of higher education institutions (HEI) and the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan (MES RK) in work of various networks in the field of education was a prerequisite for changes in the national system of educational quality assessment. The principles of the Bologna Process became directing vectors of education system changes and laid down the basis of the State Program of Education Development in the Republic of Kazakhstan for 2011-2020.

The priority of each country is to provide high quality of higher education – this was the conclusion of Ministers of the European Higher Education Area (EHEA) at the ministerial conference in Bucharest, April 26, 2012. In this context, transparency of education management system, openness and objectivity of procedures, public participation became a distinctive feature of changes occurring today in Kazakhstan.

The traditional instrument for assessing the quality of education in the world is the accreditation. What is its specificity in Kazakhstan? It is the fact that the quality is evaluated not by trained managers from the state system, but by the expert group consisting of representatives of the academic community. The representatives of various stakeholder groups, including employers, learners, and representatives of professional associations are involved in the assessment process. In order to ensure the principle of transparency foreign experts, who has an experience in quality assessment in their own countries, are involved in procedures of accreditation. During the accreditation of HEI by foreign agencies MES RK recommends to include to the experts team at least one expert from Kazakhstan.

### **Stage 1. Emergence of Accreditation.**

In Kazakhstan accreditation was carried out for the first time in 2001 in the form of the state accreditation based on quantitative parameters which were presented by higher education institutions to the MES RK. Thus, at that time formally were accredited 59 HEI of Kazakhstan.

During the period from 1999 to 2012 major strategic documents that defined the basic principles, goals, objectives and mechanisms of gradual implementation of the state policy in the field of education and the creation of national system of educational quality assessment were adopted.

According to those documents we can highlight following basic means of educational quality assessment operating on a permanent basis in the Republic of Kazakhstan: licensing, state certification, state inspection, accreditation, ranking of educational organization, Unified National Testing (UNT), External Evaluation of Educational Achievements (EEEE), the certification of compliance with MS ISO 9001:2008, with OHSAS and

К действующим на постоянной основе в стране основным механизмам оценки качества образования можно отнести: лицензирование, государственную аттестацию, государственное инспектирование, аккредитацию, рейтинг образовательного учреждения, ЕНТ, ВОУД, сертификацию на соответствие МС ИСО 9001:2008, OHSAS и других международных стандартов, присуждение премии Президента РК «За достижения в области качества».

## **2 этап. Развитие аккредитационного процесса в Казахстане**

В 2005 году был создан Национальный аккредитационный центр МОН РК, а в 2009 году состоялась новая успешная попытка запустить аккредитацию. За 2009-2010 годы решением Национального аккредитационного центра МОН РК и Независимого казахстанского аккредитационного органа качества образования (НКАОКО) национальную институциональную аккредитацию прошли 33 казахстанских вуза [3].

НАЦ – государственная организация, подчиняющаяся МОН РК.

НКАОКО – независимое агентство. Оба этих агентства для проведения аккредитации использовали единые стандарты, утвержденные МОН РК. Также были утверждены Правила и Инструкция, регламентирующие порядок проведения аккредитации [4].

## **3 этап. Модернизация аккредитационного процесса в Казахстане**

С 2011 года функции аккредитации были переданы в независимую конкурентную среду. Начался процесс формирования института аккредитации как системы независимой оценки качества.

Изменения отразились, прежде всего, в ряде нормативно-правовых актов, начиная с Закона об образовании. Приказом Министра образования и науки РК (№ 556 от 30.12.2011 г.) введен в действие нормативный документ, определяющий Порядок и требования по ведению Национальных реестров аккредитационных органов, аккредитованных организаций образования и образовательных программ. Утверждено Положение о Республиканском аккредитационном совете Министерства образования и науки Республики Казахстан и его состав. Состав Республиканского аккредитационного совета формируется из представителей:

- МОН РК;
- высших учебных заведений (государственных и частных);
- аккредитационных органов;

other international standards, President's "Award For Achievements in Quality".

## **Stage 2. Development of the Accreditation Process in Kazakhstan.**

In 2005, National Accreditation Center of the Ministry of Education and Science of RK (NAC) was created, and in 2009 a successful attempt to start a new form of accreditation took place. As a result of this beginning in 2009-2010 thirty three Kazakh higher education institutions received accreditation certificates. At that time institutional accreditation was conducted by the NAC and Independent Kazakhstan Quality Assurance Agency for Education (IQAA) and it was only form of accreditation.

As you already understood, NAC was a state body under the MES RK, whereas IQAA – an independent agency. However, both agencies used common standards for accreditation, which were approved by the government. Together with this, the Rules and Instruction regulating the order of carrying out the accreditation were approved.

## **Stage 3. Modernization of the Accreditation Process in Kazakhstan.**

Since 2011, there is a process of formation of the accreditation institution as a system of independent quality assessment.

Changes reflected, first of all, in a number of normative legal acts, starting from the Law on Education. By the order of the Minister of Education and Science of Kazakhstan (dated from December 30, 2011, No. 556) the "Rules and Requirements for National Registers of Accreditation Institutions, Accredited Education Institutions and Education Programs" of the Republic of Kazakhstan was enacted. The Provision on the Republican Accreditation Council of the MES RK and its composition was approved as well. According to this regulation the Republican Accreditation Council consists of representatives of:

- MES RK;
- higher education institutions (public and private);
- accreditation bodies;
- non-governmental organizations (public organizations, employers, research organizations, etc.);
- student organizations.

The Republican Accreditation Council is an advisory body of the MES RK, which collectively and publicly addresses the issue of forming and maintaining the National Register of Accreditation Institutions (National Register 1, recognition of accreditation bodies) in the field of education. Aside from that its functions include the formation of Register of HEI passed institutional accreditation in the accreditation agencies of Kazakhstan

- неправительственных организаций (общественных организаций, работодателей, научных организаций и др.);
- студенческих организаций.

Республиканский аккредитационный совет является консультативно-совещательным органом Министерства, коллегиально и гласно рассматривающий вопросы формирования и ведения Национального реестра 1 аккредитационных органов (признания аккредитационных органов) в сфере образования. Кроме того в его функции входит формирование реестра вузов, прошедших институциональную аккредитацию в казахстанских агентствах и реестра образовательных программ, прошедших специализированную аккредитацию в аккредитационных органах из Национального реестра 1.

Предпосылками начала нового этапа аккредитационного процесса в Казахстане явились интеграция системы высшего и послевузовского образования Казахстана в Болонский процесс; защита прав на образование за рубежом и на международном рынке труда граждан Казахстана; повышение качества образования для обеспечения международной конкурентоспособности отечественной системы образования; сотрудничество с международными сетями по качеству образования для обмена информацией и разработки сопоставимых критериев и процедур; стимулирование мобильности студентов и преподавателей.

Казахстан приступил к развертыванию Национальной сети независимых аккредитационных агентств, действующих в соответствии с Болонскими требованиями:

- наличие собственных стандартов институциональной и специализированной аккредитации;
- полное или ассоциированное членство в международных сетях обеспечения качества образования;
- отсутствие аффилированности с организациями образования.

В целях обеспечения качества аккредитационных агентств, действующих на казахстанском рынке образовательных услуг, сформирована новая государственная стратегия аккредитации казахстанских высших учебных заведений, согласованная с мировыми требованиями в сфере аккредитации. В законе об образовании данный термин трактуется как процедура признания аккредитационным органом соответствия образовательных услуг, установленным стандартам (регламентам), с целью предоставления объективной информации об их качестве и подтверждения наличия эффективных механизмов его повышения [5].

Модернизация системы оценки качества образования достигается за счет внедрения и развертывания процедуры национальной аккредитации.

and Register of educational programs which have passed specialized accreditation in agencies from the National Register 1.

Preconditions of the beginning of a new stage of the accreditation process in Kazakhstan were the integration of higher and postgraduate education in the Bologna Process; the protection of the Kazakhstan citizens' rights to study abroad and in the international labor market; improvement of the education quality to ensure the international competitiveness of national education system; and cooperation with international networks for quality of education for exchange of information and the development of comparable criteria and procedures; promotion of mobility of students and teachers.

Kazakhstan started to deploy the national network of independent accreditation agencies operating according to the Bologna criteria:

- own standards of institutional and program accreditation;
- full or associate membership in international associations and networks for quality assurance in higher education;
- lack of affiliation with education institutions.

In order to ensure the quality of accreditation agencies operating in the Kazakhstan market of educational services, there was formed a new government strategy of accreditation of Kazakhstani HEI agreed with the global trends in the field of accreditation. In Law "On education" of the Republic of Kazakhstan the term "accreditation of educational organization" defined as "the accrediting body's procedure of recognition of compliance of educational services to the established accreditation standards in order to provide objective information about their quality and confirmation of existence of effective mechanisms of its increase".

Modernization of quality assessment system in education is achieved through the introduction and deployment of national accreditation procedures. Accreditation standards actually define the development strategy of educational institutions. Today accreditation standards in Kazakhstan are elaborated by the accrediting agencies themselves, based on ESG. At the same time, they are agreed with the Kazakhstani and foreign experts and addressed at the Republican Accreditation Council.

Reforming the normative and legislative base of the education system, carried out on the basis of State Program of Education Development in the Republic of Kazakhstan, provides the ability to change the quality assessment system in education. The main goal of introducing accreditation procedures is to ensure quality assurance of education in the Republic of Kazakhstan in accordance with the principles of the Bologna Process. The accreditation procedure allows you to create, find and disseminate the best practices of internal and

Фактически аккредитационные стандарты определяют стратегию развития образовательных организаций. Казахстанские стандарты аккредитации в настоящее время разрабатываются аккредитационными органами самостоятельно, на основе ESG. В то же время они проходят согласование с казахстанскими и зарубежными экспертами и рассматриваются на Республиканском аккредитационном совете.

Реформирование нормативно-законодательной базы системы образования, осуществляемое на основе ГПРО, предусматривает существенно изменить систему оценки качества образования. Ключевым фактором изменений является процесс проведения аккредитации. Процедура аккредитации позволяет сформировать, найти и распространить лучшую практику внутренней и внешней системы обеспечения качества.

Аккредитация является добровольной процедурой, но вузы на законодательном уровне мотивированы к её прохождению. Правовые последствия аккредитации влекут за собой финансирование образовательного процесса со стороны государства, возможность обучения за счет грантов государства лучших студентов и сокращение процедур государственного контроля.

Государственная программа развития образования на 2011-2020 годы, Закон «Об образовании» (ст. 10) предполагает проведение нововведений и изменений, меняющих систему обеспечения качества высшего образования:

- замена государственной аттестации процедурой институциональной аккредитации для вузов и колледжей;
- передача функции аккредитации в общественно-профессиональную среду;
- аккредитация организации образования осуществляется на добровольной основе;
- организация образования самостоятельна в выборе аккредитационного органа;
- условия и сроки проведения аккредитации определяются в договоре о проведении аккредитации между организацией образования и аккредитационным органом;
- аккредитационный орган проводит институциональную или специализированную аккредитацию в соответствии со своими стандартами (регламентами) аккредитации;
- аккредитация организации образования проводится за счет средств организации образования;
- организации образования вправе пройти национальную и международную институциональную, специализированную аккредитацию в аккредитационных органах, внесенных в реестр уполномоченного органа;

external quality assurance systems.

Accreditation is a voluntary procedure, but HEI at legislative level are motivated to its passing. The legal consequences of accreditation entail funding of the educational process from the government, the opportunity to teach best learners at the expense of state grants and the reduction of state control procedures.

Both the State Program of Education Development in the Republic of Kazakhstan for 2011- 2020 and the Law on Education (Art. 10) assumes carrying out following innovations and amendments, which aimed to change the quality assurance system of the higher education:

- replacement of state certification system by the procedure of Institutional Accreditation for the HEIs and colleges;
- transfer of accreditation functions in public and professional environment;
- accreditation of educational organizations is carried out on a voluntary basis;
- organization of education is free to choose any accreditation body;
- the terms and conditions of accreditation are defined in the Contract on conducting accreditation between the educational organizations and accrediting body;
- accreditation body carries out institutional or specialized accreditation according to its own accreditation standards (regulations);
- accreditation of educational organizations is conducted at the expense of the organization of education;
- educational organizations have the right to pass national and international institutional, specialized accreditation in the accrediting bodies, included in the Register of an authorized body;
- institutes of qualification upgrading have the right to pass accreditation on the general basis in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan.

Accreditation procedure in the Kazakhstan's agencies meets the following requirements:

1. support for the development of internal quality assurance mechanisms in HEI;
2. assessment of procedures for self-evaluation and implementation of recommendations;
3. competence and experience of experts, the criteria for selection of experts, quality and methods of training the experts;
4. ensuring compliance with the rules, regulations and conditions of carrying out external expertise (presence of an independent observer during the work of the Commission);
5. participation of students;
6. international participation;
7. the quality of the composition of Accreditation Council;

- институты повышения квалификации вправе пройти аккредитацию на общих основаниях в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Процедура аккредитации в казахстанских агентствах отвечает следующим требованиям:

- поддержка развития внутренних механизмов гарантии качества в вузе;
- оценка процедуры самообследования и выполнения рекомендаций;
- компетенция и опыт работы экспертов, критерии отбора экспертов, качество и методика подготовки экспертов;
- гарантия соблюдения правил, норм и условий проведения внешней экспертизы (наличие независимого наблюдателя);
- участие студентов;
- международное участие;
- качество состава аккредитационного совета;
- гарантия адекватности процедуры аккредитации (внутренняя и внешняя оценка деятельности аккредитационного агентства).

31 мая 2012 года на заседании Республиканского аккредитационного совета состоялось рассмотрение вопроса формирования и ведения Национального реестра аккредитационных органов (признания аккредитационных органов) в сфере образования.

В настоящее время, в соответствии с законом об образовании РК для казахстанских вузов правовые последствия аккредитации наступают только в случае прохождения аккредитации в агентствах, включенных в Национальный Реестр 1. В этот Реестр сейчас входят 2 казахстанских – НААР и НК-ОКО, и 4 зарубежных аккредитационных агентств – AQA (Австрия), ACQUIN (Германия), ASIIN (Германия), ABET (США).

Реестр 1 остается открытым. Казахское образовательное сообщество заинтересовано в его расширении. Для включения аккредитационным органам необходимо обратиться с письменным заявлением в Республиканский аккредитационный совет. Решение о включении принимается в случае предоставления полной информации, и её соответствия следующим требованиям:

- нотариально заверенные копии учредительных документов;
- материальные и информационные ресурсы;
- базы данных экспертов по внешней оценке качества;
- официальный сайт организации;
- стандарты и руководства по аккредитации;
- членство в международных сетях по обеспечению качества;
- отсутствие аффилированности с организа-



8. guarantee the adequacy of the accreditation procedure (internal and external evaluation of the accreditation agency).

On May 31, 2012 at the meeting of the Republican Accreditation Council the issues of formation and maintenance of the National Register of accreditation bodies (recognition of accreditation bodies) in the field of education were addressed.

At present, according to the Law on Education for HEIs of Kazakhstan legal implications of accreditation shall be applicable only in case of passing the accreditation at the agencies included in the National Register 1. This Register currently includes two Kazakh agencies – IAAR and IQAA, and 4 foreign agencies – AQA (Austria), ACQUIN (Germany), ASIIN (Germany), ABET (USA).

The National Register 1 is open to other agencies. Kazakhstan's education community is interested in its expansion. In order to enter into the Register accreditation bodies should address with the written statement to the Republican Accreditation Council. The decision on inclusion is taken in the case of providing complete information and its compliance with the following requirements:

- notarized copies of constituent documents;
- relevant materials and information resources;
- databases of experts of external quality assurance;
- the official website of the organization;
- standards and guidelines for accreditation;
- membership in international quality assurance networks for Education;
- no affiliation with education Institutions;
- membership in EQAR (for foreign countries);
- membership in the national registry of the country (for foreign countries).

The most important aspect of this stage is the gradual transfer of control functions from the state to the public sector that completely corresponds to modern world practice.

цией образования;

- членство в EQAR (для зарубежных стран);
- членство в национальном реестре своей страны (для зарубежных стран).

Самым важным моментом данного этапа является постепенная передача контролирующих функций от государства в общественный сектор, что полностью соответствует современной мировой практике.

#### **Механизмы стимулирования использования казахстанскими вузами аккредитации для демонстрации качества образования**

В Казахстане аккредитация не является обязательной процедурой. Предполагается, что аккредитацию будут проходить только лучшие вузы и образовательные программы. Для остальных сохраняются процедуры государственного контроля.

Целевые индикаторы Государственной программы развития образования Республики Казахстан на 2011-2020 годы предусматривают следующие показатели:

- количество вузов Казахстана, отмеченных в рейтинге лучших мировых университетов (2015 г. - 1, 2020 г. - 2).
- доля вузов, прошедших независимую национальную институциональную аккредитацию по международным стандартам (2015 г. - 50%, 2020 г. - 65%).
- доля вузов, прошедших независимую национальную специализированную аккредитацию по международным стандартам (2015 г. - 20%, 2020 г. - 30%).

К механизмам стимулирования вузов Казахстана к проведению аккредитации, прописанным в Законе 2011 г. в промежуточный период с 2012 по 2015 гг., можно отнести:

- введение документа об образовании собственного образца для аккредитованных вузов
- освобождение от процедуры государственной аттестации программ, прошедших специализированную аккредитацию и институциональную аккредитацию
- финансирование на основе государственных образовательных грантов и госзаказа будет проводиться только в вузах, прошедших институциональную и специализированную аккредитацию (Закон РК «О внесении изменений и дополнений в Закон РК «Об образовании», Статья 62):
  - на уровне бакалавриата с 1 января 2015 г.;
  - на уровне магистратуры с 1 января 2014 г.;
  - на уровне программ PhD с 1 января 2014 г.

#### **Mechanisms for stimulating higher education institutions to use accreditation as a factor of education quality**

Accreditation is a voluntary procedure. It is supposed that accreditation will be passed only by the best higher education institutions and educational programs. Procedures of the state control remain for the others.

Target indicators of the State Program of Education Development in the Republic of Kazakhstan for 2011-2020 include the following indicators:

- the number of higher education institutions of Kazakhstan noted in world universities rankings (2015 - 1, 2020 - 2)
- the share of higher education institutions passed independent national institutional accreditation on the international standards (2015 - 50%, 2020 - 65%)
- the share of higher education institutions passed independent national specialized / program accreditation on the international standards (2015 - 20%, 2020 - 30%).

The mechanisms for stimulating HEI to pass accreditation procedures given in the Law during the period from 2012 to 2015 may include:

- Introduction of education qualification document of own sample for the accredited higher education institutions;
- Exemption from the state attestation of programs passed institutional and specialized accreditation;
- Financing (on the basis of the state educational grants) will be carried out only in higher education institutions that have passed institutional and specialized accreditation (the Law "On Education" (with amendments and addendums) of the Republic of Kazakhstan, art. 62):
  - BA degree (from January 1, 2015);
  - MA degree (from January 1, 2014);
  - PhD degree (from January 1, 2014).

#### **The Experience of IAAR**

As it was mentioned above, today Kazakhstan has two national accrediting agencies that are included in the National Register of accreditation bodies in Kazakhstan. One of them is our agency – Independent Agency for Accreditation and Rating (IAAR), which was established in 2011.

During its existence the IAAR have elaborated own standards and criteria for institutional accreditation of educational organization and for specialized accreditation of educational programs. The proposed Agency's standards and criteria for institutional and specialized accreditation are elaborated in accordance with "Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area" and consistent with the practice of foreign agencies.

## Опыт НААР

Одним из национальных аккредитационных агентств, которые вошли в Национальный реестр 1 является наше агентство – Независимое агентство аккредитации и рейтинга (НААР), которое было создано в 2011 году.

За время своего существования НААР разработал Стандарты институциональной и специализированной аккредитации организаций высшего образования, согласованные с Европейскими стандартами качества образования (ESG), практикой оценки качества образования, применяемой в CHEA.

Особенностью критериев стандартов НААР является стимулирование:

- равноправного доступа к образованию (Social dimension)
- возможности продолжения образования (LLL)
- трудоустроиваемости выпускников (Employability)
- студентоцентрированного обучения (Student - centred leaning)
  - связи обучения с наукой и инновациями
  - международной открытости (International openness)
  - мобильности
  - сбора данных
  - многомерной прозрачности результатов (Multidimensional transparency tools)
  - многоканального финансирования.

Также были разработаны Стандарты институциональной и специализированной аккредитации организаций образования технического и профессионального образования, которые соответствуют международным требованиям и стимулируют внедрение Болонских процессов:

- отчетность,
- прозрачность,
- нацеленность на постоянное развитие,
- обучение на протяжении всей жизни,
- академическую мобильность,
- развитие культуры качества в организациях,
- ориентацию на студента,
- информирование общественности,
- устойчивое партнерство с работодателями.

Кроме того, разработаны стандарты и критерии по институциональной и специализированной аккредитации для организаций образования, реализующих международные программы основного среднего и общесреднего образования, например, международные школы по типу «Мирас», «HAILEYBURY».

Стандарты для оценки деятельности школ были созданы на основе международной практики оценки качества образования, стандартах ISI (Инспекция



The criteria of IAAR's standards reflect the following principles:

- Equal access to education (Social dimension)
- Ability to continue learning (LLL)
- Employability of graduates (Employability)
- Student-centered leaning
- Connection of learning with science and innovation
  - International openness
  - Mobility
  - Data Collection
  - Multidimensional transparency tools
  - Multi-channel financing

Also there were harmonized the Standards of institutional and specialized / program accreditations for technical and vocational education. They correspond to international trends and stimulate the implementation of the Bologna processes:

- reporting,
- transparency,
- focus on continuous development,
- life learning,
- academic mobility,
- development of quality culture in the organizations,
  - focus on the student,
  - public information,
  - sustainable partnership with employers.

In addition, there are designed standards and criteria of institutional and program accreditation for institutions of primary and general secondary education implementing international programs, for example, the international schools «Miras», «Haileybury».

The standards for schools assessment are created on the basis of international practice of education quality assessment, ISI and IB (international baccalaureate) standards. The accreditation standards of these schools consider the international mechanisms of their quality assessment, and make the demands harmonizing activity of the Kazakh education system.



независимых школ) и ИВ (Организация Международного Бакалавриата). Стандарты для аккредитации этих видов школ учитывают международные механизмы оценки их качества и предъявляют требования, гармонизирующие деятельность с казахстанской системой образования.

К данным стандартам были также разработаны Руководства, в которых даны методические рекомендации по организации и проведению процедуры самооценки по стандартам и критериям институциональной и специализированной аккредитации, подготовке и оформлению отчета по результатам самооценки.

Утверждена вторая редакция стандартов институциональной аккредитации медицинского высшего образования в соответствии с новыми дополненными стандартами Всемирной федерации медицинского образования. Подготовлен проект стандартов специализированной аккредитации медицинского образования в соответствии со стандартами ВФМО.

На сегодняшний день эксперты НААР посетили 5 государственных вузов в рамках институциональной и специализированной аккредитации. Это – Казахская национальная консерватория имени Курмангазы, Павлодарский государственный педагогический институт, Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова, Семипалатинский государственный педагогический институт, Актюбинский государственный педагогический институт, и 3 частных вуза – Казахский экономический университет имени Т. Рыскулова, Казахский университет экономики, финансов и международной торговли и Университет иностранных языков и деловой карьеры. Решение по вышеуказанным 6 вузам принималось на заседании Аккредитационного Совета Агентства.

**По данным на 1 июля 2013 года:**

- с 11 вузами заключены договора на прохождение институциональной аккредитации;

There are also developed the Guidelines to these standards which give methodical recommendations on the organization and conducting self-assessment procedure on standards and criteria of institutional and program accreditation, preparation of the report about the results of self-assessment.

The second edition of standards of institutional accreditation for medical higher education is approved according to new edition of the standards of World Federation for Medical Education (WFME). The draft of the standards of program accreditation for medical education is prepared according to WFME standards.

For today the IAAR's experts have visited 5 state (Kurmangazy Kazakh National Conservatory, Semey State Pedagogical Institute, Pavlodar State Pedagogical Institute, S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University, Aktobe State Pedagogical Institute) and 3 private (Turar Ryskulov Kazakh Economic University, University of foreign languages and business career, Kazakh University of economics, finance and international trade) universities of Kazakhstan in the framework of institutional and specialized accreditation. The decision on six HEI was taken at the meeting of the Accreditation Council of the IAAR.

**As for 1 July 2013:**

- 11 higher education institutions submitted applications for passing of institutional accreditation;
- 8 higher education institutions submitted applications on passing of specialized / program accreditation;
- 2 colleges submitted application for passing of institutional accreditation;
- 1 college submitted application for passing of specialized accreditation.

Since its establishment the IAAR is engaged to the effective and productive international activity. We are members of some European, Asian and American networks and agencies on quality assurance and accreditation: INQAAHE, ENQA, APQN, IREG, AQAIIW, and others. Besides, from the September 2012 the IAAR is the member of the CHEA International Quality Group

- с 8 вузами заключены договора на прохождение специализированной аккредитации образовательных программ (86);

- с 2 колледжами заключены договора на прохождение институциональной аккредитации;

- с 1 колледжем заключен договор на прохождение специализированной аккредитации.

С момента создания Агентства ведётся плодотворная и активная международная деятельность. Мы признаны европейскими, азиатскими и американскими сетями и агентствами по обеспечению качества и аккредитации: INQAANE, ENQA, APQN, IREG, AQAAIW, и другие. Также, с сентября 2012 года НААР является членом Международной группы качества Совета по аккредитации высшего образования в США (CHEA).

Сегодня перед НААР стоит ряд перспективных задач:

Во-первых, полное членство в ENQA;

Во-вторых, вхождение в европейский регистр EQAR;

В-третьих, установление стратегического партнерства с зарубежными аккредитационными агентствами, включенными в Национальный реестр 1 МОН РК, для обмена экспертами и проведения совместных мероприятий по обучению казахстанских экспертов и дальнейшего усовершенствования процедуры аккредитации в Казахстане;

В-четвертых, гармонизация стандартов ТипО и школ, реализующих международные образовательные программы начального, среднего и общего среднего образования.

Таким образом, решение поставленных задач позволит вывести национальную аккредитацию на новый уровень, тем самым приблизив казахстанские вузы и систему образования РК в целом к европейским параметрам.

(CIQG), the United States.

Today the IAAR faces the several challenges:

- full membership in ENQA;

- entry into the European register EQAR;

- creation of strategic cooperation with the foreign accreditation agencies included in the National register 1, for exchanging experts and carrying out joint projects and the further improvement of accreditation procedures in Kazakhstan;

- harmonization of the standards for technical and vocational education and schools implementing international programs of primary and general secondary education.

Thus, the solution of these objectives will lead the national accreditation system to a new level, thereby bringing Kazakhstan higher education institutions and national education system as a whole to the European standards.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

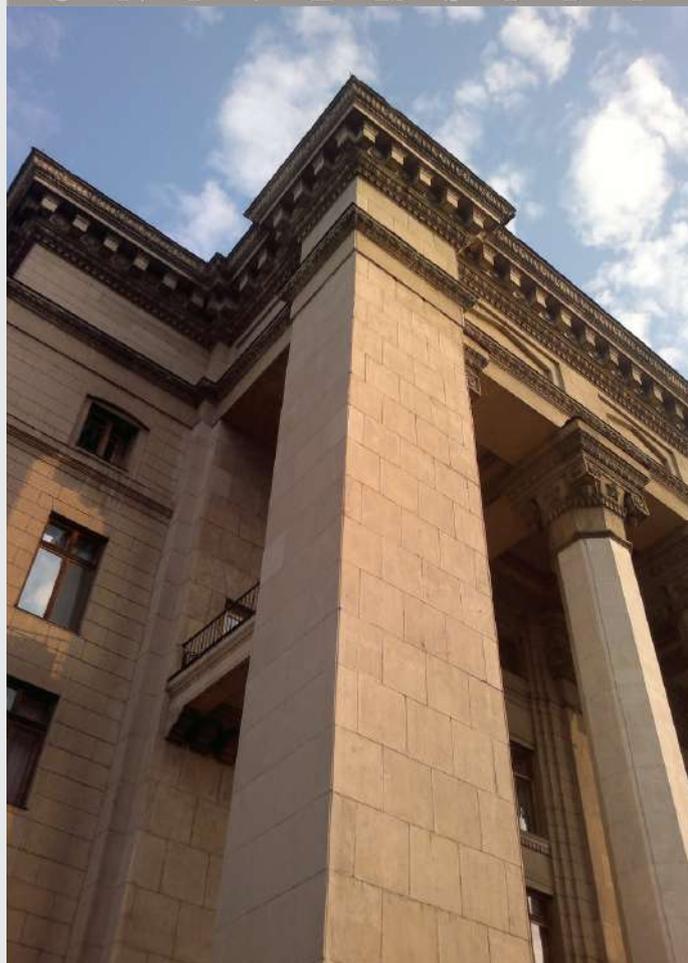
1. Приказ Министра образования и науки РК «Порядок и требования по ведению Национальных реестров аккредитационных органов, аккредитованных организаций образования и образовательных программ» от 30 декабря 2011 г. № 556.

2. Г. Жакенов. Национальный доклад по развитию системы высшего образования Республики Казахстан. [http://www.unesco.kz/education/he/kazakh/kazakh\\_ru.htm](http://www.unesco.kz/education/he/kazakh/kazakh_ru.htm)

3. Стратегический план Министерства образования и науки Республики Казахстан на 2011-2015 годы. Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 февраля 2011 года № 160 (с изменениями и дополнениями по состоянию на 28.04.2012 г.).

4. Правила аккредитации организаций образования РК. Постановление Правительства РК от 29 декабря 2007 года № 1385; Инструкция по организации и проведению аккредитации организаций образования. Приказ И.О. Министра образования и науки Республики Казахстан «5» марта 2008 года № 109.

5. Закон РК «Об образовании» от 27 июня 2007 г. № 319-III (с изменениями и дополнениями по состоянию на 13.02.2012 г.).



*Казакстанско-  
Британский  
технический  
университет:  
внешняя оценка  
качества  
образовательных  
программ в  
аккредитационном  
агентстве ABET*

*Kazakh-British  
Technical University:  
Independent  
accreditation  
of educational  
programs in ABET*

Мақалада Қазақстан-Британ техникалық университетінің мысалында ABET халықаралық мамандандырылған аккредиттеу рәсімі сипатталады. Білімді интернационализациялау және әлемдік жоғар білім жүйесіне біріктіру үшін жоғар оқу орындарының әдістерін дүние жүзілік білім бағдарламаларының стандарттарына сәйкестендіру шарт. ЖОО білім сапасының деңгейін дәлелдеу үшін мемлекеттік институционалдық аккредиттеуден басқа, жекеленген бағдарламалар шетелдік аккредиттеуден өтеді. Халықаралық аккредиттеу - бұл халықаралық ортада мойындалған беделді мекеменің талаптарына ЖОО сәйкес келеді деп берген тұжырымы.

В целях интернационализации образования и интеграции в мировое образовательное пространство вузам необходимо подтвердить соответствие своих образовательных программ международным стандартам. Для подтверждения качества образования вузы, наряду с национальной институциональной аккредитацией, проходят и международную аккредитацию отдельных программ.

Международная аккредитация – это признание авторитетной международной организацией того, что высшее учебное заведение соответствует определенным данной организацией требованиям качества образования.

В августе 2011 года Казахстанско-Британский технический университет прошел аккредитацию по 3 образовательным программам Факультета информационных технологий: «Автоматизация и управление», «Информационные системы», «Вычислительная техника и программное обеспечение» в аккредитационном агентстве ABET (США) – Аккредитационный совет по технике и технологии (Accreditation Board for Engineering and Technology).

Совет был создан в 1932 году и представляет собой ассоциацию из 32 профессиональных инженерных сообществ, задача которой признание соответствия образовательных программ стандартам инженерных профессий, которые в свою очередь определяются специально созданными комиссиями инженеров. ABET уже аккредитовал более 3100 образовательных программ 660 вузов в 23 странах мира, информацию о которых совет ежегодно публикует на своем сайте. За пределами США ABET оценивает соответствие программ зарубежных организаций образования американским аналогам на основе «Substantial Equivalence Evaluation».

В Аккредитационный совет по технике и технологии (ABET) входят следующие международные профессиональные сообщества:

- IEEE (институт инженеров электротехники и электроники),
- ASCE (американское сообщество гражданских инженеров),
- ASEE (американское сообщество инженерного образования),
- AIChE (американский институт инженеров-химиков),
- NCEES (национальный государственный совет инженерных экспертов) др.

Данные сообщества следят за развитием и последними достижениями науки и техники и задают соответствующие необходимые стандарты для подготовки специалистов технических специальностей, которые отвечали бы требованиям работодателей.

Оценка программы проводится в три этапа: 1 - подготовка отчетов по самооценке аккредитуемых программ (Self Study Reports), 2 - визит экспертной комиссии непосредственно в университет и 3 - принятие решения об аккредитации.

For the internationalization of education and integration into the world educational area universities should confirm their services and educational programs are met international standards. That why institutes and universities seek both national institutional accreditation and international accreditation of educational programs.

International Accreditation is recognition of relevant international organization that educational programs of institution meet applicable requirements of this organization.

In August, 2011 three educational programs of the Faculty of Information Technology of Kazakh-British Technical University which are «Automation and Control», «Information Systems», «Computers and Software» have been accredited by Accreditation Board for Engineering and Technology (ABET).

ABET was established in 1932 and now it is an association of 32 professional engineering societies the task of which is recognition that appropriate educational programs of universities comply with standards of the engineering trades and these standards are defined by a special purpose commission of engineers. ABET has accredited more than 3,100 educational programs at 660 universities in 23 nations information on which is available its website [www.abet.org](http://www.abet.org). Outside the U.S., ABET evaluated if educational programs of foreign universities “substantially equivalent” to similar USA programs.

ABET member societies are:

- IEEE - Institute of Electrical and Electronic Engineers
- ASCE - American Society of Civil
- AIMMPE – American Institute of Mining, Metallurgical and Petroleum Engineers
- ASME - American Society of Mechanical Engineers
- ASEE - American Society of Engineering Education
- AIChE - American Institute of Chemical Engineers
- NCEES- National Council of Examiners for Engineering and Surveying

These communities keep abreast in science and technology development and set appropriate standards for professional engineers who meet up-to-date requirements of employers.

An accreditation process of educational programs was conducted in three stages: 1 – university prepared Self Study Reports of each program, 2 – the expert committee visited the university and 3 – final decision on accreditation.

ABET evaluate educational programs up to 9 criteria as follows:

1. Students
2. Program Educational Objectives
3. Student Outcomes
4. Continuous Improvement

АВЕТ выставляет 9 критериев оценки образовательных программ, при четком соответствии которым высшее учебное заведение успешно получает аккредитацию:

1. Студенты (Students)
2. Образовательные цели программы (Program Educational Objectives)
3. Основные задачи программы и оценка степени их выполнения (Student Outcomes)
4. Постоянное улучшение (Continuous Improvement)
5. Учебный план (Curriculum)
6. Преподавательский состав (Faculty)
7. Материальная база (Facilities)
8. Поддержка со стороны вуза и финансовые ресурсы (Institutional Support)
9. Специальные требования к программе (Program Criteria)

Подготовка образовательных программ ФИТ КБТУ проходила в несколько этапов, начиная с выбора аккредитационного агентства и заканчивая визитом экспертной комиссии АВЕТ.

При выборе аккредитационного агентства рассматривались несколько агентств, среди которых были ASIIN (Германия), IET (Великобритания), BCS (Великобритания), ACICS (США). Изучив и проанализировав информацию об агентствах, выбор был оставлен на АВЕТ.

В ноябре 2009 года КБТУ отправил запрос оценки (Request of Evaluation) и запрос подтверждения (Request of Approval) в Комитет по контролю в сфере образования Министерства образования и науки РК, которые затем были отправлены в АВЕТ. В то же время на факультете были сформированы рабочие комиссии по аккредитации, члены которых занимались подготовкой отчета по самооценке – 1 этапа аккредитации. Проводились специальные тренинги для преподавателей, студентов и сотрудников фа-

5. Curriculum
6. Faculty
7. Facilities
8. Institutional Support
9. Program Criteria

Accreditation process of educational programs at FIT KBTU proceeded in several stages and the first step was selection of accreditation agency. While choosing an accreditation agency several agencies were considered including ASSIN (Germany), IET (UK), BCS (UK), ACICS (USA). Having studied and analyzed the information about agencies, university authority chose ABET as it is recognized and respective agency providing evaluation of engineering programs.

In November, 2009 KBTU sent Request of Evaluation and Request of Approval to the Committee for Control of Education RK in Astana, which are then sent to the ABET. These documents are obligated for ABET outside accreditation. At the faculty special working groups were formed, the members of which were responsible for preparation of the Self Study Report. Special trainings and seminars for teachers, students and officers of the faculty were conducted to develop the report timely and in complying with Self Study Report completion requirements.

In June, 2010 KBTU sent Self Study Reports to ABET. Upon receipt of the reports, ABET appointed the chairman and members of the Expert Commission. The Commission consisted of 3 members (including the chairman), one member for each accredited program.

During the four-day visit in November, 2010 the Commission of ABET held meetings with the authority, teachers and students of the faculty. The Commission members studied the curriculum and documentation of accredited programs in detail, visited laboratories,



культета для своевременного и качественного выполнения всех пунктов отчета по самооценке.

В июне 2010 года КБТУ отправил отчеты по самооценке (Self Study Report) в ABET. По получению отчетов, ABET назначил председателя и членов экспертной комиссии. Комиссия состояла из 3 человек (включая председателя), один член комиссии на каждую аккредитуемую программу.

В течение четырехдневного визита в ноябре 2010 года экспертная комиссия ABET провела ряд встреч с руководством, представителями профессорско-преподавательского состава и студентами факультета. Члены комиссии подробно изучили учебные планы и документацию аккредитуемых программ, посетили учебные лаборатории, ознакомились с биб-лиотечным фондом и ознакомились с университетом в целом. Одним из главных мероприятий визита была закрытая встреча членов экспертной комиссии со студентами, где они получили объективную информацию из «первых уст» о качестве обучения по аккредитуемым образовательным программам. Встретились также и с выпускниками Факультета информационных технологий, была организована онлайн-встреча с выпускниками, которые продолжают обучение и работают за границей.

В феврале 2011 года ABET представил предварительный отчет о визите (Draft Statement) в КБТУ, в котором были отражены итоги изучения отчетов по самооценке и визита экспертной комиссии. В июне факультетом были представлены ответы на замечания, указанные в предварительном отчете.

В июле на ежегодном собрании ABET принял решение аккредитовать все 3 образовательные программы Факультета информационных технологий Казахстанско-Британского технического университета, о чём было сообщено в августе. Срок действия аккредитации 6 лет и в 2016-2017 учебном году планируется новый визит экспертной комиссии ABET в КБТУ.

Подтверждением аккредитации образовательных программ ФИТ КБТУ служит включение их в список аккредитованных программ на официальном сайте ABET ([www.abet.org](http://www.abet.org)).

Факультет информационных технологий ежегодно представляет ABET отчет о реализации аккредитованных программ в соответствии с критериями аккредитационного агентства.

Получение знака признания ABET означает соответствие образовательных программ компьютерных специальностей КБТУ требованиям стандарта качества, определенным международными профессиональными сообществами. Приобретение аккредитованной образовательной квалификации выпускниками факультета информационных технологий КБТУ предоставляет им равные, с выпускниками известных мировых университетов, права при трудоустройстве и продолжении учебы в любой стране.

checked out the library stock and got acquainted with KBTU as a whole.

One of the key events of the visit was a private meeting of the Commission with the students in order to receive objective information first hand on the quality of training on programs seeking accreditation. Also evaluators met with graduates and alumni of FIT, there was organized

The screenshot shows the ABET website interface. At the top, there is a navigation bar with links for Home, News, Jobs, Contact, MyABET, and Accredited Program Search. Below this is a search bar and a menu with options like Accreditation, Program Evaluators, Member Societies, International, Events, Publications, and About ABET. The main content area is titled 'Find Accredited Programs' and features a search result for 'Kazakh-British Technical University'. It includes details such as 'Almaty, KZ', 'www.kbtu.kz', and a 'Download Results' button. A table lists 'Accredited Programs' and 'Programs No Longer Accredited'. A specific program, 'Automation and Control, BS', is highlighted with its accreditation date (10/01/2009-Present) and location (Main Campus). The page also features an 'Industry Partners' section with the at&t logo and 'Related Links' for accreditation information.

online meeting with graduates who continue their education and work abroad.

In February, 2011 ABET submitted KBTU a Draft Statement regarding the results of the study of Self study Reports and the visit of the Expert Commission. In March, 2011 FIT responded to the concerns mentioned in the Draft Statement.

In July, 2011 at the annual meeting of ABET it is decided to accredit all three KBTU FIT educational programs that was formally announced in August, 2011. Programs are accredited for six years and the next review of accredited programs will be in 2016 - 2017 academic year.

For confirmation of accreditation of FIT KBTU educational programs are included to the list of accredited programs on ABET website ([www.abet.org](http://www.abet.org)).

Faculty of Information Technology is to submit annually a report on currently performance of accredited programs.

ABET accreditation is proof that KBTU Faculty of Information Technology educational programs meet standards and requirements of international professional societies to prepare qualified specialists in appropriate fields. Graduates from KBTU Faculty of Information Technology accredited programs have more possibilities in employment and continuing their education worldwide.



**Жания  
Аубакирова**  
*«Одаренность,  
трудолюбие,  
плюс продуманная  
программа  
обучения и  
хорошие педагоги  
- это практически  
гарантия  
его будущей  
успешности».*

**Jania Aubakirova**  
*«Talent, hard-working,  
the developed study  
program and good  
qualified teachers are  
the best guarantors of  
success».*

Құрманғазы атындағы қазақ ұлттық консерваториясы - Қазақстан Республикасындағы музыка білімі жағынан көш басшы. ЖОО еліміздің түгел білім беру саласында орын алып жатқан қазіргі заманғы реформалық үдерістерге қатысып, жаңғырту кезеңінің негізгі талаптары мен дәстүрді, ұрпақтар сабақтастығын біріктіретін өзіндік реформалар тәжірибесін шыңдады.

Соңғы он жылдықта мемлекет тарапынан көрсетілген риясыз қолдаудың арқасында консерваторияның материалдық техникалық базасы өркендеді. Музыкалық аспаптар паркі жаңартылды, оқу процесі техникалық құралдармен жабдықталды. Ақпарат тарату легі бірнеше мәртеге күшейді, толассыз ізденістер мен инновациялық технологияны қолдану оқу орнының бағдарламасын жаңа мүмкіндіктерге жетеледі.

Өз тәжірибесімен консерваторияның ректоры және шығармашылық жетекшісі Әубәкірова Жәния Яхияқызы бөлісті. Ол Қазақстан Республикасы Халық әртісі, профессор, Мемлекеттік Бейбітшілік Сыйлығының және Қазақстан Республикасы Бірінші Президенті Прогрессі сыйлықтарының иегері, Қазақстан Республикасы Мемлекеттік Сыйлығының, Францияның өнер және әдебиет Орденінің, Ұлы Екатерина Орденінің II дәрежесі «Қазақстан мен Ресей достығын нығайтуға қосқан үлесі үшін» иегері.

Сұхбатта қазақ музыка мектебінің өзіндік ерекшеліктері, студенттердің білімін бағалау жүйесі және еліміздің музыка саласындағы келешегі туралы сөз болды.

Казахская национальная консерватория имени Курмангазы – флагман музыкального образования Республики Казахстан. Участвуя в современных реформаторских процессах, происходящих на всем образовательном поле страны, вуз накопил собственный опыт реформ, объединяющий традиции, приемственность поколений с основными требованиями этапа модернизации.

Последние десятилетия, благодаря мощной государственной поддержке, значительно развилась и укрепилась материально-техническая база консерватории. Специализированным техническим оборудованием. Многократно усилена информационная составляющая вуза, разрабатываются и внедряются инновационные технологии, обеспечивающие возможность эффективной реализации образовательных программ.

Ректором и творческим наставником консерватории является Аубакирова Жәния Яхияевна, народная артистка Республики Казахстан, профессор, Лауреат Государственной Премии Мира и Прогресса Первого Президента Республики Казахстан, Лауреат Государственной Премии Республики Казахстан, Кавалер Ордена искусств и литературы Франции, Кавалер Ордена Екатерины Великой II степени «За укрепление дружбы между Казахстаном и Россией», Лауреат Независимой премии «Платиновый Тарлан».

**- Имеет ли казахстанская музыкальная школа академического образования свой почерк? Или же в настоящее время используются методика и опыт стран ближнего и дальнего зарубежья?**

Системы образования разных стран и континентов кардинально отличаются друг от друга. Качество подготовки специалистов зависит от традиций формирования многолетних школ.

Во всем мире существуют только несколько профессиональных образовательных центров - Нью-Йорк, Токио, Сеул, Пекин, Шанхай, Париж, Лондон, Москва, Мюнхен. Молодежь не столько получает образование в определенных и известных вузах, сколько стремится обучаться у конкретных, зарекомендовавших себя педагогов, поскольку имеет значение индивидуальный контакт и артистические, исполнительские и педагогические навыки преподавателя.

Существует понятие школы в той или иной музыкальной специализации. Так, например, традиционно сильные французские духовики, итальянские певцы, русские или советские пианисты и скрипачи.

Классическая музыка, естественно, бытует и развивается на европейском континенте, менее популярна и распространена в США, получила значительное развитие в Японии, Корее, Китае и бывшем Советском Союзе. Во всех этих странах существует множество различных типов музыкальных образовательных учреждений, среди которых только несколько вузов, известных своими традициями воспитания профессиональных музыкантов для сцены. Все остальные вузы отличаются большим разнообразием программ, специализаций, уровнем подготовки и готовят специалистов для различных образовательных, творческих, просветительских, благотворительных организаций и учреждений.

В Казахстане на сегодняшний день распространена стандартизированная система бывшего советского музыкального образования, состоящая из определенного числа музыкальных школ (начальное звено), колледжей и училищ (среднее звено) и двух музыкальных академических вузов.

Но до сих пор в системе музыкального образования, несмотря на наличие учебно-методической литературы, нет единых принципов педагогического процесса, кроме самых общих.

В представлениях каждого музыканта, и профессионала, и любителя, очень много субъективного. Когда мы оцениваем красоту звука, душу или стиль, трудно совпасть во мнениях. Один и тот же исполнитель может вызвать у одного - слезы восторга, а у другого - усмешку или даже раздражение. И это не потому, что мы нечестны или необъективны. Очень сложно с объективными критериями. Оценки в искусстве не могут быть едиными. В спорте, в науках есть точные показатели, а в искусстве - нет. Но, к счастью, творчество хорошего музыканта или в целом человека искусства - воспринимать, на самом деле, легко. Все мы хорошо воспринимаем позитивную энергетику, яркость, оригинальность представ-

**- Dear Professor Aubakirova, does the Kazakhstan music school have its own signature? Or you use the methods and experience of foreign countries?**

Education systems of the countries and continents are different from each other. The quality of specialists training depends on traditions of the schools. There are only a few professional educational centers in the world - New York, Tokyo, Seoul, Beijing, Shanghai, Paris, London, Moscow, and Munich. Students do want to study with a well-known teacher proved himself as a real professional. The most important fact is an individual contact with a teacher, his artistic, performing and pedagogical skills.

There is a concept that this or that music school is the best in a concrete specialization. For example, traditionally, French are strong winders; Italians are singers; Russians (Soviet) are pianists and violinists.

Of course, classical music develops on the European continent, but less popular in the USA, and has considerable development in Japan, Korea, China and the former Soviet Union. All these countries have various types of music schools, among which only a few higher education institutions known for their traditions in training professional musicians for the scene. Other institutions have a big variety of programs, majors, levels of preparation and its purposes.

In Kazakhstan there is a standard system of the former Soviet music education which consists of several music schools (primary), colleges and schools (secondary) and two musical academic institutions.

But in spite of educational and methodical literature, there are no general principles for pedagogical process in the system of music education.

The opinions of musicians, professionals, or amateur are subjective. Listening to the music sounds we cannot sing from the same song. You know, one musical composition can arouse tears of joy and grin at the same time. But it doesn't mean that we are dishonest or not objective. It is very difficult to be objective with criteria. The valuation in art can't be common. Sports, exact sciences have the concrete indicators, but art - not. Fortunately, people perceive the activity of any artist or musician, its positive power, brightness, and originality easily. But to perform on the scene is not as easy as seen.

Musicians-teachers receive the good and even excellent result in the individual practical trainings, but they unfortunately, can't prove it at as scientific theoretical research.

The problem of quality assessment in a music school or academy is the most actual task we face. Different ratings, the internal systems of management control, colleagues, students, and employers or external experts evaluation, the systems of state certifications and international accreditation, of course, are necessary, but don't give the answer to the most important questions: what are the



ления. Когда мы слышим исполнение талантливого человека, кажется, что это так легко и ничего не стоит. Производить такое впечатление – вот это самое сложное.

Музыканты - педагоги в своих индивидуальных практических занятиях получают хороший или отличный результат, иногда выдающийся, но они к сожалению, не могут его обосновать на уровне научно-теоретического исследования.

Вопрос оценки качества учебно-образовательного процесса в творческом вузе является наиболее актуальным в ряду первостепенных задач, стоящих перед нами в современных условиях. Разнообразные рейтинги, внутривузовские системы контроля, оценка собственных коллег, студентов, оценки работодателей, независимых экспертов, системы республиканских аттестаций и международной аккредитации, конечно, необходимы, но не дают ответа на самые важные вопросы: каковы основные параметры творческого процесса, как повысить его эффективность, как определить внутренние механизмы, рождающие творческую активность, вдохновение и т.д.

**- Сейчас все стремятся стать юристами, финансистами, менеджерами. Как Вы оцениваете шансы студентов консерватории на хорошую работу, устроенность, обеспеченность?**

Меня, как ректора и музыканта, волнует будущее наших студентов. Думаю, основной целью любого обучения, в том числе высшего музыкального, должно быть формирование успешного, востребо-

key parameters of creative process; how to increase its efficiency; how to define the internal mechanisms giving rise to creative activity, and inspiration, etc.

**- Today everyone would like to be lawyers, financiers, or managers. How do you see chances of your students, their employment and position in life?**

As a rector, and a musician, I care personally about the future of our students. I think that the main purpose of education is to form a successful, qualified graduate, who is ready for real life. And the success consists of professionalism, psychological stability, Kazakh and English skills, knowledge of computer technologies, creative thinking, and, the last, but not less important, ability to earn money. By the way, for last several years, the conservatory monitors its graduates. Many of them work in the leading musical bands and education institutions of Kazakhstan, Russia, America, Germany, Italy, Switzerland, and France.

At the same time I have to note that the course of a musician largely depends on him. Talent, hard-working, the developed study program and good qualified teachers are the best guarantors of success.

Modern education process in the conservatory focuses on personality of each student. Today the state standards "On education" propose "elective disciplines" taking into account, first of all, students needs in this or that subject. I think students have the right to choose a teacher even in compulsory disciplines. Of course, it causes some problems



ванного выпускника, готового к реальной жизни в конкретных условиях. Составляющие же успешности - безусловный профессионализм, психологическая устойчивость, свободное владение казахским и иностранными языками, знание современных компьютерных технологий, способность творчески мыслить, формулировать, планировать и выполнять задачи и, не удивляйтесь, умение зарабатывать деньги. Кстати, в консерватории уже который год, по возможности, отслеживается дальнейшая судьба каждого выпускника. Многие из них работают в ведущих музыкальных коллективах и учебных заведениях Казахстана, России, Америки, Германии, Италии, Швейцарии, Франции.

Вместе с тем я должна отметить, что судьба музыканта во многом зависит и от него самого. Одаренность, трудолюбие, плюс продуманная программа обучения и хорошие педагоги - это практически гарантия его будущей успешности.

Современный учебный процесс в консерватории ориентируется на личность каждого студента. Уже сегодня в государственные стандарты образования заложены «дисциплины по выбору», учитывающие в первую очередь желание студентов получить углубленные знания по тому или иному предмету. Думаю, студенты должны иметь право выбора преподавателя и в обязательных дисциплинах. Это, естественно, влечет за собой комплекс проблем и неоднозначных психологических ситуаций. Ведь от

and psychological situations, because students' choice has an impact on the load of teachers. And here we should speak about the future of both a graduate and a teacher. In these conditions a teacher is always in the process of development to prove his professionalism, to perfect himself. However, we understand that processes and changes in music education cannot be fast. These are slow processes. But they need to go, need to evolve.

**- Professor Aubakirova, credit system recently was introduced in education process of the conservatory. How does this assessment system "take root" in the music school?**

The process of changing to this system demanded reformation of study programs, complex mathematical calculations, extra time needed for checking of students written works. But we have obviously positive results: increasing of students' attendance; motivation and initiative developing of students; more accurate criteria for assessment of their learning activity.

We developed the projects of internal regulations and documents on the organization of education process within the credit system: knowledge assessment of students-musicians, educational methodical complex of discipline, ECTS, academic mobility, etc.

The materials of lecture are transferred to electronic

выбора студентов начинает зависеть нагрузка педагогов. Здесь-то и встает вопрос востребованности не только будущего выпускника, но и преподавателя. И последний оказывается в условиях, когда он вынужден постоянно подтверждать свой профессионализм, совершенствоваться, уметь быть интересным. При этом мы понимаем, что процессы и изменения в музыкальном образовании не могут быть быстрыми. Это медленные процессы. Но они должны идти, должны эволюционировать.

**- Жания Яхияевна, недавно в учебный процесс консерватории была внедрена балльно-рейтинговая система оценки знаний студентов, как «прижилась» эта система оценки в творческой среде Вашего вуза?**

Переход к этой системе потребовал преобразования учебных программ, осуществления сложных математических расчетов, дополнительных резервов времени для проверки письменных самостоятельных работ студентов. Положительные результаты очевидны: заметно улучшилась посещаемость, учебная мотивация и инициативность студентов, определились более четкие критерии оценки их учебной деятельности.

Нами разработаны проекты ряда внутривузовских положений и документов по организации учебного процесса по кредитной технологии обучения: об оценке знаний студентов-музыкантов, учебно-методическом комплексе дисциплины, ECTS, академической мобильности и др.

Лекционные материалы переносятся на электронные носители, увеличилось количество предложений студентам в рамках акции «Дисциплины по выбору», разработан каталог элективных дисциплин. Членами кафедр «Инновационные музыкально-педагогические технологии» и «Музыковедение» разработаны электронные учебные пособия по музыкально-практическим и теоретическим дисциплинам. В последние годы был проведен ряд обучающих семинаров по кредитной системе обучения студентов.

В целом, в кардинальном реформировании образовательной системы нашей страны было достигнуто множество неоспоримых результатов. Качество преподавания теоретических дисциплин, лекционных и семинарских занятий стало приближаться к современным демократическим стандартам.

Вместе с тем, в преподавании индивидуальных дисциплин, касающихся специфики художественного образовательного процесса, есть много неясных вопросов. Творческие вузы не только СНГ, но и Европы, теряются в проблемах перехода к единым параметрам и стандартам учебного процесса.

**- Как Вы думаете, какие ещё нововведения в образовательном процессе помогут музыкантам сделать успешную карьеру?**

forms; students actively offer their ideas within «Elective disciplines»; the catalog of elective disciplines is developed. “Innovation music and pedagogical technologies” and “Musicology” departments developed electronic manuals on music practical and theoretical disciplines. In recent years there were carried out training seminars on the credit system.

As a whole, the modernization of education system in our country has brought a number of conclusive results. Teaching quality of theoretical disciplines, lectures and seminars are closer to modern world standards.

At the same time, the teaching of individual disciplines concerning specifics of art education has many questions. Not only the CIS music academies, but also European, are lost in transition problems to common parameters and standards of education process.

**- In your opinion, what other innovations in education process can help musicians to make a career?**

There is a rare specialization «Musical pedagogic and psychology» in our education process. Teachers and students of this profession, except the main activity, demonstrate an active professional position and carry out various trainings and psychological tests that help students of all faculties to adapt to conditions of diverse education process in the conservatory; professional environment; psychological difficulties of the music profession.

Teaching management in music as absolutely new specialty in our country suggests the involvement of foreign experts. In this regard the initiative of the Ministry of education and science of the Republic of Kazakhstan to realize the “Visiting Professors” program for higher education institutions cannot be overestimated. The famous Russian and western lecturers and teachers visit with seminars, and Kazakhstan representatives of business and finance give the lectures and master classes free of charge in the conservatory, making their contribution to the development of the career of musicians. I am grateful to Zarina Arslanova, Zhanat Berdalina, Aida Dosayeva, Zhannat Satubaldina interested in the creative sphere, and become teachers for our students sharing experience of successful management.

Each student can practice skills of a sound producer, a video engineer and an operator, an author and a host of music programs on the basis of the sound-recording studio and TV-radio complex in our conservatory.

We have made significant progress in the development of our infrastructure through the introduction of new work methods, technologies and specializations.

**- And what can you say about your own pedagogical methods?**

В нашем учебном процессе есть редкая специализация «Музыкальная педагогика и психология». Преподаватели и студенты этой профессии, кроме своей основной деятельности, проявляют активную профессиональную позицию и проводят множество различных тренингов и психологических тестов, которые помогают студентам всех факультетов быстрее адаптироваться к условиям многообразного учебного процесса консерватории, профессиональной среде, преодолению психологических трудностей профессии музыканта-артиста.

Преподавание музыкального менеджмента, как абсолютно новой специальности в нашей стране, предполагает привлечение опыта зарубежных специалистов. В этой связи инициативу Министерства образования и науки РК, которое реализовывает программу «Visiting Professors» для вузов страны, выделяя значительные финансовые средства, трудно переоценить. Нас посещают с лекциями и семинарами знаменитые российские и западные педагоги, а казахстанские «акулы» бизнеса и финансов проводят свои лекции и мастер-классы в консерватории безвозмездно, решая сделать свой вклад в развитие карьеры музыкантов. Я с благодарностью называю имена Зарины Арслановой, Жанат Бердалиной, Аиды Досаевой, Жаннат Сатубалдиной, которые проявили интерес к творческой сфере и стали наставниками, воспитателями наших студентов, делаясь с ними своим богатым опытом, посвящая их в секреты успешного менеджмента.

В нашей консерватории на базе звукозаписывающей студии и теле-радиокомплекса заинтересованный студент может получить практические навыки звукорежиссёра, видеоинженера и оператора, автора и ведущего музыкальных программ.

Мы значительно продвинулись в развитии нашей инфраструктуры благодаря внедрению новых методов работы, технологий и специализаций.

**- А что бы Вы могли рассказать о собственных педагогических технологиях?**

Мне посчастливилось общаться с замечательными педагогами и, одновременно, с концертирующими пианистами, и этот опыт стал основой моей педагогики. Я с большим увлечением занимаюсь с нашими пианистами. Любое концертное выступление требует умения перейти в измененное состояние сознания, требует очень большой концентрации духовных и энергетических сил. Настоящий профессионал не ждет, когда его посетит вдохновение, потому что он знает технологию движения всех внутренних и внешних сил, приводящих к этому состоянию. Я стремлюсь развивать прежде всего силу личности для того, чтобы выходя на сцену, молодой музыкант знал о том, какая высокая миссия лежит на нём. Общаясь с великими образцами мировой музыки, студенты невольно возвышаются и воодушевляются, имеют особенный настрой на встречу с публикой. Тогда им становится легче преодолеть страх и тех-

*I was lucky to talk and work with remarkable teachers and, at the same time, concert pianists and this experience is a basis of my pedagogics. It's a great pleasure to work with our pianists. Any concert performance requires the ability to change consciousness, to concentrate spiritual and power energy. A real professional doesn't wait for inspired because he knows the power, internal and external, leading to this state.*

*I aspire to develop the power of personality. Communicating with great people in the world music students are inspired to meet with the public. It becomes easier to them to overcome fear and other problems. They are concentrated on the major problem and stop thinking about minor and vain problems. At least, my positive structuring of students helps, and they do their best.*

*In the recent years I see my students not only as good pianists, but also as persons realizing their special mission.*

*In November we will already hold the International competition of pianists for the sixth time in Almaty.*

*Intelligence, culture, and professional achievements of Kazakhstan participants in this competition are results of hard-work during several decades, talent, enthusiasm and energy of teachers and students. Today we can see lots of different competitions and music projects, participants are almost impossible to do anything, or they have just started studying, but within the show they are called as «stars» and «superstars».*

*By and large, talented classical musicians are the cultural elite of mankind; they don't wait for great instant glory; people often don't understand them; in many countries practically they are unclaimed. Therefore the conservatory management requires much effort on the organization of competitions to support the youth, our future colleagues. The competition fund is high, and attracts very strong participants. It is also necessary for the development of music life in the country.*

**- One of your initiatives aimed to improve pre-university education is to establish a new type of education institution on the basis of the conservatory.**

*We have undertaken the task of expanding the contingent of music schools, attracting the largest number of children and youth to music education. Today you can see children of all ages who never cross our threshold. For the fourth consecutive year, the experimental studio-school of arts works in the conservatory. The programs of this school are aimed to introduce a new model of arts schools in Kazakhstan. On the basis of this school we develop the variable, flexible system of musical, and art education, in general, including the number of training programs for all categories of students, and adults.*

*We began to interact more with the system of general education. Our students carried out several times the analysis of music skills of pupils in Almaty and the region.*

нические проблемы, когда они настроены на самое главное – передачу смысла исполняемых произведений. В этом случае они сосредоточены на масштабной задаче и перестают думать о мелких и суетных проблемах: «А вдруг я не понравлюсь или у меня не получится, а вдруг кто-то лучше меня?». По крайней мере, мой настрой студентов перед концертами помогает, и они показывают свои максимальные возможности, иногда даже превосходят их.

Последнее время я вижу, как качественно растут мои ученики, не только как пианисты, но и личности, осознающие свою особую миссию.

В ноябре этого году мы уже в шестой раз будем проводить Международный конкурс пианистов в г. Алматы.

Уровень интеллекта, культуры, профессиональных достижений казахстанских участников этого конкурса формировалось несколькими десятилетиями упорного труда и требовало неординарных качеств личности и таланта, где основной организационный ресурс – энтузиазм и активная энергия педагогов и студентов. В наше время мы чаще встречаемся с иными примерами, когда организуется множество конкурсов, участники которых практически ничего не умеют, либо только начали учиться, но по законам шоу-бизнеса объявляются «звездами» и «суперзвездами». Молодые казахстанские музыканты – настоящие герои, которые следуют своей дорогой, в условиях, когда большинство идет в сторону «легкого» популярного жанра. По большому счету, талантливые классические музыканты входят в духовную элиту человечества; они не ждут мгновенного признания, бывают часто не поняты, не защищены материально, во многих странах практически не востребованы. Поэтому руководство консерватории многократно увеличивает усилия по организации конкурсов, чтобы поддержать молодежь, будущих коллег не только морально, но и материально. Для участников конкурса установлен высокий призовой фонд, который дополнительно привлекает очень

There were organized meetings with the parents of these talented children. Students informed the parents about the results of children diagnostics, extended information and materials, and got experience. This work allowed forming effectively the contingent of the experimental arts school, while most of the music schools suffer from a lack of children.

The philosophy of the school curriculum, control measures, development strategy, as a whole, was radically changed. We have no age limits, or gifts level. Pupils can study everything at the same time – music, dance, play and theater, design, pop and jazz art. Many democratic ideas come during the process and need to be implemented in education process as soon as possible.

We solve a lot of problems by creating the school. As I said, it helps to attract a great number of children to music. The global task is attraction of the general population to music art, their participation at concerts, in the conservatory projects, etc.

**- You are very energetic person. How do you combine the full concert activity, work in the conservatory and the family? What is the main source of your energy?**

Actually there are lots of power sources. We take the most interesting in the process of original idea search, creative experience, sets of stereotypes. Last time, I caught myself enjoying risks, feeling «wild» exertion, crunch time, and sense of adventure. At these moments you feel much stronger.

I am very lucky in life because I work with interesting talented people, with fresh ideas. A good and professional team is also very big generator of energy. The successful solo concert and beautiful nature, as well as friends and evening with the family recover me. Even our life itself is a source of energy, joy, and pleasure.

Live performance is the most amazing. The most



сильных участников. Это также необходимо для воссоздания инфраструктуры музыкальной жизни страны, которая бы соответствовала современным стандартам.

**- Одним из направлений Вашей деятельности, призванной улучшить ситуацию с довузовским образованием, стало создание на базе консерватории образовательного учреждения нового типа?**

Мы взяли на себя задачу заметного расширения контингента учащихся музыкальных школ, привлечения максимально большого числа детей и молодежи к музыкальному образованию. Сегодня в коридорах, классах и залах консерватории вы увидите детей разного возраста, которые раньше не переступали нашего порога. Уже четвертый год работает экспериментальная школа-студия искусств при консерватории, программы которой нацелены на внедрение в Казахстане новой модели школ искусств. Мы хотим распространять этот опыт, потому что с самого начала он дает очень заметные результаты. На базе этой школы разрабатывается вариативная, гибкая система музыкального, и, в целом, художественного образования, включающего в себя множество разновысших учебных программ для всех категорий учащихся, в том числе, и для взрослых.

Мы стали больше взаимодействовать с системой общего образования. Уже неоднократно наши студенты проводили диагностику музыкальных способностей младших школьников г. Алматы и области. Благодаря грамотному взаимодействию с директорами общеобразовательных школ, были созданы условия для проведения диагностических мероприятий, и что самое важное, для работы с родителями музыкально-одаренных детей. На этих встречах студенты информировали родителей о талантах их детей, распространяли информационно-агитационные материалы, получали бесценный опыт просветительской работы. Эти несложные меры позволили эффективно формировать контингент экспериментальной школы искусств, в то время как большинство школ-искусств и музыкальных школ страдали от недостаточного количества детей.

Философия учебных программ школы, контрольных мероприятий, в целом, стратегии развития, кардинальным образом изменилась. У нас нет ограничений по возрасту, по уровню одаренности, мы предоставляем больше выбора для учеников – они могут одновременно заниматься и музыкой, и театром, и хореографией, рисованием, дизайном, эстрадным и джазовым искусством. В процессе эксперимента появляется так много по-настоящему демократических идей, которые необходимо как можно быстрее внедрять в учебный процесс.

Созданием школы мы решаем множество задач. Как я уже говорила, это разработка новой модели школы искусств, организация доступа к занятиям искусством как можно большего количества детей. Отбор наиболее одаренных в тех или иных областях искусства учеников для целенаправленной професси-

*difficult is to have a concert but not to work because there is no time for rehearse. The sense of responsibility and fault, doubts and fears are always with you. But once you pass these “exam”, you, as a sportsman coming to the final straight, feel the electric sensation. The next day it’s a pleasure when the concert was successful, you are “new”, updated, and happy!*

*The last year I performed in the famous concert hall of the Mariinsky Theater with Brahms, Rachmaninov Trio and Messiaen Quintet. I played the concerts in Lebanon and Malaysia, in the historical Small Hall of the Moscow Conservatory with Oleg Sendetsky, the great cellist of St. Petersburg. After the break we played the joint concerts with Ayman Musakhodzhayeva and Denis Shapovalov, Russian cellist, in Almaty, Astana and London. For this concert I have learned musicians and listeners’ favorite Mendelssohn Trio in D minor. This year I will play with David Geringas, the famous and legendary cellist, as well as perform at various music shows in Moscow.*

**- What does the conservatory means for you today? And what are the prospects of music in the country?**

*Today the conservatory is a large education and cultural center not only in Kazakhstan, but in all Central Asia. Every year we organize several international events: festivals, competitions, scientific and practical conferences. Our teachers do many efforts in the organization of the projects connected with their creative side. For example, the chorus culture is connected with Anatoly Molodov and Bazargaly Zhamanbayeva. Shakhimardan Abilov teaches singers - winners of the international competitions – and organizes the festival of classical music in the Pavlodar region. Gaukhar Murzabekova is a professional in special sounding of string bands and ensembles. Professor Anatoly Gysin grows up inspired bayan- and accordion-players. Karima Sakharbayeva could be in the Guinness Book of Records by the number of pupils - winners of the competitions among dombra-players, monographs, and researches in the field of folklore, education television programs and articles. Aktoty Raimkulova, a composer inspires the Festival of the modern music «Nauryz-XXI». Pianists of the conservatory under the leadership of Anna Zelentsova, a manager, organize the international competition «Almaty International Piano Festival».*

*We are proud of our project the «Classic» Radio broadcasting on 102, 8 FM with the technical support of the Khabar TV.*

*We are constantly amazed at the special policy of our President and, in the field of music art. The education goes through the fast-moving modernization requiring much effort of all parties. In fact, there are given all conditions, and only we are responsible for the further development and representation in the country and in the world.*

ональной подготовки. Глобальная задача – это привлечение широких слоев населения через родителей, родственников, знакомых, друзей, к восприятию музыкального искусства, их участие в качестве слушателей на концертах, в проектах консерватории, пропаганда и просветительская деятельность, связанная с популяризацией видов искусства, постижением его закономерностей, осознанием глубинных процессов его восприятия.

**- Вы очень энергичный человек, судя по тому, как Вам удается совмещать насыщенную концертную деятельность с работой ректора консерватории и семьей. Каков главный источник Ваших сил?**

На самом деле источников энергии множество. У нас, как и в других сферах, самое интересное — находиться в непредсказуемом периоде поиска оригинальной идеи, творческого брожения, преодоления сомнений, множества стереотипов, штампов. В последнее время, ловлю себя на том, что мне нравится ощущать «дикое» напряжение, постоянный цейтнот, состояние опасности, риска, и некоторое чувство авантюризма. В такие моменты пробуждается какая-то смелость, решимость, которые открывают дополнительные резервы для достижения настоящего результата.

И, главное, мне очень повезло в жизни — я работаю вместе с очень интересными людьми, способными продуцировать свежие идеи, доводить их до блистательного результата. Работа с грамотной и профессиональной командой — также очень большой генератор сил и энергии. Могучий источник восстанавливающий силы - успешный сольный концерт, так же, как и красивая природа, встречи с друзьями, любимая семья. Наша жизнь, в основном, так прекрасна, что является сама по себе источником жизненной энергии, радости, удовольствия.

Относительно, концертной деятельности - это самое интересное. Самое трудное - это не заниматься, потому что не хватает времени, когда знаешь, что тебе предстоит концерт. Чувства ответственности и вины, сомнения и страхи сопровождают тебя постоянно. Но стоит пройти эти испытания, и ты выходишь на финишную прямую, как спортсмен, и тогда начинается самое интересное. Музыкант полностью переключается в другое состояние, сумев, наконец, углубиться в исследуемую музыку, испытывая радость творческого процесса. А самое удовольствие, если концерт удался, тогда на следующий день ты чувствуешь себя таким обновленным, легким и счастливым! Только за последний год я выступала в знаменитом концертном зале Мариинского театра с концертом Брамса, в том же зале играла сложнейшие и глубочайшие произведения - трио Рахманинова и квинтет Мессиана. Играла концерты в Ливане и Малайзии, в историческом Малом зале Московской консерватории с потрясающим виолончелистом из Санкт-Петербурга, Олегом Сендецким с новой для себя сонатой Рахманинова. Впервые

после некоторого перерыва мы сыграли совместные концерты в Алматы, Астане, в Лондоне с Айман Мусаходжаевой и российским виолончелистом Денисом Шаповаловым. Я выучила для этого концерта любимое музыкантами и слушателями трио ре-минор Мендельсона. Мне предстоит в этом году сыграть со знаменитым и легендарным виолончелистом Давидом Герингасом камерную программу, также как и дважды выступить в Москве на различных музыкальных мероприятиях.

**- Что для Вас значит сегодняшняя консерватория, и какие перспективы у музыкального будущего страны?**

Консерватория сегодня — крупный образовательный и культурный центр не только Казахстана, но и всей Центральной Азии. Мы ежегодно проводим несколько значительных международных мероприятий: фестивалей, конкурсов, научно-практических конференций. Наши педагоги не только замечательно преподают, но и отдают много сил организации проектов, связанных с их творческим призванием. Например, хоровая культура связана с именами Анатолия Молодова и Базаргали Жаманбаева. Шахимардан Абилов воспитывает певцов - лауреатов международных конкурсов и ежегодно организует в Павлодарском регионе фестиваль классической музыки. Искусство Гаухар Мурзабековой — в особом звучании струнных оркестров и ансамблей. Профессор Анатолий Гайсин выращивает вдохновенных баянистов и аккордеонистов. Карима Сахарбаева могла бы быть в Книге рекордов Гиннеса по количеству учеников - лауреатов конкурсов домбристов, монографий, исследований в области фольклора, просветительских передач на телевидении и статей в прессе. Композитор Актоты Раимкулова вдохновляет Фестиваль современной музыки «Наурыз-XXI». Пианисты консерватории под руководством менеджера Анны Зеленцовой организуют пианистические форумы — международный конкурс пианистов и «Almaty International Piano Festival».

Мы гордимся содержанием проекта Радио «Classic», осуществленном нашими педагогами. Вещающее на волне 102,8 FM при техническом содействии телеканала «Хабар», радио представляет собой не имеющую прецедентов в стране форму сотрудничества учебного заведения и медиа-холдинга.

Мы не устаем удивляться и с гордостью сообщать нашим партнерам об особой политике нашего Президента и, соответственно, нашего государства, в области музыкального искусства. Реформы в области образования происходят в последние годы с особой стремительностью и требуют напряжения всех сторон учебного процесса. Действительно, созданы все условия, и только от нас самих зависит, насколько мобильными, креативными, успешными, мы будем проявляться в стране и на международной арене.



*ЛАРИОНОВА М.В.,  
директор Института международных  
организаций и международного  
сотрудничества, Национальный  
исследовательский университет «Высшая  
школа экономики», руководитель  
международных программ Национального  
фонда подготовки кадров (Россия, Москва)*

# *Опыт многомерного ранжирования российских вузов*

*Multidimensional  
ranking of the  
Russian higher  
education  
institutions*

*РФ Президенті В.В. Путин 2012 жылғы 7 мамырдағы жарлығында мемлекет саясатын іске асыру барысында білім мен ғылым саласы алдына нақты мәселе қойды. 2020 жылға дейін саны бестен кем емес ресейлік университеттерге дүние жүзілік алдыңғы қатарлы жоғар оқу орындарының рейтингтік қатарына қосылу міндеттелді.*

*Сондықтан 2011 жылдан бастап қатарынан үш жыл мемлекеттік білім беру мекемелері ауқымды түрде ЖОО мемлекеттік саралау жүйесін апробациялады, оның ішінде отандық ЖОО ерекшеліктері, оның дамуы мен қызмет етуі, сондай-ақ рейтингтеудің шетелдік тәжірибесі ескерілді.*

*В Указе Президента РФ В.В. Путина от 7 мая 2012 года о мерах по реализации государственной политики в области образования и науки, была поставлена задача, обеспечить к 2020 году вхождение не менее пяти российских университетов в первую сотню ведущих мировых университетов согласно мировому рейтингу высших учебных заведений.*

*В этой связи, начиная с 2011 года, на протяжении трех лет государственное образовательное ведомство проводило поистине масштабную работу по разработке и апробации национальной системы ранжирования российских вузов, которая учитывала бы как особенности отечественной системы высшего образования, её функционирование и развитие, так и зарубежный опыт рейтингования.*

*25-26 апреля 2013 года в Москве, в зале «Нобель» гостиницы «Катерина-Сити» прошла международная научно-практическая конференция «Уроки многомерного ранжирования российских вузов: от апробации к практике», организованная Министерством образования и науки РФ совместно с Национальным фондом подготовки кадров.*

*Об основных положениях, результатах апробации и рекомендациях по применению модельной методологии рейтингования российских вузов более подробно делится директор международных программ Национального фонда подготовки кадров Министерства образования и науки РФ, Ларионова Марина Владимировна.*

Несмотря на критику и неоднозначное к ним отношение, разнообразные рейтинги и ранжирования прочно вошли в современный контекст высшего образования.

Учитывая возрастающий интерес к рейтингам и необходимость внешней оценки качества деятельности вузов, Министерство образования и науки РФ инициировало проект по разработке методологии рейтингования российских вузов.

Модельная методология многомерного ранжирования была разработана Национальным фондом подготовки кадров в рамках этого проекта.

Разработанная методология ранжирования закладывает основу для реализации национального подхода к оценке деятельности отечественных вузов, учитывающей многообразие (дифференцированность) национальной системы высшего образования. Методология ранжирования направлена на решение таких стратегических задач, как всесторонняя оценка качества деятельности вузов и содействие продвижению российских университетов в глобальное образовательное пространство.

В основе методологии заложены следующие принципы:

- критерии качества рейтингования Международной экспертной группой (IREG),
- опыт построения глобальных и национальных рейтингов,
- количественные индикаторы,
- отказ от агрегированного показателя.

Миссией разработанной методологии является предоставление надежной и объективной информации о деятельности российских вузов на основе многомерного ранжирования для удовлетворения информационных потребностей различных групп пользователей услуг высшего образования, с учетом разнообразия российской системы высшего профессионального образования.

В начале работы над проектом в 2011 году был проведен сравнительный анализ международного, зарубежного и российского опыта построения ранжирований. Методология сравнительного анализа включала в себя три уровня анализа:

1-й уровень: сопоставление методологий рейтингования по общим параметрам, выделенным для анализа;

2-й уровень: сопоставление методологий рейтингования с критериями качества рейтингования IREG;

3-й уровень: выявление неизменных и повторяющихся количественных параметров оценки деятельности университетов в различных рейтингах и проведение экспертной оценки их соответствия возможностям, потребностям и задачам развития системы высшего образования РФ.

В результате проведенного анализа было показано,

Despite criticisms and controversial assessment of various rankings and ratings, they have become a characteristic feature of the modern higher education context.

Given increasing interest in rankings and the need for an external independent assessment, the Russian Ministry of Education and Science launched a project on developing a methodology for Russian HEIs ranking.

The template methodology for multidimensional ranking was developed and approved by the National Training Foundation in the 2011 to 2013.

The methodology provides a foundation for a national approach to higher education institutions (HEIs) performance assessment with due account of the national higher education system diversity. The ranking methodology is aimed at attaining the strategic objectives of a comprehensive assessment of the HEIs performance and facilitating their integration into the global higher education area.

The methodology is based on the following cornerstones:

- Application of the rankings quality criteria developed by the international expert group on Academic Ranking and Excellence (IREG);
- Consideration of global and national rankings construction experience;
- Use of quantitative indicators;
- Renunciation of an aggregate indicator application.

The mission of the developed methodology is to provide reliable data on Russian HEIs' performance on the basis of multidimensional ranking to satisfy information needs of various users groups with due account of the Russian higher education system diversity

At the beginning of the project in 2011 a comparative analysis of international, foreign and Russian experience of rankings' construction was implemented. The methodology of the comparative analysis included three levels:

1st level: assessing ranking methodologies on common parameters ;

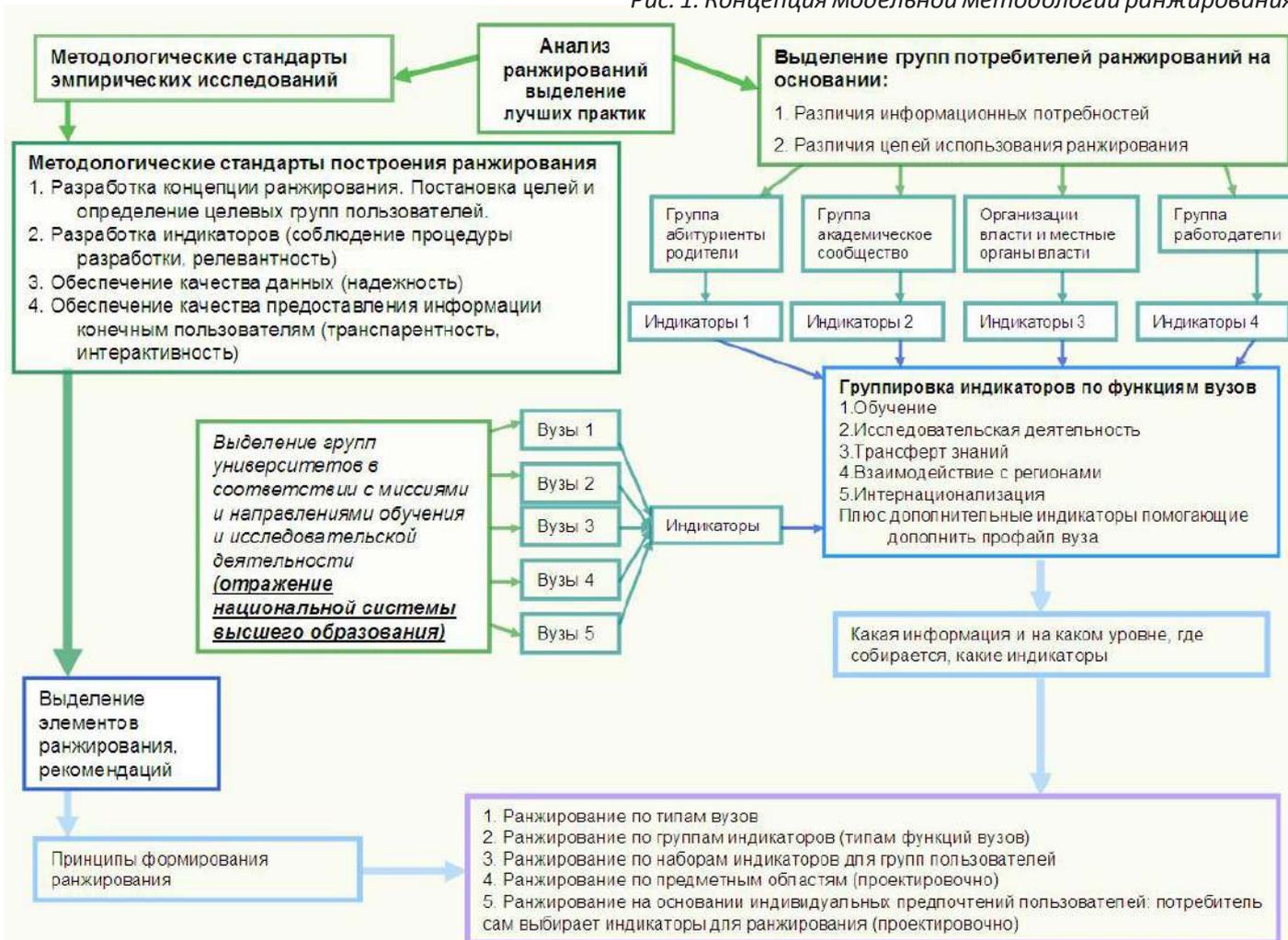
2nd level: assessing ranking methodologies against IREG audit criteria;

3rd level: identification of permanent and repetitive quantitative indicators in different rankings and an expert assessment of these indicators relevance to the Russian education system development objectives.

The analysis demonstrated that multidimensional rankings methodologies have greater compliance with the IREG audit criteria.

Multidimensional ranking does not try to assess research and teaching activities of universities by a single, composite measure and reflects diverse needs of different users groups. This is its key difference from single dimensional rankings and league tables which

Рис. 1. Концепция модельной методологии ранжирования



что методологии многомерного ранжирования в наибольшей степени отвечают критериям качества ранжирований Международной обсерватории по академическому ранжированию и превосходству IREG.

Многомерное ранжирование (multidimensional ranking) не стремится соединить оценку образовательной и исследовательской деятельности вузов в одном агрегированном показателе, а ориентировано на разнообразные потребности разных категорий пользователей. В этом заключается его ключевое отличие от рейтингов или одномерных ранжирований, отражающих вертикальное разнообразие учреждений высшего образования с помощью различных индикаторов оценки в одном агрегированном показателе.

Важным этапом разработки методологии стало выделение количественных индикаторов оценки деятельности вузов. В результате анализа различных методологий ранжирования и рейтингования были выявлены наиболее часто используемые индикаторы, а затем выявленные количественные индикаторы были оценены экспертами с точки зрения их значимости для задач развития высшего образования России и релевантности их включения в модельную

present vertical diversity of higher education institutions by using a single aggregate indicator.

The concept of the template ranking methodology was developed drawing on the results of the analysis of international and national approaches to HEIs assessment. (Fig. 1).

The proposed methodology concept identifies the several groups of users, whose interests and information needs should be considered:

1. Prospective students and their parents;
2. Government (central and local);
3. Employers and the labor market;
4. Academic community (universities, researchers, lecturers);
5. Business organizations.

To reflect the Russian higher education system diversity and with account of current HEIs classification and projects initiated by the Russian Ministry of Education and Science the following categories of higher education institutions were included into the pilot ranking:

- Leading universities (Moscow State University, St. Petersburg State University, federal universities, national research universities);
- Other universities;

методологию ранжирования российских вузов.

В результате проделанной работы было выделено 64 индикатора по пяти направлениям деятельности вузов для включения в модельную методологию рейтингования.

Анализируя международные и национальные подходы к деятельности вузов, на первом этапе проекта была предложена концепция модельной методологии ранжирования российских вузов (Рис. 1).

Предложенная концепция модельной методологии, основываясь на результатах анализа зарубежных и международных методологий ранжирования, и принимая во внимание специфику российской системы высшего образования, в качестве потребителей услуг высшего образования в России, интересы и информационные потребности которых должны быть учтены, выделяет следующие целевые группы:

1. Абитуриенты и их родители;
2. Органы государственного управления различного уровня;
3. Работодатели и рынок труда в целом;
4. Академическое сообщество (вузы в целом, исследователи, преподаватели вузов);
5. Бизнес структуры разного уровня.

Для отражения многообразия российской системы высшего образования при разработке проекта модельной методологии рейтингования высших учебных заведений, опираясь на классификацию высших учебных заведений и современные проекты модернизации системы высшего образования, реализуемые Министерством образования и науки РФ, за объекты рейтингования были приняты: государственные и негосударственные вузы, включая такие категории, как:

- ведущие вузы (МГУ, СПбГУ, ФУ, НИУ);
- классические университеты;
- инженерно-технические вузы;
- гуманитарно-педагогические вузы;
- экономические и юридические вузы;
- сельскохозяйственные вузы.

Учитывая развитие и усложнение функций современных российских вузов, в анализ и ранжирование были включены пять функций (направлений деятельности): научно-исследовательская деятельность, обучение и преподавание, международная деятельность, трансфер знаний и взаимодействие с регионом.

Таким образом, многомерность модельной методологии рейтингования выражается в пересечении нескольких оценочных плоскостей:

- пяти направлений деятельности вузов, выделенных в соответствии с разнообразием функций вузов: обучение, исследовательская деятельность, трансфер знаний, взаимодействие с регионом, международная деятельность.

- Engineering and technical higher education institutions;
- Humanitarian and pedagogical higher education institutions;
- Higher education institutions with economics and law programs;
- Agricultural higher education institutions.

The universities performance was analyzed on the key academic functions of research, teaching and learning, internationalization, knowledge transfer, engagement with regional stakeholders.

Thus, multidimensionality of the methodology is based on confluence several assessment areas:

- Five HEIs functions: teaching, research, knowledge transfer, engagement with regional stakeholders, internationalization.
- HEIs' groups singled out according to their missions: leading universities (Moscow State University, Saint Petersburg University, federal and national research universities), other universities, engineering and technical HEIs, humanitarian and pedagogical HEIs, HEIs with economics and law programs, agricultural and medical universities.
- Groups of users identified according to their information needs: prospective students, academic community, government, business organizations.

The outcomes of the project first stage were presented at the conference "Professional Education Quality Assessment System" conducted in the framework of Education Development Federal Program 2011 – 2015 implementation.

Identification of quantitative indicators to assess HEIs performance was an important element of the methodology development: the analysis of different methodologies enabled researchers to single out most frequently used indicators. These indicators were assessed by experts in terms of their relevance to the Russian higher education system development objectives and inclusion into the template methodology. As the result 64 indicators on 5 HEIs functions were picked out for inclusion into the template methodology.

The project team started the methodology approbation in 2012.

The approbation started with testing of the indicators distributed on 5 HEIs functions. The decomposition of indicators – disintegration of an indicator into its elements – was the next step. It was carried out in five 5 steps:

- Indicators coding;
- Identification of sub-indicators;
- Identification of common sub-indicators for basic indicators;
- Composition of 6 semantic blocks (HEIs profile, research activity, teaching and learning, internationalization, knowledge transfer, engagement with regional stakeholders);

- группах вузов, выделенных в соответствии с их миссиями: ведущие вузы (МГУ, СПбГУ, ФУ, НИУ), классические университеты, инженерно-технические вузы, гуманитарно-педагогические вузы, экономические и юридические вузы, сельскохозяйственные и медицинские вузы.

- группах пользователей, выделенных в соответствии с различными информационными потребностями: абитуриенты, академическое сообщество, власть, рынок труда, бизнес-структуры.

Результаты первого этапа проекта были представлены на конференции «Система оценки качества профессионального образования», проводимой в рамках мероприятия «Создание условий для развития государственной и общественной оценки деятельности образовательных учреждений, общественно-профессиональной аккредитации образовательных программ» ФЦП развития образования на 2011-2015 годы.

В 2012 году проектная группа приступила к реализации полевой части проекта - апробации модельной методологии ранжирования российских вузов.

Первым шагом апробации стало тестирование выработанных с помощью экспертов индикаторов. Для проведения тестирования индикаторы, распределенные по пяти основным направлениям деятельности вузов, прошли через процедуру декомпозиции - разделение структуры индикатора на составляющие его элементы. В результате декомпозиции был сформирован перечень из 64 отдельных индикаторов.

Декомпозиция индикаторов включила в себя 5 шагов:

- кодирование индикаторов;
- выделение субиндикаторов;
- определение общих субиндикаторов для базовых индикаторов;
  - составление 6 семантических блоков (профиль вуза, научно-исследовательская деятельность, обучение и преподавание, международная деятельность, трансфер знаний, взаимодействие с регионом);
  - составление формулы для расчета основных индикаторов.

Одной из задач тестирования стало моделирование процесса заполнения опросника, для этого индикаторы, предназначенные для сбора, были специально разделены в отдельные тематические блоки, что позволило отработать модель распределения объема работ по заполнению между отдельными подразделениями вузов и заложить структуру опросника для проведения апробации.

Тестирование разработанного инструментария показало релевантность предложенных индикаторов, собираемость данных, а также позволило скорректировать формулировки ряда индикаторов. Был дополнен перечень индикаторов - общее количество

- Constructing a formula for calculating the basic indicators.

Modeling of the data collection process through a questionnaire completion was one of the testing objectives. This enabled the participating universities to assess the data availability and the workload the collection implies and researchers could refine the questionnaire structure. Testing proved the indicators relevance and feasibility of data collection. It also enabled to refine definitions of some indicators. The list of indicators was amended and the total number of indicators equaled 65 (including indicators on HEIs profile).

The final structure of the developed tool included 3 sections:

1. The list of 65 indicators on 5 university functions (including indicators on HEIs profile) with a set of sub-indicators corresponding to each basic indicator and methodological recommendations.
2. The list of 86 sub-indicators received after decomposition distributed on 5 HEIs functions.
3. The questionnaire with 103 indicators on 6 semantic blocks reflecting various aspects of HEIs activities.

The ranking methodology approbation started in April 2012. It included data collection, data processing and analysis. Apart from quantitative data, qualitative information on attitudes, needs and expectations of the ranking methodology users was collected.

A sample structure construction was an important step in the approbation process. The sample structure was presented by the following HEIs groups:

- Leading Russian universities (Moscow State University, St. Petersburg State University);
- Federal universities (9 universities);
- National research universities (29 HEIs);
- Higher education institutions which received government support to implement their strategic development programs (54 HEIs);
  - Higher education institutions which education programs listed as the best educational programs (catalogue 2011 – 2012 “Best education programs: innovation Russia) (42 HEIs);
  - Higher education institutions recommended by experts (10 private HEIs);
  - Higher education institutions which expressed interest in participating in approbation (3 HEIs).

The sample structure took into account HEIs' categories, HEIs' regional affiliation, education development trends, experts' opinion, HEIs' interest in taking part in the project.

All in all 103 higher education institutions from five federal districts took part in the approbation: they collected data, sent completed questionnaires and commented on the methodology tool. A qualitative sociological survey of the “Stakeholders' Attitudes,

базовых индикаторов увеличилось с 64 до 65. (с учетом индикаторов профайла вузов).

Итоговая структура инструментария включает в себя три раздела :

1. Перечень из 65 индикаторов (с учетом индикаторов профайла вуза), распределенных по пяти направлениям деятельности вузов и дополнительных индикаторов профайла вузов. Каждому базовому индикатору соответствует набор субиндикаторов, полученных в процессе декомпозиции, для которых, представлены методические рекомендации.

2. Перечень из 86 субиндикаторов, полученных в результате декомпозиции, распределенных по пяти направлениям деятельности вузов и дополнительных индикаторов профайла вузов.

3. Опросник, содержащий перечень из 103 первичных показателя, сгруппированных по 6 семантическим блокам, отражающим разные аспекты деятельности вузов.

Апробация модельной методологии ранжирования для российских вузов стартовала в апреле 2012 года. В ходе апробации были проведены сбор количественных данных вузов, обработка данных и анализ полученных результатов. Помимо сбора количественных данных разработчики методологии провели качественное исследование относительно отношения, потребностей и ожиданий потребителей модельной методологии ранжирования российских вузов.

Важным этапом апробации методологии было составление выборочной совокупности вузов. Выборочную совокупность вузов, участвующих в апробации составили следующие группы вузов:

- Ведущие вузы РФ (МГУ, СПбГУ);
- Федеральные университеты (9 университетов);
- Национальные исследовательские университеты (29 вузов);
- Вузы-победители проекта конкурсной поддержки программ стратегического развития государственных образовательных учреждений высшего образования (54 вуза);
- Вузы, представляющие программы, включенные в каталог «Лучшие образовательные программы инновационной России 2011 - 2012» (42 вуза);
- Вузы, дополнительно рекомендованные экспертной группой проекта (10 вузов из числа негосударственных);
- Вузы, выразившие желание принять участие в апробации (3 вуза).

При составлении выборочной совокупности вузов учитывались категории вузов, их региональная принадлежность, тенденции развития, мнение участников экспертной группы проекта, желание вуза принять участие в проекте.

Структура выборочной совокупности вузов для

Рис. 2. Алгоритм проведения ранжирования вузов



Needs and Expectations was conducted in May-June 2012. It included 10 interviews and 5 focus groups discussion with the prospective users of the developed methodology: representatives of federal government, employers, recruitment agencies, academic community and students. The outcomes of the quantitative data collection and qualitative research provided a basis for the methodology amendment with account of the key target audiences needs.

The quantitative research included four stages: data collection, data verification, data processing and data analysis. Normalizing (by the formula:  $X_{nor.} = X_i/X_{max.}$ ) and linear aggregation were applied to process the data. These standard statistical methods were employed to construct several rankings: general ranking, ranking on HEIs functions, ranking by the HEIs categories (federal universities, national research universities, universities supported by ME and others).

The statistical method of data grouping was used for data analysis. To receive groups of higher education institutions that demonstrated high, average and low performance the statistical method of data grouping by interval values was used. The following formula was applied to calculate intervals:

$i$  – interval length,  $x_{max}$  and  $x_{min}$  – maximum and minimum of a grouping characteristic,  $n$  – number of groups.

Three groups of HEIs that demonstrated high, average and low performance were called “leaders”, “competitors” and “catching up” higher education institutions.

As figure 3 demonstrates there are 8 leading universities, whereas the “catching up” group is much broader and includes 31 HEIs.

проведения апробации была представлена пятью категориями вузов: классическими, инженерно-техническими, гуманитарно-педагогическими, экономическими и юридическими, медицинскими и сельскохозяйственными, распределенными по 8 федеральным округам.

В итоге 103 вуза приняли участие в апробации: они прислали заполненные опросники и прокомментировали инструментарий модельной методологии ранжирования. Среди 103 вузов, принявших участие в апробации, было 8 федеральных университетов, 29 национальных исследовательских университетов, 31 вуз - победитель конкурса программ стратегического развития Министерства образования и науки РФ и 35 вузов, получивших условное название «Другие»: вузы, не относящиеся ни к одной из этих категорий.

Качественное социологическое исследование «Отношение, потребности и ожидания потребителей модельной методологии ранжирования российских вузов» было проведено в период с мая по июнь 2012 года и включало серию интервью и фокус-групп с потенциальными потребителями разрабатываемой методологии ранжирования. В рамках качественного исследования было проведено 10 интервью и 5 групповых дискуссий с представителями российских органов управления образованием, работодателями, кадровыми агентствами, разработчиками отечественных статистических баз данных, руководством и преподавателями вузов и студентами.

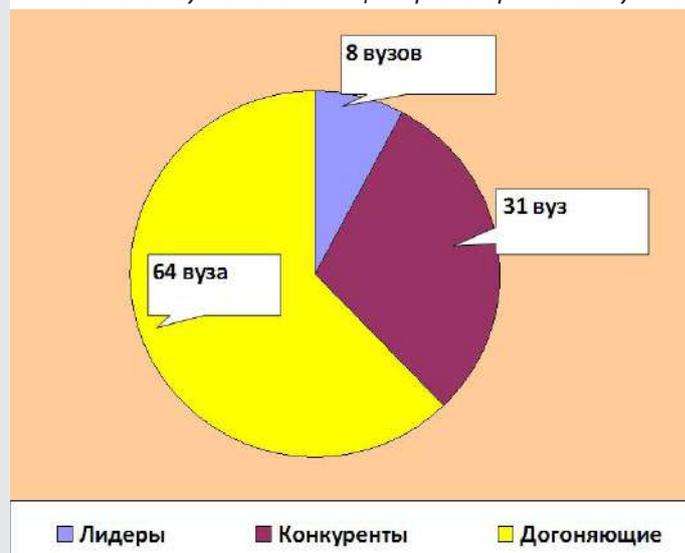
Проведенные количественные и качественные исследования послужили основой для доработки модельной методологии с учетом потребностей основных целевых групп.

Как уже было отмечено выше, количественное исследование включало в себя несколько этапов: сбор и обработка данных и их анализ.

Обработка количественных данных проводилась с помощью статистических методов: нормирования способом отношения к референтному значению по формуле  $X_{норм.} = X_i/X_{макс}$  и линейного агрегирования. С помощью этих методов было проведено несколько ранжирований вузов: общее ранжирование вузов, ранжирование вузов по отдельным направлениям деятельности, ранжирование по категориям (федеральные вузы, национальные исследовательские университеты, вузы - победителя конкурса программ стратегического развития Министерства образования и науки и «Другие»).

Для анализа полученных данных был применен метод статистической группировки данных - группировка по интервальным значениям. С помощью этого метода были выделены группы вузов, демонстрирующих высокие, средние и низкие значения. Для определения равномерных интервалов использовалась формула:

Рис. 3. Результаты общего ранжирования вузов.



The ranking outcomes by HEIs functions (fig. 4) revealed that research and internationalization are the areas where the higher education institutions have to concentrate their efforts (there are fewer leaders and more universities which are “catching up”). Teaching and learning, as well as knowledge transfer are the functions in which national universities are more successful.

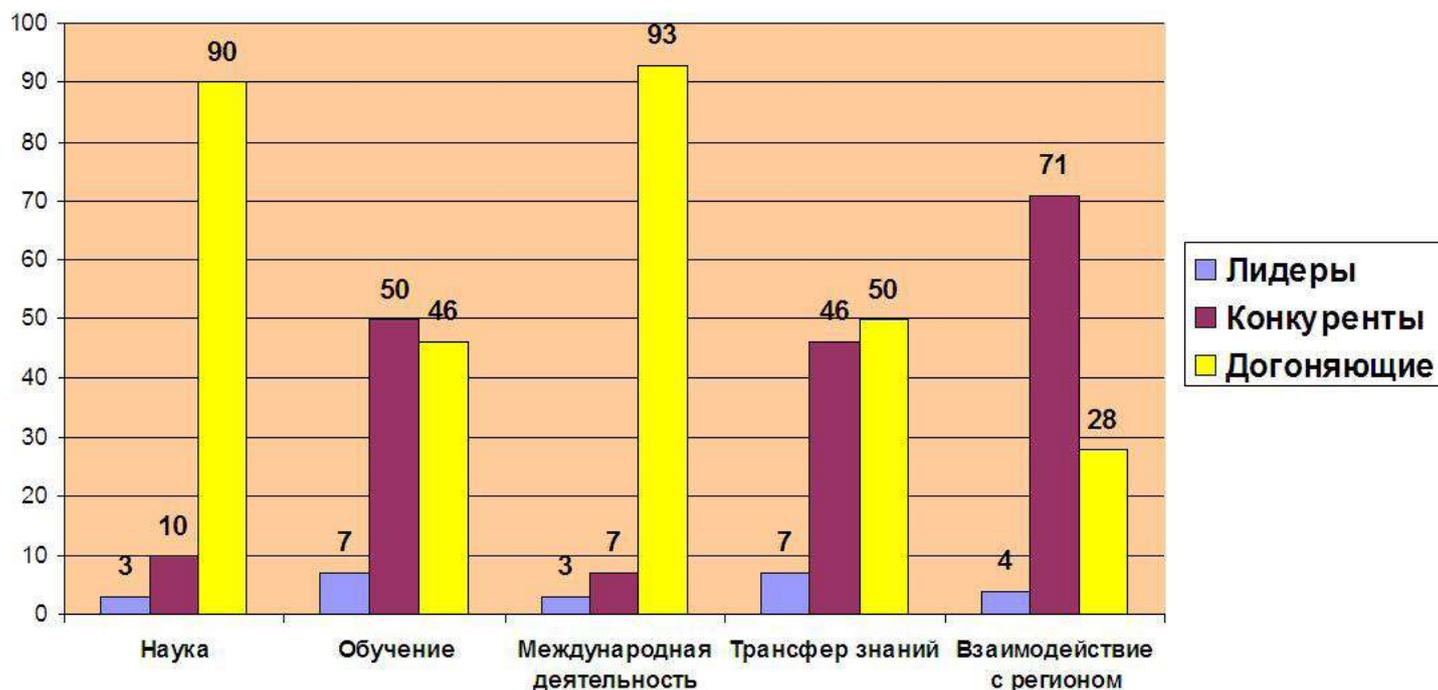
As one of the methodology objectives is to stimulate competitiveness of the Russian universities and their integration into the global higher education area, 13 indicators used in global rankings (ARWU, QS, THE, Leiden) were included into the tool kit.

These ranking outcomes (Fig. 5) provide some evidence base on how the universities perform on the global rankings indicators.

The work on the methodology was carried out in cooperation with leading international experts in rankings construction and rankings quality assessment. The draft methodology was subject for consultation with IREG. The developed methodology, its approbation outcomes were presented at the international IREG conference in 2012, International NTF conference “Rationales for Internationalization”, IREG forum 2013, NTF workshop “Prospects for applying the template methodology for multidimensional ranking” and International NTF conference “Lessons from Multidimensional Ranking of Russian Higher Education Institutions: from Piloting to Practice”.

The approbation allowed to test and to clarify the multidimensional ranking methodology tool potential. The rankings enable to make conclusions on HEIs comparative strengths and weaknesses by HEIs functions, compare HEIs within each category, and make cross categories assessments. Application of the multidimensional approach allows for a qualitative evaluation of each university, which can be used to develop recommendations for a university/universities strategic

Рис. 4. Результаты апробации: распределение вузов по направлениям оценки



где  $i$  – длина интервала,  $x_{max}$  и  $x_{min}$  максимальное и минимальное значение группировочного признака,  $n$  – количество групп, на которые разбивается выбор-

$$i = \frac{x_{max} - x_{min}}{n}$$

ка.

С помощью этого метода были получены три группы вузов, демонстрирующие высокие, средние и низкие значения по каждому из ранжирований. Эти группы вузов условно назвали «Лидеры», «Конкуренты», «Догоняющие».

В результате анализа данных были получены результаты, представленные на Рис. 3.

Как видно из рисунка 3, к группе лидеров относятся 8 вузов, а наиболее многочисленной группой является группа «догоняющих» вузов.

Анализируя результаты ранжирований вузов по направлениям деятельности (Рис. 4) можно видеть, что наиболее проблематичными областями деятельности российских вузов являются научно-исследовательская и международная деятельность (по этим направлениям наименьшее количество вузов лидеров и наибольшее количество догоняющих вузов). Деятельность вузов по обучению и трансферу знаний является более успешной.

При реализации проекта по разработке и апробации модельной методологии ранжирования большое значение придавалось не только тщательному изучению международного опыта построения ранжирований и рейтингов, но и сотрудничеству с ведущими экспертами в области разработки и оценки качества ранжирований вузов. Кроме того, разрабатываемая

development, to identify priorities for strengthening their potential within the national education system and in the global higher education area.

The Russian and international experts noted that the rankings results define a vector for development of the education system, a special emphasis was made on the need to take into account institutional diversity and the characteristic features of national education systems. The importance of complying with existing rules and practices of rankings construction was underlined.

Expert discussions confirmed the importance of multidimensional assessment of higher education institutions. Most of the experts agreed on the need to reduce the number of indicators given that an excessive amount of indicators hinders data collection and processing and reduces data validity.

Several further amendments of the methodology were suggested:

8. Regrouping of the indicators and identifying “core indicators”.

9. Widening the methods variety for rankings construction.

10. Developing a system of weights for indicators.

11. Developing proposals to carry out reputational surveys among students and employers.

12. Exploring possibilities for a new approach to HEIs classification on the basis of multidimensional ranking.

13. Developing data presentation formats including creation of the national multidimensional ranking system portal.

14. Continue the work on elaborating indicators comparable with those used in international assessments.

The methodology has been amended along the lines of the experts’ recommendations and reflecting

методология должна служить стимулом для повышения конкурентоспособности российских вузов и их интеграции в глобальное образовательное и исследовательское пространство. С этой целью было проведено ранжирование по 13 индикаторам глобальных рейтингов: (ARWU, QS, THE, Leiden).

Результаты данного ранжирования (Рис. 5) могут служить основой для принятия решений об участии данного университета в одном из глобальных рейтингов.

Необходимо отметить, что в рамках разработки и апробации методологии проходили широкие общественные обсуждения методологии как с отечественными, так и с международными экспертами. Результаты разработки и апробации методологии были представлены на международной конференции IREG 2012 года, II Международной конференции НФПК «Императивы интернационализации», международном форуме IREG 2013 года, научно-практической конференции НФПК «Перспективы применения модельной методологии ранжирования российских вузов» и международной научно-практической конференции НФПК «Уроки многомерного ранжирования российских вузов: от апробации к практике».

Одним из важных результатов апробации методологии является апробация самого инструментария многомерной оценки деятельности российских вузов. Ранжирования по направлениям позволяют раскрыть качественные характеристики выделенных групп вузов в каждой из категорий, сделать выводы об их сильных и слабых сторонах по пяти основным направлениям работы, сравнить группы между собой, сравнить деятельность университетов внутри отдельных категорий. На основании многомерной оценки, таким образом, становится возможен качественный анализ преимуществ и недостатков развития каждого отдельного вуза и выработка на основе этого анализа обоснованных рекомендаций по укреплению потенциала российских вузов как внутри российской системы высшего образования, так и в глобальном пространстве высшего образования.

Российские и международные эксперты обратили внимание на то, что рейтинги задают вектор развития системе образования, но при анализе их результатов необходимо учитывать институциональное разнообразие и особенности национальных систем образования. Одновременно была отмечена необходимость при создании национальных систем рейтингования и ранжирования следовать общим правилам и уже сложившимся практикам.

При проведении экспертных обсуждений методологии и подчеркивая ее значимость для многомерной оценки деятельности вузов, российские и международные эксперты отметили необходимость сокращения количества индикаторов, используемых в методологии, так как избыточное количество инди-

Рис. 5. Результаты апробации методологии: ранжирование по 13 индикаторам глобальных рейтингов



the approbation outcomes. The factor analysis has been carried out, which enabled to reduce the number of indicators by six. The number of areas for the HEI performance assessment was reduced by merging the knowledge transfer and engagement with regional stakeholders, and distributing the internationalization indicators across research and teaching and learning assessment areas (Fig. 6).

Summing up according to Russian and international expert community the multidimensional ranking methodology should be applied for a comprehensive analysis and assessment of HEIs performance, identification of HEIs strengths and weaknesses, construction of special rankings. In IREG experts' views the methodology reflects current international trends in education development and could be used as a tool for transparent and comprehensive HEIs performance assessment, taking into account various stakeholders (students, academic community, business, employers, and government) needs.

The methodology development demonstrated the possibility of creating a transparent tool of HEIs assessment with due account of the best international and national practices, as well as the advantages of applying ranking outcomes for a comprehensive analysis of HEIs performance.

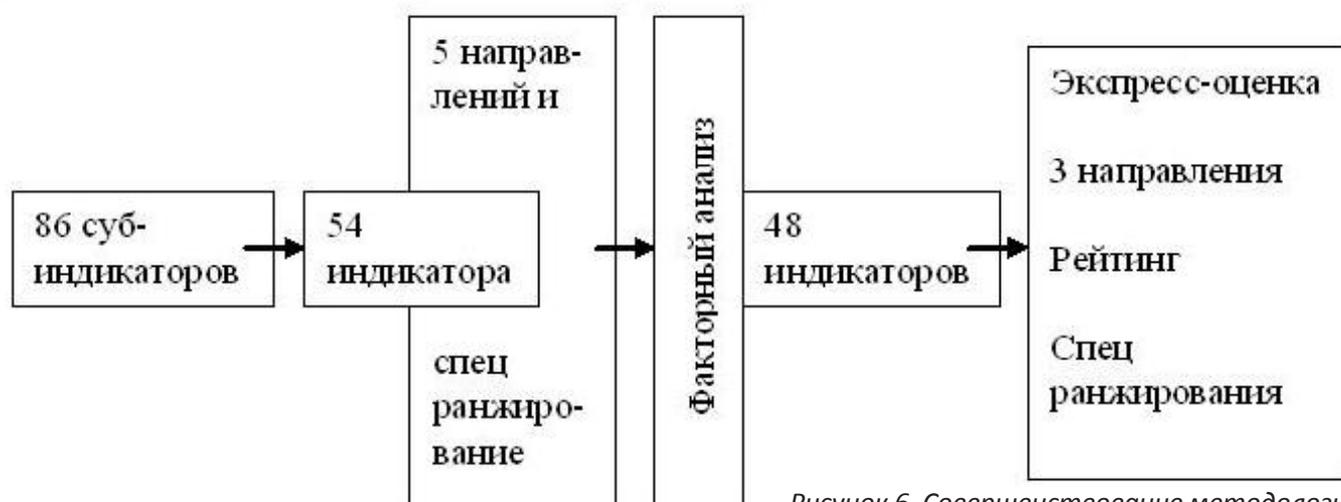


Рисунок 6. Совершенствование методологии

каторов затрудняет сбор данных, снижает надежность получаемых данных, усложняет процесс обработки.

Экспертное сообщество вынесло ряд предложений по совершенствованию методологии:

1. Необходима корректировка системы индикаторов, в том числе перегруппировка и выделение ядра индикаторов.

2. Необходимо расширение вариативности методов построения ранжирований.

3. Необходима разработка системы весовых коэффициентов.

4. Необходима разработка предложений для проведения качественных репутационных опросов студентов о качестве и условиях обучения в вузе и работодателей о качестве подготовки выпускников.

5. Необходимо применение наиболее релевантного подхода к классификации вузов на основе многомерного ранжирования.

6. Необходимо совершенствование формы представления результатов ранжирования, в том числе, разработка предложений по созданию портала национальной системы многомерного ранжирования.

7. Необходимо продолжение работы по выработке индикаторов оценки, сопоставимых в международном масштабе для построения на основе базы данных многомерного ранжирования российских вузов.

Совершенствуя модельную методологию многомерного ранжирования, с учетом экспертных замечаний и результатов апробации, разработчики произвели корректировку используемой системы индикаторов. На основании факторного анализа система может быть сокращена на 6 базовых индикаторов. Помимо этого, возможно сокращение направлений оценки деятельности вузов за счет объ-

единения направлений трансфер знаний и взаимодействие с регионом и погружения индикаторов направления международная деятельность в направления научно-исследовательская деятельность и обучение. (Рис.6).

По мнению экспертного российского и международного сообщества методологию многомерного ранжирования следует использовать для проведения комплексного анализа и оценки деятельности вузов, выявления сильных и слабых сторон, построения специальных ранжирований. Эксперты IREG считают, что методология отражает современные международные тренды развития образования и может служить инструментом прозрачной и комплексной оценки деятельности вузов, а выбранный подход многомерного ранжирования учитывает интересы различных групп пользователей ранжирования (студентов, академического сообщества, бизнеса, работодателей, управленцев системы образования).

В целом, разработанная методология многомерного ранжирования может быть использована для реализации комплексного анализа и оценки деятельности вузов, учитывающей многообразие национальной системы высшего образования, так и для продвижения российских вузов в глобальное образовательное пространство; она может служить инструментом оценки и сравнения вузов между собой, повышения их конкурентоспособности и стратегического развития.

Опыт разработки модельной методологии ранжирования вузов показал принципиальную возможность создания транспарентного инструментария оценки деятельности вузов с учетом лучших международных и национальных практик, и возможности использования результатов ранжирования для комплексного анализа деятельности вузов.



*МЫЛТЫКБАЕВА Л.А.,  
заместитель Председателя Правления  
АО «ННТХ «Парасат», (Казахстан, Астана)*

*АЛМУХАНБЕТОВ К.Н.,  
директор Центра коммерциализации  
технологий АО «ННТХ «Парасат»*

# *Коммерциализация научных разработок в стране: опыт Национального научно-технологического холдинга «Парасат» -*

# *Commercialization of scientific developments: experience of the National Scientific and Technological Holding «Parasat»*

Мақалада авторлар Қазақстандағы коммерциялық технология процесін талқылады. Индустриалды-инновациялық бағдарламасын іске асырып, инновациялық даму жолын таңдау Қазақстан Республикасының ғылым мен техника жөніндегі мемлекеттік саясатының негізгі бағыты, оны іске асыру ғылым мен техникалық іскерліктің шыңына жетіп, оларды коммерциаландыру, инновациялық шараларға басымдылық беріп, өркендетті зияткерлік меншік нарығын құру; сонымен қатар ғылым мен технология саласында мемлекеттік реттеу тиімділігін күшейту, мемлекеттік мүлік пен материалдық емес активтерді ұтымды пайдалану түрлерін күшейту.

«Ұлттық ғылыми технологиялық холдинг «Парасат» АҚ алға қойылған мақсатты мәселелерді шешуде инновациялық құрылымдардың негізгісі болып есептеледі.

В период реализации государственной программы форсированного индустриально-инновационного развития Республики Казахстан, переход к инновационному развитию страны определен как основная цель государственной политики в области науки и техники, достижение которой предусматривает решение следующих ключевых задач:

- доведение результатов научно-технической деятельности до степени готовности к внедрению и их коммерциализации;
- активизация инновационной деятельности и создание цивилизованного рынка научной интеллектуальной собственности;
- повышение эффективности государственного регулирования в сфере науки и технологий, включая рациональное использование государственного имущества и нематериальных активов.

В настоящее время роль инновационных технологий в формировании конкурентоспособности экономики практически во всех странах мира принимает все большее значение. Как показывает мировой опыт, преодоление экономической стагнации только с помощью инвестиций становится непреодолимым барьером.

Состояние инноваций в стране, особенно в части их внедрения, несмотря на предпринимаемые государством различные меры, является пока неудовлетворительным.

Основными проблемами коммерциализации технологий у нас в стране являются:

- низкая инвестиционная активность бизнес - среды;
- недостаток квалифицированных кадров;
- несовершенство законодательной базы.

Предпринимательская среда не готова участвовать во внедрении инновационных проектов, так как их реализация сопровождается большими рисками.

Одной из причин этому является отсутствие эффективных механизмов поддержки и стимулирования малого и среднего бизнеса к развитию и внедрению инноваций.

При этом необходимо отметить, что для инновационного бизнеса многие из возможных источни-

During the implementation of the State Program of Forced Industrial-Innovative Development of the Republic of Kazakhstan for 2010-2014, the transition to innovative development is defined as the main purpose of the state policy in the field of science and technology, which provides solution to the following key problems:

- bringing the results of scientific and technical activity to a degree of readiness for the introduction and commercialization;
- increase the activity in innovations and creation of the market for the intellectual property;
- improving the efficiency of state regulation in the field of science and technology, including rational use of the state property and intangible assets.

At present, the role of innovative technologies in shaping the economy's competitiveness practically in all countries of the world is of crucial importance. International experience had shown that overcoming economic stagnation only through investment is an insurmountable barrier.

Innovations in the country, especially its implementation, despite the various measures of the state, are still unsatisfactory.

The main challenges of technology commercialization in our country are:

- low investment activity of the business environment;
- the lack of qualified personnel;
- incomplete of current legislation.

The business is not ready to participate in the implementation of innovative projects, because it is accompanied by high risks.

One of the reasons is the lack of effective mechanisms to support and stimulate small and medium business for the development of innovations.

It should be noted that, for the businesses of innovations, sources of financing are not available. The fact is that the time needed to bring innovative idea to the stage of commercial product is conjugate with problems of investments attracting, with serious cash gaps. So small companies due to their limited resources may be lead to the bankruptcy and financial insolvency. This serious problem is called the «valley of death.»

The problem of overcoming the «valley of death» arises in the early stages of the innovation project, when the company moves from a product prototype to the stage of the commercial realization. At this stage, risks

ков финансирования инвестиций оказываются недоступны. Как известно, длительность проектов по доведению инновационных идей до стадии коммерчески применимых продуктов сопряжена с проблемами привлечения инвестиций, с серьезными кассовыми разрывами, которые, вследствие небольших размеров предприятий и ограниченности, находящихся в их распоряжении ресурсов, могут привести инновационные фирмы к неплатежеспособности и финансовой несостоятельности. Эта серьезная проблема получила название «долина смерти»

Проблема преодоления «долины смерти» возникает на ранних стадиях реализации инновационного проекта, когда компания переходит от создания прототипа нового продукта или технологии к стадии коммерческого освоения. На этой стадии неопределенность и, соответственно, риск инвестирования очень высоки, причем одновременно дей-

of investments are very high, because of large number of factors, both commercial and technical.

The other problem of the low participation of the private sector in the development of innovation is isolation of the science from business in Kazakhstan. The science and innovations develop without regard to the specific needs of industrial production, and investors are not active to participate in scientific research.

The concept of «technology commercialization» involves the use of commercial technology, i.e. the use of the extraction benefits. Therefore, the market of intellectual products is new for the national economy, but it is extremely important sector for us.

To become a product needed by the private sector, research work should take the appropriate «package» and become «obvious» to the consumer. It means, at a minimum, to conduct preliminary comprehensive analysis of the financial and market perspectives of scientific developments and their future economic and technological



ствует большое количество факторов как коммерческого, так и технического риска.

Ещё одной основной причиной незначительного участия частного сектора в развитии инноваций является то, что в силу оторванности науки от бизнеса развитие технологий в Казахстане, как и на всем постсоветском пространстве, происходит по своим собственным законам, без учета конкретных потребностей промышленного производства, из-за чего инвесторы неохотно вкладывают средства в научные изыскания.

Само понятие «коммерциализация технологии» предполагает коммерческое использование технологии, т.е. использование с извлечением выгоды. Поэтому для отечественной экономики рынок интеллектуальной продукции является новым, но чрезвычайно важным для нас сектором инновационного процесса.

Для того чтобы стать товаром, востребованным частным сектором, научные исследования должны быть облечены в соответствующую «упаковку» и стать «понятным» потребителю, что означает, как минимум, проведение предварительного комплексного изучения финансовых и рыночных перспектив научных разработок и доказательства

advantages.

And here the important role is how effective the process of commercialization which consists of expertise and selection of scientific developments, investment, distribution and legal regulation on the future intellectual property between all parties involved in the process, the management of the project, implementation of the results in the production, further modification and maintenance of intellectual products.

Today, there are no so many examples of successful commercialization. It can be explained, first of all, by the lack of clear understanding of the process, mechanisms of this market and rules of the game. Especially it is a common for scientists who see the commercialization as a problem of seeking funding to continue research. They are not rather interested in the payback, and the need to consider the interests of investors.

Today the country needs good specialists in the field of innovations being the connecting link between science and business. The basics of the innovations management were not included in the study program in universities, affecting the development of innovations.

During the years of the formation of the market economy heads of large enterprises have been mainly focused on the development of financial management

их будущих экономических и технологических преимуществ.

И здесь важную роль играет, насколько эффективно налажен процесс коммерциализации технологий, что предполагает поиск, экспертизу и отбор разработок для финансирования, привлечение инвестиций, распределение и юридическое закрепление прав на будущую интеллектуальную собственность между всеми участвующими в процессе сторонами, управление научным проектом, внедрение результатов в производство, дальнейшую модификацию и сопровождение интеллектуального продукта.

На сегодняшний день не так много примеров успешной коммерциализации технологий. Это объясняется, прежде всего, отсутствием понимания у участников процесса, механизмов функциони-



вания современного рынка интеллектуальной собственности и правил игры на нём. Особенно проявляется это у ученых, которые воспринимают коммерциализацию своих идей, прежде всего как проблему поиска финансовых средств для продолжения исследований. Ученые достаточно поверхностно относятся к вопросам оценки окупаемости своих разработок и необходимости учета интересов инвесторов.

В современных рыночных условиях в республике остро ощущается недостаток специалистов в области инноваций, которые должны быть связующим звеном между наукой и бизнесом. До некоторого времени у нас в стране основам менеджмента инноваций в университетах не обучали, что, соответственно, влияет на развитие инновационной деятельности.

За годы становления рыночных отношений в нашей стране руководители крупных предприятий в основном были сосредоточены на освоении новых систем управления финансами и маркетингом. А мир в это время ушел вперед и в технологиях, и в новых продуктах. При этом «они» неплохо воспользовались тем, что было «у нас» создано в советский период, когда страна вкладывала огромный деньги в фундаментальные исследования и «имела» заделы практически во всех отраслях. В силу отсутствия понимания у большинства разработчиков правил игры на современном рынке интеллектуальной собственности, процесс передачи технологий у нас «идет своим путем» без учета потребностей в промышленном секторе. Зарубежные партнеры



and marketing. And the world had gone ahead in technology and innovation products. They have used scientific projects developed in the Soviet period well. At that time the country has invested in basic research and had a backlog in virtually all sectors. Most participants do not understand “rules of the game” in the market of intellectual property, technology transfer, so we go by our own way without taking into account the needs of the industrial sector. Foreign partners point out that technology passed only experimental testing at any institute, without development in production, is not “the product of market use”.

In Kazakhstan, the most common method for the commercial use of intellectual property is to conduct contract research and development (contractual scientific works) - traditionally prevailing form of commercialization in the Soviet Union.

In our opinion, we have not allocated sufficient funding to bring developed, fundamental and applied research and technology to the high level, i.e. to develop schedules of production, full economic analysis, and establishment of pilot units, models and samples.

Another problem is negative legislation in the area of commercialization.

In order to regulate the relations between the participants in the process and mechanisms of commercialization there is needed relevant legal regulations.

The government takes different measures to create appropriate regulation framework.

In particular, the new edition of the Law of the Republic of Kazakhstan «On Science» has an article which broadly refers to «commercialization of scientific and technological projects.» These provisions are common outlines that are insufficient to build the good system, process of commercialization.

The Law «On the state support of industrial innovation» has introduced the concept of “commercialization of technology”, and general provisions, which are not full for regulatory mechanisms of commercialization.

In order to create favorable conditions for scientific and technological development in the country, the government established the National Scientific and Technological Holding «Parasat» whose activity is focused on the formation of the full scientific innovation cycle - from research to practical application of the

отмечают, что технологии, прошедшие только экспериментальную проверку в НИИ, но не прошедшие стадию промышленного освоения, не являются «продуктом рыночного потребления».

В Казахстане самым распространенным способом коммерческого использования интеллектуальной собственности является проведение заказных НИОКР (хоздоговорные работы) – традиционно сложившаяся форма коммерциализации советской эпохи.

По нашему мнению, причиной сохранения данного способа в условиях рыночной экономики, является то, что у нас не выделяется достаточное финансирование на доведение разработанных, на основе фундаментальных и прикладных исследований, технологий до высокого уровня готовности, т.е. на разработку технологических регламентов, технико-экономических обоснований, создание пилотных установок, моделей и образцов.

Ещё одной проблемой, как было отмечено нами ранее, является несовершенство нормативной базы в области коммерциализации.

Для того, чтобы урегулировать взаимоотношения участников данного процесса и механизмов коммерциализации научных разработок, требуется принятие соответствующих законодательных актов.

Государством предпринимаются различные меры в создании соответствующей нормативной правовой базы.

В частности, в новой редакции Закона Республики Казахстан «О науке» есть статья, в которой в общих чертах говорится о «коммерциализации результатов научно-технической деятельности». Эти положения являются общими контурами, которых недостаточно для того, чтобы процесс коммерциализации был урегулирован в должной мере.

В Законе «О государственной поддержке индустриально-инновационной деятельности» впервые для нашей страны введено понятие «коммерциализация технологий», а также в нём изложены основные, но все-таки опять недостаточные, нормативные правовые механизмы коммерциализации.

С целью создания благоприятных условий для научно-технологического развития страны, Правительством был создан Национальный научно-технологический холдинг «Парасат», деятельность которого ориентирована на формирование полного научно-инновационного цикла - от исследований до практического внедрения результатов, направление - коммерциализации и внедрении научных разработок в реальный сектор экономики.

За четыре года своего существования Холдинг и его дочерние организации приобрели некоторый опыт в этом направлении.

Холдингом разработаны внутренний регламент отбора, формирования и дальнейшей реализации проектов коммерциализации технологий. Создан и постоянно актуализируется портфель перспектив-

results, commercialization and application of scientific developments in the real sector of the economy.

During four years the Holding and its affiliated organizations gained some experience in this direction.

The Holding has internal regulations of selection; forming and further projects implementation of the commercialization of technologies. We have and always expand the list of perspective innovative projects. There are carried out advisory consultations, and search of strategic partners and investments.

Among this, the Holding developed the Rules on commercialization of results of scientific activities which is the regulatory legal act providing necessary conditions for the development of this processes in the country.

Concerning questions raised by the interested parties the Holding developed draft legislation of the Law "On science".

The main idea of this draft is to establish and regulate relations connected with conditions for primary rights on the use of results of scientific activities, funded by the state budget.

The purposes of adopting law "On science" are:

- ensuring introduction of results of scientific activities created at the expense of budgetary funds, in economy;
- stimulating implementation new technologies in production, including budgetary funded projects.

This bill answers the main world tendencies of the leading countries. It is known that in foreign countries creation of the legislation systems promoting vigorous innovative activity, and also structures and mechanisms providing optimum conditions for development of national innovative systems has essential impact on high-technology sphere of commercialization.

In particular, in 1980-1990 the USA adopted about fifteen federal laws directed fully or partially on the problem resolution of the rights to objects of intellectual property, including state budgetary funded projects, and also stimulation of commercialization results of researches and developments. It is known as Bayh-Dole Law (1980), Stevens-Uaydler's Law (1980), etc.

Besides, there were developed programs of innovations support of small enterprises (SBIR) and technology transfer of small business (STTR) in the USA.

In Great Britain, since 1985, the monopoly of the state for the inventions made on budget funds is abolished.

The law developed by the Holding will allow eliminating the current legislation gaps which do not allow successfully performing innovative activities and implementing the new technologies.

These gaps of the current legislation were revealed by the Holding in the implementation process of some projects of commercialization.

In this regard, the implementation of similar projects will allow the "Parasat" Holding to reveal the questions arising, to define optimum decisions and to get the corresponding experience for their replication at the national level.

In particular, now the Holding implements a number of projects at various stages of commercialization.

Today there is developed the project of trial production of metallurgical silicon on the basis of national research in Karaganda, including technologies of slag cleaning and

ных инновационных проектов. Проводится консультативная помощь разработчикам технологий, а также осуществляется поиск стратегических партнеров и инвестиций на их реализацию.

Наряду с этим, Холдингом разработаны Правила коммерциализации результатов научной и (или) научно-технической деятельности, которые являются подзаконным нормативным правовым актом, обеспечивающим необходимые условия для развития процессов коммерциализации технологий в стране.

Также, учитывая проблемные вопросы, которые постоянно возникают у участников процесса коммерциализации технологий, Холдингом разработан проект Закона «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Казахстан «О науке».

Основная идея законопроекта - упорядочение отношений, связанных с установлением условий первичного закрепления и передачи прав на использование результатов научной и (или) научно-технической деятельности, созданных за счет бюджетных средств, с целью стимулирования их вовлечения в хозяйственный оборот и обеспечения эффективного использования бюджетных средств, выделяемых на научные исследования и разработки.

Целями принятия Закона Республики Казахстан «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Казахстан «О науке» являются:

- обеспечение введения результатов научной и (или) научно-технической деятельности, созданных за счет бюджетных средств, в экономический оборот;
- стимулирование внедрения в производство новых технологий, в том числе созданных за счёт бюджетных средств.

Данный законопроект отвечает основным мировым тенденциям, проводимыми ведущими странами. Как известно, существенное влияние на развитие высокотехнологичной сферы коммерциализации технологий в зарубежных странах оказало создание нормативно-правовых систем, способствующих активной инновационной деятельности, а также структур и механизмов, обеспечивающих наиболее благоприятные условия для развития национальных инновационных систем.

В частности, в США в 1980-1990 годах было принято около пятнадцати федеральных законов, направленных полностью или частично решить проблемы распределения прав на объекты интеллектуальной собственности, включая полученные на средства правительств, а также стимулирование коммерциализации результатов исследований и разработок. Это всем известные Закон Бэй-Доула (1980), Закон Стивенсона-Уайдлера (1980) и др.

Кроме того, в США были разработаны программы поддержки инноваций малых предприятий (SBIR) и передачи технологий малого бизнеса (STTR).

В Великобритании, начиная с 1985 года, упразднены монополия государства на изобретения, сделанные на средства бюджета.

Во Франции для реализации механизмов вовле-

receipt of silane of the Physics and technology Institute of the "Parasat" Holding.

The other example of similar cooperation is the project on production of light-emitting diodes of illuminants used in devices production on the basis of semiconductor light-emitting diodes in the partnership with the Kazakhstan company Led System LLP in Astana.

Also the "Parasat" Holding implements the project of pilot production of "Tagansorbent" medicine and dietary supplements from the natural mineral montmorillonite conforming to the GMP standard in the partnership with Erlitos LLP in Ust-Kamenogorsk.

Also of interest is experience of project implementation on the creation of scientific- technological industrial aqua cultural complex of sturgeon species of fish in the conditions of the closed water supply on the production of black caviar together with the West Kazakhstan Agricultural and Technical University named after Zhanger Khan in Uralsk. Now for the purpose of the further commercialization the Holding works on the creation of the startup-company which activities will be directed on the organization of industrial production with potential



investors.

In addition, the Holding implements eight scientific and technical programs demanded by various key branches in economy.

On the first stage we work on identification of the most perspective projects with high potential among other developed technologies, determine potential consumers of scientific products, strategic partners and investors.

Along with it there is created the venture fund – the Joint-stock investment fund of the risk investment «Parasat» cofounded by the "Parasat" Holding and JSC National Technology Development Agency. The activities of the fund will allow without the state participation at early stages of implementation to create necessary conditions on commercialization of the most perspective technologies.

Worldwide experiences shows that high rates of economic growth are reached only by countries which created the effective system of technologies commercialization. The country is a key "player" stimulating innovative activities via various mechanisms of support.

The system of commercialization in Kazakhstan will allow solving directly or indirectly social and economic problems as, for example, creating new workplaces and increasing the competitiveness of economy.

The task of the country is in creating conditions for accumulating of the critical mass of innovative ideas and their focus on the market as a commercial project, and to turn this process of an isolated fact into the mass phenomenon.

чения в гражданский оборот интеллектуальной собственности, полученной за счет бюджетных средств, создано Национальное агентство по повышению инновационной привлекательности научных исследований (ANVAR). Вопросы коммерциализации и распределения прав на объекты интеллектуальной собственности, а также лицензионной деятельности университетов отражены в Законе об инновационных разработках от 12 июля 1999 года и «Рекомендациях по проведению политики в отношении интеллектуальной собственности», разработанных Министерством научных исследований в 2001 году.

Разработанный Холдингом законопроект позволит устранить пробелы действующего законодательства, наличие которых в настоящее время не позволяет успешно и выгодно осуществлять инновационную деятельность и внедрять новые технологии, полученные за счет государственного бюджета.

Эти пробелы действующего законодательства были выявлены Холдингом в процессе реализации некоторых проектов коммерциализации технологий.

В этой связи, реализация подобных проектов позволит Холдингу «Парасат» выявить проблемные вопросы, возникающие на пути коммерциализации технологий, определить оптимальные решения и получить соответствующий опыт для их тиражирования на национальном уровне.

В частности, в настоящее время Холдингом реализуется ряд проектов, которые находятся на различных стадиях коммерциализации.

Так, в городе Караганде создается опытно-промышленное производство металлургического кремния на основе разработанных отечественных разработок, включая технологии шлаковой очистки и получения силана Физико-технического института Холдинга «Парасат».

Другим примером подобного сотрудничества является проект создания опытно-промышленного участка по производству светодиодов, используемых при производстве осветительных приборов и устройств на основе полупроводниковых светодиодов, в г. Астане в партнерстве с казахстанской компанией ТОО «LedSystem».

Также Холдингом «Парасат» реализуется проект организации в городе Усть-Каменогорске опытного производства лекарственных препаратов Тагансорбент и БАДов из природного минерала монтмориллонит, соответствующее стандарту GMP в партнерстве с ТОО «Ерлитос».

Представляет также интерес опыт реализации проекта по созданию научно-технологического промышленного аквакультурного комплекса осетровых видов рыб в условиях замкнутого водообеспечения по производству черной икры и товарной осетрины

в городе Уральск совместно с Западно-Казахстанским аграрно-техническим университетом имени Жангир-хана. В настоящее время в целях дальнейшей коммерциализации Холдингом проводится работа по созданию start-up-компании, деятельность которой будет направлена на организацию совместно с потенциальными инвесторами промышленного производства.

Частные инвесторы неохотно вкладывают средства в научные изыскания в связи с отсутствием желания нести риски в неопределенное, по их понятию, будущее инновационных проектов. В этой связи, государство должно обеспечивать максимальное содействие в представлении результатов научной деятельности в том виде, которое будет понятно для частного сектора, что требует проведения работ по доведению научных разработок до высокой степени готовности к внедрению.

Наряду с этим, в настоящее время непосредственно Холдингом реализуется восемь научно-технических программ, результаты которых востребованы различными базовыми отраслями экономики.

На стадии выполнения данных программ проводится работа по выявлению среди разрабатываемых технологий наиболее перспективных и имеющих высокий потенциал коммерциализации, определяются потенциальные потребители научно-технической продукции, стратегические партнеры и инвесторы.

Наряду с этим, создается венчурный фонд – Акционерный инвестиционный фонд рискованного инвестирования «Парасат», соучредителями которого являются Холдинг «Парасат» и АО «Национальное агентство по технологическому развитию». Деятельность фонда позволит без государственного участия на ранних стадиях внедрения создать необходимые условия по коммерциализации наиболее перспективных технологий.

Мировой опыт показывает, что высоких темпов экономического роста достигают только те страны, которые создали эффективную систему коммерциализации технологий. Ключевым игроком во всех этих странах стало государство, которое сыграло значительную роль в стимулировании инновационной деятельности через различные механизмы поддержки.

Появление системы коммерциализации технологий в Казахстане позволит прямо или косвенно решить задачи социально-экономического характера как, например, создание новых рабочих мест и повышение конкурентоспособности экономики.

Задача государства состоит в том, чтобы создать условия для накопления критической массы инновационных идей и их выхода на рынок как коммерческого проекта, и превратить данный процесс из единичного факта в массовое явление.

## Семинар-тренинг «Задачи и перспективы аккредитации организаций образования в Казахстане на примере ИААР»

### Training seminar “Challenges and prospects of accreditation of educational organizations in Kazakhstan”



23-24 января 2013 года на базе Казахского экономического университета имени Т. Рыскулова Независимое агентство аккредитации и рейтинга провело семинар-тренинг «Задачи и перспективы аккредитации организаций образования в Казахстане на примере ИААР».

Цель семинара - обучение внешних экспертов процедуре аккредитации по стандартам и критериям ИААР. На семинаре выступили ведущие казахстанские эксперты в сфере аккредитации и качества образования.

По результатам семинар-тренинга участникам были вручены свидетельства об их сертификации в качестве эксперта Независимого агентства аккредитации и рейтинга. Данное свидетельство действует в течение 5 лет и позволит эксперту сотрудничать и принимать участие в работе Внешней экспертной комиссии агентства во время институциональной и специализированной аккредитации организаций образования в РК. Нужно отметить, что агентство постоянно повышает квалификацию своих экспертов, систематически проводя обучающие семинары - тренинги.

In January 23-24, 2013, Independent Agency for Accreditation and Rating (IAAR) held a training seminar “Challenges and Prospects of Accreditation of Educational Organizations in Kazakhstan” hosted by the Turar Ryskulov Kazakh Economic University in Almaty. The purpose of this seminar was to train external experts on accreditation procedure according to the standards and criteria of the IAAR. At the seminar presentations were delivered by the leading Kazakhstani experts in the field of accreditation and quality assurance.

At the end of training seminar IAAR Expert Certificates were handed over to participants. The validity of this Certificate is 5 years. This Certificate allows the expert to participate in the work of the External Expert Commission of the IAAR during the institutional and specialized accreditation of educational organizations in Kazakhstan. It is necessary to note that the agency improves qualifications and skills of experts conducting training seminars regularly



## Первое заседание Аккредитационного совета ИААР

### First Meeting of the Accreditation Council of IAAR



12 марта 2013 года состоялось заседание Аккредитационного совета Независимого агентства аккредитации и рейтинга. На заседании с отчетами и рекомендациями выступили председатели внешних экспертных групп, посетивших казахстанские вузы с целью независимой оценки. На основании отчетов и коллегиальных обсуждений было принято решение об институциональной аккредитации следующих вузов:

1. Казахская национальная консерватория им. Курмангазы,
2. Казахский национальный медицинский университет им. С.Д. Асфендиярова,
3. Казахский экономический университет им. Т. Рыскулова,
4. Павлодарский государственный педагогический институт,
5. Семипалатинский государственный педагогический институт.

В рамках заседания так же были аккредитованы образовательные программы «Физика», «Математика» и «Биология» Павлодарского государственного педагогического института, «Физика», «Математика», «Информатика», «Дошкольное обучение и воспитание», «Педагогика и методика начального обучения», «Педагогика и психология» Актюбинского государственного педагогического института.

On March 12, 2013, the Accreditation Council Meeting of the IAAR took place. It was decided to institutional accreditation on the basis of the independent quality assessment of the following universities:

- Kurmangazy Kazakh National Conservatory;
- Kazakh State medical university named after S.D.Asfendiyarov;
- Turar Ryskulov Kazakh Economic University;
- Pavlodar State Pedagogical Institute;
- Semey State Pedagogical Institute.

At the meeting there were also accredited educational programs «Physics», «Mathematics» and «Biology» of Pavlodar State Pedagogical Institute, and «Physics», «Mathematics», «Informatics», «Primary schooling and education», «Pedagogy and methodology of elementary education», «Pedagogy and Psychology» of Aktobe State Pedagogical Institute.



## Международная конференция INQAAHE – 2013

### INQAAHE conference – 2013



8-11 апреля 2013 года в городе Тайбэй (Тайвань) прошла международная конференция Международной сети агентств по обеспечению качества в высшем образовании (INQAAHE) на тему «Управление многообразием: устойчивый процесс обеспечения качества». Принимающей стороной выступил Совет по оценке высшего образования и аккредитации Тайваня НЕЕАСТ (Higher Education Evaluation & Accreditation Council of Taiwan).

В рамках данной конференции более 190 участников из разных стран мира имели возможность обменяться опытом и обсудить актуальные темы:

- Обеспечение качества трансграничного образования;
- Инновационные подходы к внешнему обеспечению качества в высшем образовании: множество подходов к совершенству;
- Влияние внешнего и внутреннего обеспечения качества: региональные перспективы по общим проблемам;
- Национальные квалификационные рамки и их связь с обеспечением качества (с участием заинтересованных сторон).

На конференции INQAAHE Казахстан представлял руководитель международных проектов НААР, Т.Е. Канапьянов. Важно отметить тот факт, что НААР является полным членом INQAAHE. В рамках Конференции также прошли встречи членов правления INQAAHE (10 апреля) и представителей региональных сетей (12 апреля).

From the 8th till 11th of April, 2013 INQAAHE (International Network for Quality Assurance Agencies in Higher Education) organized its 2013 Biennial Conference in Taipei, Taiwan. The conference theme was “Managing Diversity: Sustainable quality assurance processes”. The conference host was the Higher Education Evaluation and Accreditation Council of Taiwan (HEEACT).

Within the Conference more than 190 participants from different countries had the opportunity to share experiences and discuss such actual problems as:

- Quality assurance of cross-border education;
- Innovative approaches to external quality assurance in higher education: the variety of ways to perfection;
- Impact of external and internal quality assurance: regional perspectives on general problems;
- National qualification framework and its connection to quality assurance (with the participation of all relevant stakeholders);

The representative of the Republic of Kazakhstan was the manager of International projects of the Independent Agency for Accreditation and Rating, Timur Kanapyanov. The important fact is that the IAAR is a full member of INQAAHE.

Also during the Conference there were held meetings of the members of the Board (April, 10) and the representatives of regional networks (April, 12).



## Конференция APQN – 2013, г. Тайбэй

### 2013 APQN Annual Conference, Taipei



7-8 апреля 2013 года в городе Тайбэй (Тайвань) состоялась Ежегодная международная конференция APQN (Азиатско-Тихоокеанская сеть по обеспечению качества) на тему «Влияние внешнего обеспечения качества. Оглядываясь назад на десятилетие обеспечения качества». В ходе конференции особое внимание было уделено вопросам влияния европейской системы обеспечения качества на качество в высших учебных заведениях, инновации в области обеспечения качества, обеспечения качества и мобильности студентов, региональной и международной аккредитации, национального и глобального ранжирования, внутреннего обеспечения качества и участия студентов в процессе обеспечения качества.

Независимое агентство аккредитации и рейтинга (НААР) представлял руководитель международных проектов Тимур Канапьянов. В ходе одной из параллельных сессий APQN Канапьянов Т.Е. выступил с докладом «Аккредитация образования – казахстанские реалии»

В рамках данной конференции также прошло Ежегодное генеральное собрание APQN, где участвовали только члены APQN. На Ежегодном генеральном собрании (AGM) APQN были заслушаны годовой отчет APQN за 2012 год и перспективы деятельности APQN на будущий год.

The Annual Conference of APQN (Asia Pacific Quality Network) on the topic “Has external QA made an impact? Looking back at the decade of quality assurance” was held on 7 and 8 April 2013 in Chinese Taipei. During the conference, special attention was paid to problems of the impact of the European quality assurance system on higher education institutions, innovations in the field of quality assurance and academic mobility, regional and international accreditation, national and world rating, internal quality assurance and students involvement in this process.

The Independent Agency for Accreditation and Rating was represented by the manager of International projects, Timur Kanapyanov. Within one of the panel session of APQN Mr. Kanapyanov presented a paper entitled “Educational Accreditation – Kazakhstan Realities” (co-authored with Marina Skiba and Rimma Seidakhmetova).

At the same time the Annual General Meeting of APQN members was held at which there were heard the 2012 Annual Report of APQN and future prospects of APQN activity.

## Совершенствование национальной системы обеспечения качества высшего образования Казахстана

### *Improvement of the national quality assurance system of higher education in Kazakhstan*

11 апреля 2013 года в Астане состоялась международная конференция на тему «Система обеспечения качества высшего образования Республики Казахстан: новые вызовы в Болонском процессе», посвященная перспективам развития современного образования в контексте тенденций международной интеграции.

Организаторами выступили Министерство образования и науки РК и Центр Болонского процесса и академической мобильности МОН РК при поддержке Европейского реестра обеспечения качества (EQAR).

В работе конференции приняли участие представители казахстанских и международных агентств по обеспечению качества образования, Рабочей группы по Болонскому процессу, Секретариата Европейского реестра по гарантии качества высшего образования, Европейской ассоциации по обеспечению качества образования, Фонда международной аккредитации бизнес-администрирования, руководители вузов Казахстана.

В рамках пленарного заседания были освещены основные положения Бухарестского коммюнике в области обеспечения качества, проинформированы вузы Казахстана о возможности аккредитации зарубежными агентствами, зарегистрированными в Европейском реестре по гарантии качества высшего образования (EQAR). Агентства, зарегистрированные в EQAR, также были информированы о системе оценки качества в Казахстане. Были определены приоритеты развития системы независимой оценки качества Казахстана в рамках реформирования Болонского процесса.

От Агентства выступила руководитель проекта по институциональной и специализированной аккредитации Инара Мухтарова с докладом «Аккредитация казахстанских организаций образования в новом формате: опыт НААР», где были рассмотрены стандарты и критерии аккредитации вузов, колледжей и школ, а также новые параметры системы аккредитации в Казахстане.



On 11 April, 2013, the International conference on “Quality Assurance System of Higher Education in Kazakhstan: New Challenges and Opportunities in the Bologna Process”, devoted to the prospects of education development in the context of the international integration trends, was held in Astana. The Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan and the Bologna Process and Academic Mobility Center hosted the Conference, with support from the European Quality Assurance Register (EQAR).

The representatives of Kazakhstan and international agencies on quality assurance, the Bologna Process Working Group, EQAR Secretariat, European Association for Quality Assurance in Higher Education (ENQA), Foundation for International Business Administration Accreditation (FIBAA), and representatives of Kazakhstan universities participated in the work of the Conference.

Within the plenary session there were covered the main provisions of the Bucharest communiqué in quality assurance, universities of Kazakhstan were informed about the possibility to be accredited by foreign agencies registered in the European Quality Assurance Register (EQAR). Agencies registered in EQAR also learned more about the quality assessment system in Kazakhstan. As a result there were defined the development priorities of independent quality assurance system of Kazakhstan within reforms of the Bologna process.

The Agency was presented by the project manager of institutional and specialized accreditation, Inara Mukhtarova with the report on “Accreditation of Kazakhstan educational institutions in a new format: experience of the IAAR”, focused on standards and criteria of accreditation for universities, colleges and schools, and new parameters of the accreditation system in Kazakhstan.

## II-ое заседание Республиканского Аккредитационного Совета

### *The 2nd meeting of the Republican Accreditation Council*

28 июня 2013 года в зале Ученого Совета Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева прошло 2-ое заседание Республиканского аккредитационного совета.

Открыл заседание приветственным словом вице – министр образования и науки РК, Марат Кадесович Орунханов, отметив положительные тенденции развития системы высшего образования, в частности, сферы обеспечения гарантии качества.

Согласно программе работы Аккредитационного совета с отчетами о проделанной работе выступили представители аккредитационных агентств, входящих в Национальный реестр 1. В докладах были представлены итоги процедур аккредитации высших учебных заведений и образовательных программ за период 2012-2013 гг., положительные стороны и проблемы, выявленные в ходе процедур аккредитации, а также рекомендации по улучшению системы гарантии качества.

Вторым вопросом на повестке заседания – это рассмотрение заявок аккредитационных агентств по включению в Национальный реестр 1. В зале присутствовали представители трех зарубежных организаций по обеспечению качества: Хайнз-Ульрих Шмидт, специальный представитель Фонда аккредитации международных программ по бизнес-администрированию (FIBAA), Панос Костакопс, директор по европейским вопросам Аккредитационного совета бизнес школ и программ (ACBSP), Генри Дж. Крам, президент Комиссии по начальным и средним школам Ассоциации учебных заведений Центральные Штатов (MSA-CESS).

Согласно Порядку и требованиям по ведению Национального реестра аккредитационных агентств, обязательным является наличие отечественного (казахстанского) эксперта в базе зарубежного агентства, и их равноправное участие в процессе аккредитации организаций образования. Именно этот пункт вызвал многочисленные вопросы и активное обсуждение, т.к. представленные агентства на момент подачи заявок не представили наличие национальных экспертов.

Путем голосования Аккредитационный совет вынес решение об отсрочке включения данных организаций в реестр, и предоставления возможности подачи заявок вторично по мере исполнения всех соответствующих требований.

В ходе заседания Независимое агентство аккредитации и рейтинга представило разработанные «Стандарты институциональной аккредитации организаций образования, реализующих международные программы начального, основного среднего и общего образования». Путем голосования Республиканский Аккредитационный Совет одобрил стандарты НААР по институциональной аккредитации организаций среднего образования.

On June 28, 2013, the 2nd meeting of the Republican Accreditation Council was held in Astana, Kazakhstan.

Since 2011, according to the new provisions of the Law «On Education» of the Republic of Kazakhstan dated July 27, 2007 No. 319-III (with amendments and addendums as of 10/24/2011), the accreditation institution goes into the system of independent quality assessment.

The Vice-minister of Education and Science of the Republic of Kazakhstan, Murat Orunkhanov opened the 2nd meeting of the Republican Accreditation Council, noting positive trends in the development of higher education, in particular, the system of quality assurance.

During the meeting there were presented reports of 6 accreditation agencies, included into the National Register 1: Independent Agency for Accreditation and Rating (Kazakhstan), Independent Kazakhstan Quality assurance Agency for Education, ACQUIN (Germany), ASIIN (Germany), ABET (USA), AQ Austria. The reports provide information on accreditation procedures of higher education institutions and study programs, positive experience and challenges identified during accreditation processes, and also recommendations for the further development of quality assurance system.

The second part of the meeting was devoted to the presentation of new agencies for the inclusion to the National Register 1 (accreditation agencies). There were three representatives of foreign accreditation organizations – FIBAA, Commission on the primary and secondary school education Association Central States MSA-CESS (USA), Accreditation Council for Business Schools and Programs ACBSP (USA). Members of the Republican Accreditation Council observed that the presented agencies do not have experts from Kazakhstan in their databases; therefore temporarily rejected applications till all requirements will be fully met.

During the meeting, the Independent agency for accreditation and rating submitted the «Standards of institutional accreditation for institutions of primary, and general secondary education implementing international programs». By voting epy Republican Accreditation Council approved the standards of IAAR for institutional accreditation of secondary education.